

Dictionnaire

Wallon de Charleroi-Français

et

Français-Wallon de Charleroi

par

Pol Soumillon

Président du cercle théâtral *Walon d'avant tout*

2014-2017

AVANT-PROPOS

Ce dictionnaire provient du logiciel *Freelang*⁽¹⁾ qui propose de nombreux dictionnaires bilingues⁽²⁾. Il est la propriété de la marque déposée *Freelang* et de son auteur Pol Soumillon. Toute utilisation commerciale est interdite sans l'autorisation des ayants droit.

Au moment de l'extraction, le 18 juillet 2018, le titre originel n'était pas clairement défini, on pouvait lire : *FREELANG - Dictionnaire en ligne Wallon de Charleroi-Français-Wallon de Charleroi*, ou encore : *Dictionnaire FREELANG : Wallon de Charleroi*.

Il est composé de deux parties, la première est un dictionnaire *Wallon de Charleroi - Français* contenant 4 189 entrées, et la seconde est un dictionnaire *Français - Wallon de Charleroi* contenant 4 330 entrées.

Il a été mis en ligne le 23 janvier 2014, et la dernière mise à jour a été réalisée le 29 juillet 2017.

Pour l'heure, ce dictionnaire n'a pas encore été publié sur papier, ce document est une compilation réalisée pour le projet *Wiccionaire wallonophone*⁽³⁾ par l'un de ses contributeurs.

Excepté les pages de titre, sous-titres et cet avant-propos, le reste du document est la réplique exacte de l'œuvre de Pol Soumillon. Aucune correction ou amélioration typographique n'a été apportée.

1 <http://www.freelang.com>

2 Il indiquait 203 au moment de l'extraction.

3 <http://wa.wiktionary.org>

Wallon de Charleroi - Français

A.

(a)stampè (èye) - d'sus pîd debout

(a)stoûrdi assourdir

(di)spaude disperser

a à

à 'l dadâye précipitamment

a (i l') a (il)

a côle a cause

a côle di à cause de

a costè - asto à côté

à costè di côté (à)

a djène à jeun

a djidjipe en équilibre instable

à douze eûres - au din.ner midi

a gngnou agenouillé

a l'advènant à peu près

a l'afrèye (tchér a) à point nommé

à l'bale pelote balle pelote (à la)

a l'chûte à la suite

à l'disgouviène discrétion

a l'mistenflute - fé à l'vole à la diable (pour s'en foutre)

a l'vole - a l'volèye à la volée - précipitamment

a m'chènance avis

a m'n-idèye à mon avis

a m'n-idèye à mon sens
a maclotes à grumeaux
à make - à bèrwètes profussion
à make - à r'laye foison (à)
à manières maniéré
a mitan à demi
a mitan à moitié
à pârt excepté
a paurt à part
a pids discaux (discôs) à pieds nus
à plis - plissé ridé
a pus fwârte réson à fortiori
à r'lâye sans arrê
a r'laye - a make à foison
a s'môde à sa façon
a s'n-auje à son aise
a stî (i l') a été (il)
a tch'vau à califourchon
a tîmps à temps
a yute - au rcwè à l'abri
abachi abaissé
abachî abaisser
abachî (s') abaisser (s')
abatâdje abattage

abate - foute djus abattre
abatu apprentis
abatwêr abattoir
abcès abcès
âbe arbre
abécédé alphabet
abèli embellir
abèye abbaye
abitude accoutumance
abitude - pratike habitude
abîyement habillement
abîyemints - lokes habit
abiyî - s'boter habiller
abiyê habillée
abôminâbe odieux
abon'mint abonnement
abonè abonner
abôrdâbe abordable
abouler accourir
abouler surgir
abreuwâr - batch a eûwe abreuvoir
abricot abricot
abricotî abricotier
absolumint absolument

acèrtinance certitude

acèrtiner affirmer, assurer, certifier

ach'tér acheter

acharné (éye) tenace

achèver achever

achîd assis

achîde (m') asseoir (m')

achîdèz (vos vos) asseyez (vous vous)

Acinsion (l') Ascension (l')

acôrd accord

acôrder (s') accorder (s')

acouplè(èye) (in-ène) concubin(e) (un(e))

acouplés concubinage

acoûtch'mint accouchement

acoûtcheûse accoucheuse

acoûtchî - mète au monde accoucher

acoûtchîye - mètûwe au monde accouchée

acsidint accident

acsidintè accidenté

acsint accent

acsion action

acueuy accueil

ad'lé à coté

ad'lé - d'lé près (de)

adjambéye (ène) grand pas (un)

âdje âge

adjèlure engelure

adjonde atteindre

adjudant adjudant

adlé - tout près di auprès

admirâcion admiration

adon alors

adopter adopter

adresse adresse

adrouvi entrouvir

adrouvu ouvrir

adrouvu - drouvi ouvrir

adrwèt (e) adroit (e)

advèni arrivé

advèrti averti

adviner deviner

advinia (èn-) devinette (une)

adwèt habile

aèropôrt aéroport

afe aphte

afère chose

afère affaire, sujet, élément

aflachî affaïsser

aflidji (îye) affligé (e)
afreûs (e) affreux (se)
afronté insolent
afrontè effronté, impertinent
afrontèye effrontée
agace cor, pie
agayon objet
agnant hargneux
agnante hargneuse
agnî mordre
agnis (sont st-) mordus (sont)
agnonerîye tricherie
agoneû (se) tricheur
agonîye agonie
agrandi accroître
aîr - mèlodîye mélodie
ake acte
al'ver - alèver éduquer
al lècsion premier choix
alédi déranger un nid
alène (ène) chenille (une)
alèrjique allergique
aleut (i l') allait (il)
alèver élever

alèz-è vir aller voir
alignî viser
alin.ne haleine
alintoûs équivalent
alondjî (îye) allongé (e)
aloyî - loyî lier
alumwêre éclair
aluwète alouette
amacraler - èssôrcéler ensorceler
amantchî organiser
amarvoyî énervé
amarvoyî - fé aradjî énervé
ambicion ambition
âme âme
amitiéûs (e) affectueux (euse)
amîye amie
amon chez
amoûr amour
amus'mint (èn-) distraction (une)
amûser amuser
amwin.ne di bén bienfait
an an
an'mète - admète admettre
an.mirè admiré

anciyin ancien

andje ange

anéye année

anglès anglais

anglèsse anglaise

angouche angoisse

anguîye anguille

anonci annoncer

anoye ennui

anoyeû accablant - accablement

anoyeû - sôlant ennuyeux

anoyeûs (e) mélancolique

anoyeûse ennuyeuse

anoyî accabler

ansèni - feumi - ansène fumier

aparète apparaître

aparèy appareil

apârtèmint appartement

apèrcèvwêr apercevoir

apétit appétit

apice'nut (is) attrapent (ils)

apici saisir vivement, attraper vivement, saisir

après après

après l'din.ner après-midi

aprèster apprêter, préparer
aprèsteus (t') apprêtais (tu)
aprinde apprendre, enseigner
aproch'nut (is) approchent (ils)
aprochî approcher, aborder
aprunter emprunter
apwârter apporter
aqueuwer (s') (tchéns) accoupler (s') (chiens)
aradji enragé
aradjî enrager
arcèl'mint harcèlement
ardwèsier (in) ardoirsier (un), couvreur (un)
arètè (èye) entêté
arètè (t'a) arrêté (tu t'es)
arètè dins sès idéyes opiniâtre
arindjî arranger
arîs (nos) aurions (nous)
arivè aboutir
ariver - adveni arriver
arîz (vos) auriez (vous)
ârméye armée
armonica accordéon
ârmwêre armoire
arochûre (ène) écorchure (une)

aroke accroc

aroke accrochage, obstacle

aroker - bukî heurter

aroker (pa ène ôto) renverser (par une voiture)

arokî - acrotchî accrocher

aronde hirondelle

arondi (èn-) courbe (une)

arons (nos) aurons (nous)

aront (is) auront (ils)

arrière sézon automne

ârsouye - djouwète espiègle

ârtike article

artîrîye artillerie

ârtisse artiste

ârtiyeûs artilleur

ârzîye argile

asbleuwi éblouir

asbleuwichant aveuglant

asbleuwir émerveiller

asbleuwis (îs) ravi (yeux)

ascinceûr ascenseur

ascroupi (s') accroupir (s')

asdjambler enjamber

asdjamblèye enjambée

aspaler soutenir (quelqu'un)
aspoya appui
aspoye soutien
aspoÿî appuyer, insister
aspoÿî (çu qu'on dit) abonder
asprouve épreuve
asprouve essai
assatche attire
assatchi attiré
assatchî attirer
assatchî - rastèni retenir
asseûrè bien entendu
asseûrè bien sûr
assèz suffisant
assiète assiette
assiète (ène) assiette (une)
astaudje retard
astchèyance coïncidence, hasard
asteûre maintenant, à présent
asto d'li côté (à son)
astoker soutenir (quelque chose)
astokî caler, appuyer (s')
atake apoplexie, hold-up
atatche - splingue épingle

atatchemint attachement

atatchî attacher

atincion attention

atintat attentat

atirance sympathie

atrapè attrapé

atuwer tutoyer

au-d'la au-delà

au-r'viêrs - invières envers

au d'zeûs - pad'zeûs au-dessus

au lon durant

au preume - pou comincî d'abord

au r'cwè à l'abri (du vent)

au triviès travers (à _)

audjoûrdu aujourd'hui

aujîye facile

aujîyemint facilement

aulôdje - drouvu(ûwe) - adrouvu(ûwe) ouvert(e)

aupreume pour commencer, premièrement

aur'dra (i) gardera (il)

aura (i l') aura (il)

aurder garder

aurder - t'ni conserver

auré (dj') aurai (j')

aureus (dj') aurais (j')

aureut (i l') aurait (il)

aurez (vos) aurez (vous)

aurît (is) auraient (ils)

aus - ausès aux

autoû autour

auzin hameçon

av'nîr avenir, futur

avaler avaler

avancî avancer

avantâdje avantage

avaur-ci - aaur-là environs (dans les)

aveni parvenir

aveûle aveugle

aveus (dj') avais (je)

aveus (dj) avais (j')

aveut (i l') avait (il)

avèz (vos) avez (vous)

avèz stî (vos) avez été (vous)

avèz yeû (vos) avez eu (vous)

aviè vers

avîs avaient

avîs (nos) avions (nous)

aviser - vîr pus lon prévoir

avît (is) avaient (ils)

avîyi vieillir

aviyon avion

avîz (vos) aviez (vous)

avons (nos) avons (nous)

avons stî (nos) avons été (nous)

avons yeû (vos) avons eu (nous)

avou avec, envers

avou li avec lui

avou nos-ôtes avec nous

avri avril

awe houe

awè avoir

awè auji facilité

awè d' l'idéye - avicieûs ingénieux

awè dès doutances douter

awè des doutances su soupçonner

awè dins l'idéye intention

awè ène brète - cachî misère quereller (se)

awè ène dint rancune

awè l' licote hoque

awè l'balzin tremblement

awè l'doutance perplexe

awè l'idéye figurer (se)

awè peû craindre
awè pitié pitié (avoir)
awè scô - tchôpyî démanger
awè sès ans anniversaire
awè sogne di - r'wétî à soin (avoir_de)
awous' août, moisson, récolte
awoust août
ayêr hier

B.

bâbe barbe
babiyî bavarder
babyî - tchafyî babiller
bacanâl chambard
bachî baisser
bafe - pètéye - bèrlafe gifle
bagâdje déménagement
bagadje (fé l') vaisselle (faire la)
bagnî baigner
baguer déménager
baguète baguette
bajouê abat-jour (imposte de porte)
bale balle
bali.ne baleine
balouje maladroit, hanneton, simplet

baloùje - bièsse - inocint idiot
balziner hésitation
banc banc
bankèt banquet
banselî vanner
barâdje barrage
barâdje (in) barricade (une)
barake roulotte
barakî nomade
baraque Sint Antwêne théâtre de marionnettes
bârdache perche
bâre barre
bâria barreau
bârke barque
barloker chanceler
baronî marronnier, châtaigner
basse d'eûwe mare
basse d'eûwe - wache flaque
bastârd - bastaude - bastârder bâtard
baston bâton, canne (pour marcher)
batâye bataille
batch bac
batelî batelier
batème baptême

bateûse di cautes (ène) cartomancienne (une)

bâti bâtir

bâti - constrûre construire

batia bateau

batias bateaux

batijî baptiser

batimint bâtiment

baudèt âne

baumèl(e) obèse

bauyî bâiller

bawête lucarne

bawîye rouspète

bawyâdje aboiement

bawyârd aboyeur

bawyî aboyer

bâye (ène) barrière (une)

bèdos mouton

bègnon - barot tombereau

bèguène - masseûr religieuse

bèguyî bégayer

bèl-soû belle-soeur

bèl - bèle belle

bèlè belle

bèle-fîye belle-fille

bèle pètite mignonne
bèlès loques beaux vêtements
bén bien
bén av'nant accueillant, spontané
bén portant sain
bén prope dissus li bien habillé
bén râde bientôt, souvent
bén v'lu accepter
bèni bénir
bèni (dj'è) béni (j'ai)
bénav'nuye bienvenue
bèrbis brebis
bèrce berceau
bèrdèler discuter
berdjî berger
bèrike lunette
bèrlokî balancer
bèroter - parlôrer flâner
bèroûler dégringoler
bèrtèles - aburtèles bretelles
bèrwète brouette
bèsin (ène) - totin (ène) tatillon (onne)
bèsogne - bouye besogne
bètch bec

bètche bec

bètche (in) baiser (un)

bètchète extrémité, pointe

bètchète di s'néz bout du nez

bèz'né hésité, traîné

bia beau

bia-èfant beau-enfant

bia-frère beau-frère

bia-père beau-père

bia abîy'ment costume

bia costè qualité

bia p'tit mignon

bias-parints beaux-parents

biaté beauté

bibe bible

bibliotèke bibliothèque

bicèp' biceps

bidon récipient

bidons (lès) vaisselle (la)

bièss'trîye bêtise

bièss'trîye - soterîye sottise

bièsse bête, abruti, naïf, animal, stupide

bièsse-à-orèyes perce-oreille

bièsse à bon dieu - pèpin mârtin coccinelle

bièsse a cwane bovidé
bièsse di grègne - aragne araignée
bièsses bétail
bièstrîye absurdité
bigau - puria purin
bîje (freud) bise (froid)
bîje (vint) bise (vent)
bijoutî bijoutier
bikî pencher
bîlé fêlé (bois)
bime frelon
bin bain
binauje content(e), heureux
bindâdje bandage
binde bande
bîre bière
bisbrouye désaccord
bisbrouye - brète dispute - conflit - différend
biscwît biscuit
biyèt billet
bladjot pâle
blaguî flatter
blan.mer blâmer
blanc blanc

blanc-dwèt panaris
blanc cabu chou (blanc)
blanc cabu (in) choux blanc (un)
blanc vén vin blanc
blanchiriye blanchisserie
blanke blanche
blankeû blancheur
blanki blanchir
blèfer baver
bleû bleu
bleuwe masindje mésange bleue
blinker étinceler
blokî bloquer
bodène mollet
bol (in) bol (un)
bôlî bouleau
bon bon
bon-pour-li égoïste
bon timps printemps
bondieû (in) crucifix (un)
bondjoû bonjour
bonswêr bonsoir
bontè bonté
bôrd bord

bôrdure bordure
bos bois, forêt
boton bouton
boû boeuf
bouboune pastille
bouboune bonbon
bouche bouche
bouchî - r'layî frapper
bouchî (à l'uch) frapper (à la porte)
bouchîye (ène) bouchée (une)
bouchon buisson
boudjî bouger
boukèt morceau
boukèt bouquet, morceau
boulant bouillant
boulant (e) ardent (e)
boulante bouillante
boule boule
boule (ène) sphère (une)
boulèdjerîye boulangerie
boulèdji boulanger
bouli bouilli
boun' aployi bonne affaire
boun'aployi tant mieux

bounan étrenne
boune bonne
boune afêre tant mieux
bouneûr bonheur
boûre bouillir
bouré (èye) - a make bondé (e)
boûriat' rîye cruauté
bourikèt treuil
bourjwès (e) bourgeois (e)
boûsse bourse (porte monnaies), porte monnaies
boutâye bouteille
boutchî boucher (le)
boutchî (iye) boucher (ère)
boute travaille
bouter travailler
bouter avou prendre parti
bouter in còp d'mwin aider
bouter in còp mwins assister
bouteû(se) (in-ène) travailleur (euse) (dans le sens courageux)
bouteut (i) travaillait (il)
boutike boutique
boutique magasin - super-marché
boutique (in) échoppe (une)
bouton d'ôr renoncule

boutroule nombril
bouyas intestins
bouye bosse
boûye tâche (travail)
boya boyau
boyas boyaux
braconî - afuteû braconnier
bran.mint beaucoup
bran.mint - ène masse abondance
brassène brasserie
brasseû brasseur
brâve brave
braye lange
braye di tchat primevère
bré (i) pleure (il)
brèje braise
brèjes braises
brèles (dès) ciboulette (de la)
brès bras
brète (ène) conflit (un), querelle (une)
breume brume
breuni brunir
brèyâdje (in) pleurnicherie (une)
brèyaud (in) pleurnichard (un)

briber - chiner mendier
bribeû (in) quémandeur (un)
bribeû(se) - chineû(se) mendiant(e)
brichôder - garciner gaspiller
brichodeû (se) dépensier (ère)
brichôdeûs prodigue
brîje brise
brîjî - cobrijî briser
brik-brok ça et là
brike brique
brin caca
broke déception
broke di viole échec (un)
brokes - èmorwites hémorroïdes
brokî jaillir
bronchî broncher
brontosôre brontosauve
brotche sortir d'une masse
brotchèt brochet
broû - bèrdouye boue
brouch'ter brosser
brouche - ramon brosse
broucheter - ramoner balayer
brouyârd brouillard

broyî broyer
brûlant brulant, aigreurs (estomac)
brûler - feuwyî (lentement) brûler
brun - breune brun (e)
brût - tapâdje bruit
brûts qui cour'nut rumeurs
bûche di Nowé buche de Noël
buk tronc (arbre)
bûrau bureau
bûre beurre
burin burin
bûrô bureau
burton- buc tige
bûse (ène) - tîyau (in) tuyau (un)
but' but
buwandriye - r'lâveriye buanderie
buwéye lessive
bwagne borgne
bwârgnasse imbécile
bwèblèsse faiblesse
bwêre boire
bwèsse boîte
bwèsse qui aurde freud glacière
bwèsson boisson

bwèsson(s) boisson(s)

C.

c'est seûr - assure (**èye**) certain

c't-èle la celle là

c'ti-la celui là

ça m'va lon affecté (e)

ca n'è vèlè nèn lès pwènes en vain

cabarèt café (débit de boisson)

cabartî cafetier

cabartî (in) tenancier de café (un)

cabas - tchèna - banse panier

caboulèye brouet

cabu (in) chou (un)

cabusète laitue

cach'nut (is) cherchent (ils)

cache-misère (in) querelleur (un)

cache a liards cupide

cachet (in) sceau (un)

cachî aller chercher, essayer

cachî - sayî - asprouver essayer

cachî après - wétî après rechercher

cachî misère à provoquer (quelqu'un)

cachî mizère chercher misère

cadâve cadavre

câde cadre
caf'tière (ène) cafetière (une)
cafè - cafe café
cafière cafetière
caflori en fleur
cafougnî chiffonner, froisser, tripoter
cakiant (e) chatouilleux (se)
cakîyî chatouiller
calindrier calendrier
calinerîye - mauvèjeté méchanceté
calote casquette
camamine camomille
camarâde camarade
camîyon camion
campagne campagne
canada pomme de terre
canada (in) pomme de terre (une)
canârd - cane canard
candi candi
candj'mint changement
candj'mint (in) substitution (une)
candjemint transformation
candjî changer, modifier, transformer
candjîye changée

cane - canârd cane - canard
cani caneton
canistias - cacate - agayon bibelot
cantonié cantonnier
capâbe apte, capable
capitène capitaine
caracole escargot
caractère caractère
cârau carreau, vitre
cârcul (in) calcul (un)
cârculer calculer, compter
cârè carré
carière carrière
cârière carriere
carogne charogne
carote (ène) carotte (une)
cârton carton
casake - djakète - djaquète veston
cass'role (ène) casserole (une)
câssure hernie
casuwèl(e) fragile
catâre rhume
catastrofe catastrophe
catchèt cachet

catchot colchique
catéchime catéchisme
causeus (dji) parlais (je)
caute carte
cauve - cône cave
caval'rîye cavalerie
cayau caillou
cayé cahier
cayôs cailloux
cayute cabane, abribus, abri
cèke cercle, cerceau
cèlèri céleri
cèlèri (in) céleri (un)
cénq cinq
cénquante cinquante
cèréje cerise
cèrèmonîye cérémonie
cèrîje cerise
cèrijî cerisier
cêrvia cerveau
cès ces
chabots (dès) sabots (des)
chabrake châte
chake chaque

chakin - chake chacun
chalé (èye) boiteux (euse)
chaleter - bwèstiyî boîter
chalote (ène) échalote (une)
chame escabeau
chamô chameau
champion champignon
chanceû (in) veinard (un)
châritè charité
charme charme
chauwe-soris chauve-souris
chèf - mèse chef
chène semble
chèner sembler
chèr cher
chèrfouy cerfeuil
chèrîye chérie
chèrveû(se) (in - ène) serveur(se) (un - une)
chèrvi servir
chîj' six
chîj'ler passer la soirée
chîje veillée
chîjeler veiller (faire une _)
chîler bourdonner

chîleter tinter
chimagrâwe grimace
chimisse chimiste
chinwès chinois
chique (ène) cuite (une)
chirurgjin chirurgien
chitaud - ombradjeûs timide
chite fiente
chite (èl) diarrhée (la)
chite d'agace anémone
chôcolat chocolat
chomer - biner chômer
chometer filer
chorer empesser (s'), hâter (se)
chorer - skiveter filer
chôses choses
choufèle (dji) souffle (je)
choûtant écoutant
choûtè écouté
choûte (i) écoute (il)
choûté écouter
choûter - obèyir obéir
choûteû auditeur (radio)
chuch'lote chuchote

chufler siffler
chufлот (in) sifflet (un)
chufлотer siffloter
chûre suivre
chûte (èl) suite (la)
chûvant selon
chûvant - l'cén d'après suivant
chwès choix
chwèsi choisir
chwèsir choisir
ci ce
cièl - èstwèlî ciel
cigâre (in) réprimande (une)
cigarète cigarette
cimaudje manteau de cheminée
cimint ciment
cimintiêre cimetière
cina fenil
cinde cendre
cindrè tablier
cingue ceinture
cinse ferme
cinserèsse fermière
cinsî fermier

cinsî cultivateur

cint cent

cintimète centimètre

cisète ciseaux

cite cette

clapant éclatant

clapante magnifique

clape - cole colle

claper - aclaper coller

clatch'reut claquerait

clatchî dins sès mwins applaudir

clau - clô clou

clér clair

clère claire

clicotia - agayon - bidon ustensile

clignète clin d'oeil

clignî cligner

clincî incliner

clique tour de rein

clitche (ène) clenche (une)

cloke - clotche cloche

cloquète (ausès mwins) - blankè cloque ampoule (aux mains)

clôstrofobe claustrophobe

clotchî clocher

co - èco encore

cô - goyî (in) cou (un)

co eûreûs - là co Bén heureusement

coboutér malmener

cobrouyî tromper

cocârde cocarde

cocârder glousser

coco individu (bizarre)

cocote fièvre (aphteuse)

cocote femme (de moeurs légères)

codrouyî fourmiller

codrouyî grouiller - fourmiller

coeûr coeur

cofe coffre

cofèsse confesse

cofèssér confesser

cofèsseû confesseur

cofèssion confession

cofèssionâl confessionnal

cok - colô coq

cok d'awous' sauterelle

cokmwâr - boulwêre bouilloire

cokmwâr (in) - boulwêre (ène) bouilloire (une)

colér collier

colére colère
colidôr corridor
colidôr (in) vertibule (un)
colifon faîtière
colô mansôd ramier (pigeon)
colô pîrô loriot (Oriolus Oriolus)
colôbwès églantine
colorète collorette
coloûde femme (mince)
coloûde couleuvre
colwè passoire (une), tamis
com'lâdje - coum'lâdje embrouille
com'lèye confusion
comachâdje brouillamini
comachî - coumachî mêler
combén combien
combia cordage
come comme
come a l'abitude classique
come î fôt comme il faut
come li fond d'vos potches par coeur
comèdiye comédie
comérâdje commérage
comèrriyes commérages

cominç'nut (i) commencent (ils)
comincemint début
cominch'mint - cominç'mint commencement
cominci - ataker commencer
comint comment
comission emplette
comliminter féliciter
comodité commodité
comoditès wc
compagnîye compagnie, conjoint
comparèche comparaître
compati compatir
compatichant compatissant
compatichant (e) compatissant (e)
compèrdichûre - compèrdûre compréhension
compére compère
complére satisfaire
complice (di) connivance
complimint congratulation, félicitation
compliquî compliquer
complument compliment
complumintér complimenter
comprinde comprendre
compris compris

compte compte
compurdâble compréhensible
comun cabinet (lieu d'aisance)
comunâl communal
comune commune, maison communale
comunisse communiste
comunyî communier
con'chance connaissance
con'cheû (eûse) connaisseur (seuse)
con'chèz (vos l') connaissez (vous la)
con'chèz (vos) connaître (vous)
concèvwêr concevoir
concheur consoeur
conchèz (vos) connaître (vous)
concitwèyin (ène) concitoyen (ne)
concouru concourir
condan.ner condamner
condjî congé
condjîs vacances
conèche connaître
confiyince - confyince confiance
confyî confier
conrér ameubler
conrin compote de fruit (prunes)

conservateû(r) conservateur
consèrvatwêre conservatoire
consieû (eûse) conseiller
consint'mint consentement
consintant consentant
consinti consentir
constatér constater
consyî conseiller
consyince - concyince conscience
contâdje décompte
conte - d'lé - ad'lé contre
contène contente
contér conter
conteu compteur
conteû (eûse) conteur (euse)
contint'mint - binès'té contentement
contint - contène - binauje content (e)
contintér contenter
continûwe continue
continuwèl'mint continuellement
continuwér (a) sans cesse
contrèbate contredire (avec véhémence)
contrèdance contredanse
contrèdjôû contrejour

contrèfé contrefaire
contrèfésant Hippolaïs icterina (oiseau)
contrèfort contrefort
contréle - contrère contraire
contrèminteuêr contradicteur
contrèminti - disminti démentir
contrèpîd contre-pied
contrèpwèd contrepoids
contrére nuisible
contrèsins' contresens
contrètimp contretemps
contrèvèrse controverse
contribucîyons contributions
controlâdje contrôle
contwêr comptoir
conûwe connue
conv'nâbe convenable
conv'nance convention
conv'nu plaire
convègn'nut (is) conviennent (ils)
conveni - conv'nu convenir
convèrti convertir
convoye va-et-vient - défilé
convoyî convoier

convwè convoi
convwèyeû (eûse) convoyeur (euse)
convyî convier
côp fois
côp'ra (i) coupera (il)
côp - brogne coup
côp (in) contusion (une)
côp d'chaleû coup de chaleur
côp qui vént fois suivant
côpe coupe
côpè coupé
côpe - côper' siphon (d'évier)
côper couper
côper - astater interrompre
côper - foute djus amputer
coq d'îne - coq d'in.ne dindon
coq di bruwêre coq de bruyère
coq di sôrte coq de combat
coq livi - pirlouwitch cochevis huppé
coquia coquelet
côrbèye corbeille
côrdonî cordonnier
coridjî corriger
cornèt d'crin.me a l'glace cornet de glaces

coron banlieue

coron - quartî quartier

côrp corps

côrps corps

côrset corset

côrvèye corvée

côsant (e) loquace

côse cause

costè coté, côté

costè - acostè flanc

cote jupe, robe

cote(s) jupe(s)

coton coton

coû cour, terrasse

couche branche

couchète (ène) - ram'chon (in) rameau (un)

coude cueillir

cougne forme

cougnèt coin de bois

coul'wêr (in) couloir (un)

çoula cela

coulant d'ér courant (d'air)

couleû couleur

coulon colombe

coum'lâdje (in) enchevêtrement (un)

coumachî associer, confondre

coumachî - com'lér brouiller

coumande commande

coumander commander, ordonner

coumèl'nut mélangent

coumeler emmêler

coumeler - coumachî embrouiller

coumère dame

coumère - comère femme

couminchemint origine

coupâbe coupable

coupe couple (paire)

coupe (ène) paire (une)

coupète sommet

coupiche fourmis, fourmi

courâdje bravoure

courâdje - corâdje courage

couradjeûs (e) courageux

couradjeûs(e) vaillant(e)

courbèt serpe

coureû (in) coureur (un)

coureû(se) (in(ène)) volage (un(e))

couri courrir, courir

couri après poursuivre
couri èvôye - skiveter fuir
courone couronne
coûrt - coûte court (e)
courtèpwinte édredon
courti potager
courtwès(e) courtois(e)
courtwèsîye courtoisie
couru (dj'é) couru (j'ai)
coûrwè courroie
cous' cousin
cousse camarade, copain
coûsse coude, course
cousses amis
coussin oreiller
coustér coûter
coûstèye coûte
coustindje frais (dépense)
coustûre - cousteûre couture
cousturière couturière
cout'î coutelier
coûtchant couchant
coûtchant (li) couchant (le)
coûtchî (s') coucher (se)

coûte cote minijupe
coutia iris
coutia (in) couteau (un)
couvèrte (ène) couverture (une)
couvéye couvée
couvièrke - couvièque couvercle
coûye testicule
couyon couard
couyon - chitaud peureux, poltron
couyonâde plaisanterie
couyoner blaguer
couyonér plaisanter, taquiner
couyoner - èmantchî bernier
couyoneû plaisantin
couyonner railler
couyonner - awè à l'soye duper
coyène couenne
crache graisse
crama - cramia crémaillère
crampe levier
crapôd crapaud
crapôde fillette
crapul'rîye crapulerie
craqu'mint craquement

cras gras

craya mâchefer, scorie

crâye fente, ouverture (petite)

crèchance croissance

crèche grandit, monte (grandir), croître

crèche (i) monte (il)

crèchu poussé

crèchu (èle a) germa (elle)

crèkion avorton, grillon

crèquia (in) - dins ène nape plissement (un) - dans une nappe

crèvè (èye) exténué (e)

crèver crever

crèvôde gerçure

crèvôde - finte crevasse

crèyature créature

criminèl criminel

crin entaille (dans la tête)

crin.me crème

crin.me a la glace crème glacée

crin.nière - côme crinière

cripèt coteau, talus

cripèt (in) - tiène (ène) raidillon (un)

crisantin.me chrysanthème

critikî critiquer

criyeû (se) crieur public
criyeûs (dji) criais (je)
criyî - r'beûler crier
criyî lès bans ban (proclamer les)
croch'tér crocheter
croche-pîd (in) croche pied (en jambes) (un)
croke (awè s') incapacité
crokî croquer
crole boucle (cheveu)
rolé (èye) frisé (e) (cheveu)
croles di bos copeaux
cron tordu
cron pîd pied bot
croque mwârt croque mort
crossète (ène) béquille (une)
crotchèt crochet
crote crotte
crotè (èye) (in - ène) endetté(e) (un(e))
crousse croûte
crousse (di pwin) croute (de pain)
crôye craie
cruwaus mauvaise herbe
cruwôts mauvaise herbe
crwèj'mint croisement

crwère - acrwêre croire
crwèreut (on) croirait (on)
crwès croix
crwès'mint croisement
crwèser croiser
crwèyâbe croyable
crwèyance croyance, superstition
crwèyeus (dji) croyais (je)
cu cul
çu qui ce qui
cuj'nî cuisinier
cûje cuise
cûjène cuisine
culî (in) cuillère (une)
cultûre culture
cumulèt - trimouya culbute
cûr cuir
cûre cuire
curè abbé
curé - prête prêtre
curè (in)à curé (un)
curés clergé
curiôsité curiosité
cûts cuits

cwachî blesser
cwachî (îye) blessé (e)
cwachure blessure
cwâde corde
cwane corne
cwârbau corbeau
cwârbô - cwake corneille noire
cwèfer coiffer
cwèfeû (se) coiffeur (se)
cwèfure coiffure
cwin coin
cwisse - d'zeû dè l'djambe cuisse
cwîve cuivre

D.

d'abôrd donc
d'acôrd d'accord
d'asto de suite
d'asto d'affilée
d'ayeûrs d'ailleurs
d'bout - dibout bout
d'èle - dè l' - d'èl de la
d'ênawêre récent(e)
d'jèner déjeuner
d'jus d'aline essouflé

d'in-dêwôrs - in-dêwôrs extérieur
d'mander demander
d'mèpriî mépriser
d'mèrer - d'meurer rester
d'mèréye restée
d'meûre - dimeure demeure
d'meurer à rén inactif
d'mi demi
d'mwin - dimwin demain
d'ner produire
d'sîr désir
d'sus sur
d'vant - divant avant
d'vantûre - divantûre façade
d'venu di pus a pus mizérâbe affaiblir (s')
d'venûwe devenue
d'venûwes devenues
d'viser - côsér causer
d'viser - djâser parler
d'vwêr (in) devoir (un)
d'zous sous-vêtements
da - di de
dalâdje remue ménage
daler - criyi fôrtv - infler exagérer

daler à confèsse confesser (se)
daler conte rivaliser
daler pus rade accélérer
daler vîr li docteu consulter (un médecin)
dandjèreûse dangereuse
dandji besoin
dandjî danger
danse danse, raclée
danseûse danseuse
dé dé (à coudre)
dècider décider
décimbe décembre
dècision décision
dèclarer déclarer
dècôr décor
dèdja - d'dja déjà
dèfacer effacer
dèfrèchi - saurter défricher
dèl' souv'nance souvenir (du)
dèmi - dèmiye (ène) demi (une)
dèmission démission
dènoncî - racuzer (enfants) dénoncer
dèpârt départ
dèrène dernière

dérin dernier

dès des

dés céns come vous pareil à vous

desbîji - crèvassé gercé

désêrt désert

dèsgârciner (liards) gaspiller (sous)

dèsgârciner (sès liards) dépenser (ses sous)

dèsgout dégoût

dèstoneûr déshonneur

dèsse (ène) dette (une)

dèsseûlè isolé

deûr dur

deûre dure

deûs deux

deuy deuil

deûzyin.me second

dèveni devenir

dèvise parole

dèvisse (ène) caussette (une), conversation (une)

dévôtion dévotion

dèvris (is) devraient (ils)

dî-sèt dix-sept

di ç'côp-ci cette fois

di d'ci d'ici

di d'la de là
di dins - d'dins dedans
di fôrtune improvisé
di mi de moi
di s'paurt de sa part
di tims-à ôte de temps en temps
di triviès oblique
diâle diable
diâle (in) démon (un)
dicsionâre dictionnaire
diè dieu
difèrince différence
difèrint(e) différent(e)
dignitè dignité
dîj' - dî dix
dîj'nut disent
dijeus (dji) disais (je)
dijeut (i) disait (il)
dîjième dixième
dîjin.ne dizaine
dimande - d'mande demande
dimander interroger
dimègne dimanche
dimèr'ra restera

dimèr'ront (èles) resteront (elles)
dimèreut à m'maujo logeait
dimeûre habitation
dimeurer habiter
din.ne dinde
din.ner dîner
dins dans
dins lès nuwéyes distrait(e)
dint dent
dint di d'vant incisive
dintèle dentelle
dintisse - aracheû d'dints dentiste
dîre - dîre èl vré dire
dire du mau médire
dirècteûr directeur
disbalâdje (in) déballage (un)
disbarasser débarrasser
disbautch'mint (èl) désolation (la)
disbautche désespoir, tristesse
disbautchemint accablement (tristesse)
disbautchi - pèneûs triste
disbôrder déborder
disbouchî déboucher
disboutoner déboutonner

disbrâyelè (éye) débrillé(e)
disbrouyî débrouiller
discandjî échanger
discauser diffamer
disclôre éclôre
discochî - discouchî élaguer
discôpâdje (in) découpage (un)
discoum'lâdje (in) démêlage (un)
discoumeler démêler
discoumeler ses tch'vias peigner
discouradjî décourager
discoûrs discours
discouvru découvert
discraciner - rauyî djus déraciner
discrotwèr (in) décrottoir (un)
disdjale dégèle
disdjèler - r'lignî dégeler
disfér - dismantchî défaire
disfinde défendre, interdire
disgouliner dégouliner
disgoustant dégoutant
disgoustant - man.nè abject
disguîj'mints déguisement
disguîjèz (vos vos) déguisez (vous vous)

disguîjî déguisé, déguiser
diskind descend
diskinde descendre
diskindéye descente
diskinte pente
disloketè (éye) déguenillé(e)
dismantchî - dismonter démonter
dismète démettre
disparète disparaître
disparpiyî éparpiller
dispaude répandre
dispinse dépense
dispinsî - brichodér dépenser
displéjant - malagréyâbe désagréable
displéjante déplaisante
displére déplaire
displayî déplier
dispoûye (lès) tripes (les)
dispoûyî dépouiller
dispûs depuis
dirindje déränge
dirindjî déranger
disseûlè (éye) - mërseû (le) solitaire
dissus dessus, sur (dessus), sur

dissus l' bôrd au bord
dissus l'côp tout de suite
distatchî détacher
distchèyance (èl) décadence (la)
distèler - dislachî libérer
distèrer déterrer
distinde éteindre
distinkyî détendre
distoûr'nemint détournement
distoûrner détourner
distrûre abîmer
distrûre - comoûre anéantir
distrûre - rèmoûre détruire
divénra (èle) deviendra (elle)
dj'é j'ai
dj'è nn'é m'sô j'en ai marre
dj'é nn-alé je suis parti
dj'é yeû in p'tit sourire souri (j'ai)
djaler geler
djalèye gelée, confiture
djalous (e) jaloux
djalouse jalouse
djalouserîye jalousie
djambe jambe

djambon jambon

Djan Jean

djane jaune

djanisse jaunisse

djaquète veste

djârdin - courti jardin

djardnîs jardinier

djârner - djèrmer germer

djè nn'é l'doutance je m'en doute

djé r'sinti senti (j'ai)

djèmi gémir

djèmichemint gémississement

djènisse génisse

djènou - gn-gnou genou

djèrèt jarret

djèrmèls jumeaux

djèsse geste

djèter bourgeonner

djeû jeu

djeû d'bale jeu de balle

djeû d'boul'wêr (in) jeu de quilles (un)

djeû d'cautes jeu de cartes

djeû d'mas jeu de billes

djeudi jeudi

djèyant géant
dji je
dji m'è fou je m'en fou
dji n'sét nén je ne sais pas
djibî gibier
djîles (di Bînche) gilles (de Binche)
djin.ne gêne
djin.ner gêner
djincive gencive
djindjole machine infernale
djins gens
djins d'èl vile (lès) citadins (les)
djinti gentil
djinti (îye) aimable, efficace
djintûye gentille
djintiyèsse amabilité
djirau - ritchau geai
djirouwète girouette
djîsse gîte
djoli joli
djoli-bwès lilas
djolîye jolie
djon'ne(s) jeune(s)
djon.ne jeune

djon.ne ome (fîye) célibataire
djon.nète jeunette
djon.nia essaim
djon.nia - djon.nète adolescent (e)
djonde - touchî toucher
djondu(ûwe) (in - ène) détraqué(e) (un - une)
djoû jour
djoû (au) surface (à la)
djoû di d'avant veille
djoû qui crèche jour se lève
djoûrnèye journée
djouwer jouer
djouwèt - djeu - cacaye jouet
djouweûse joueuse
djouweut (i) jouait (il)
djouwît jouaient
djoyeûsetè gaieté
djudjî juger
djurer - stoner détonner
djus jus
djus d'aline hors d'haleine
djusse juste, exact
djustice justice
djustumint justement

djwèyeûse joyeuse

djwèyeûx joyeux

doctêur docteur

doctêur pou lès bièsses vétérinaire

documintère documentaire

domâdje - fé du tôrt dommage

dôminô domino

don'neut (is) offrent (ils)

doner - d'ner donner

doner a ètinde allusion

doner à ètinde suggérer

doner l'tête allaiter

doneû(se) (in - ène) donneur(se) (un(e))

dôrt (i) dort (il)

dos - rins dos

dossèye (èl) responsabilité (la)

doube double

doube(s) double(s)

doublure doublure

doûç'mint doucement

doûce douce

doûs doux

doutance doute

douze douze

douzène douzaine

drap d'mwin essuie-main

drapia drapeau

drèsse (ène) dressoir (un)

drèssi - stamper - astamper dresser

drèssî l'tâbe - mète èl tâbe mettre la table

drî postérieur(e)

drî (cu) derrière (cul)

dringuèle - drénguèye pourboire

drole drôle

drôle drole

drouvrira (i) ouvrira (il)

drwèt droit - loyal

drwèt(e) droit(e)

drwète droite

drwète potche poche droite

du du

du mwin.nâdje conjugal

durer durer

dwa dort (il)

dwane douane

dwârmeû dormeur

dwârmèz (vos) dormez (vous)

dwârmu dormi

dwârmu - dôrmi dormir

dwègt doigt

dwèt doit

dwèyin doyen

E.

è en

é (dj') ai (j')

é stî (dj') ai été (j')

èbalâdje emballage

èbaler emballer

èbarasser embarrasser, encombrer

èbèrnater - man.ni - iaurdi salir

èbèrnater - man.ni - iaurdi salir

èboûrber (s') - s'èburtakî embourber (s')

èchène ensemble

èchèrpe écharpe

èclûse écluse

ècouradjî encourager

ècourâj'mint (èn-) encouragement (un)

ècrachî engraisser

ècran écran

èdaler aller

ède-sognante aide-soignante

èdjalès surgelé

èdjèlè glacé

èdjèlè frigorifié

èducâcion éducation

èdwa (i s') endort (il s')

èdwârmèz (vos vos) endormez (vous vous)

èdwarmu endormi

èfèt effet

èfeuwéye piquante

èfonce enfonce

èfoncî enfoncer

èfôrt effort

ègadj'mint engagement

ègadji engager

ègadjî - ébautchî embaucher

ègcèption exception

èglîje église

èglume enclume

ègoûrdi (îye) - èdwârmu (ûwe) engourdi

ègout égoût

ègzèrcice exercice

ègzimpe exemple

èle elle (pronom), aile

électricité - courant électricité

électronique électronique

èm - mi mon (adjectif possessif)
èmant'cheû - trafiqueû (in) trafiqueur (un)
embrouye (ène) dissension (une)
émôcion émotion
émôcions émotions
èmwin.ner emmener
èn'do n'est-ce pas
en'n'aller - èdaler partir
èn-èrî arrière
ènawêre tantôt (passé)
endo n'est ce pas
ène une
ène miyète un petit peu, un peu
ène saquî quelqu'un
ène saqwè quelque chose
ènondèye élan
envèlope enveloppe
èployî employer
èpwèson'mint (èn-) empoisonnement (un)
èpwèsoner empoisonner
ér attitude
èr air
èraler - r'toùrner retourner
éreû aurore, aube

éreû aube

éritance héritage

èrouêler enrrouler

èrûni rouiller

èrunichure rouille

èsbroufe frime

èscalatôr escalator

èslâve esclave

èscusèz-m' excusez-moi

èspace espace

èspèrer espérer

èspéryince expérience

èspétchemint empêchement

èspétchî - inspétchî empêcher

èsplôsif explosif

èsplôsion explosion

èsprès exprès

èspwêr espoir

ésses (sès) confort (son)

èstchaufemint échauffement

èstchôfèz (vos vos) énervez (vous vous)

èstè été (saison)

estè - stî été

èsteus (dj') étais (j')

èsteut (i l') était (il)
èstèz (vos) êtes (vous)
èstîs (is) étaient (ils)
èstîs (nos) étions (nous)
èstîz (vos) étiez (vous)
èstofe Tissu - étoffe
èstons (nous) sommes (nous)
èstuvéye - djoute (ène) étuvée (une)
ètablis'mint établissement
ètâje étage
ètassî accumuler, enfoncer
état état
ètèremint funérailles
ètèrèye enterrée
ètèrmint enterrement
ètèrtèni entretenir
ètinde entendre
ètîr entier
ètonwè - trétwè entonnoir
ètou - t'ossi aussi
ètranjè étrange
ètricwèsse (ène) tenaille (une)
ètrin.ner entraîner
ètrin.neû entraîneur

ètude étude

eûre heure

eûve oeuvre

eûwe eau

èvoyî envoyer, expédier

èwar'reut étonnerait

èwarant - sbarant - sézichant étonnant

éwarè égaré d'esprit

èwarè effaré

èwarè écervelé (un)

èwarè (èn-) écervelé (un)

èwaré (èye) ahuri (e)

èwuîye aiguille

èyèt - èt - yèt et

èyû ou

eyusse - èyu où

F.

fabrikî fabriquer

fâcon faucon

fagot fagot

falû falloir

fameûs(e) excellent(e)

fameûse fameuse

familiér (e) familier (ière)

famîye famille

fârdia fardeau

farène farine

fârmaç'riye pharmacie

fârmaciyin pharmacien

farvouyèz fouillez

fau hêtre

fau (ène) faux (une)

fauchîle faucille

faureut (i) faudrait (il)

faus - nèn djusse faux

fausse fausse

fautcheû faucheur

fautchî faucher

fauve fable

fauve - couye - couyonâde (ène) blague (une)

fauvète fauvette

faux faux (outil)

favoris - pîds-d'gayole favoris

fawène ou fowène fouine

fé fait, accompli, effectuer, faire

fé assoti énerver

fé atincion prudent(e)

fé avou accomoder

fé awè peû - disfranchi intimider
fé bârète - fé l'tchèt buissonnière (faire l'école)
fé bèrwète bredouille (rentrer)
fé carème abstinence
fé chènance faire semblant
fé crèche èyèt acrachî éleveur
fé d'èl pwène chagrine, chagrinner
fé daler s'langue jaser
fé daner énerver
fé dâner - fé amarvoyî agacer
fé dès djon.nes mettre bas
fé dès doudouces caresser
fé djène jeûner
fé du tôrt nuire
fé fonde dissoudre
fé l'buwéye lessive
fé l'preûve prouver
fé lès paurts diviser, répartir
fé lumer allumer
fé malûsance di s'côrp suicider (se)
fé muchî introduire (quelqu'un)
fé nn'aller enlever
fé s'bâbe raser (se)
fé s'dérène bauye expirer

fé s'dérène bauye faire son dernier soupir
fé s'dérène bauye - mori mourir
fé s'timps - daler sôdâr service (faire son _ miliaire)
fé s'twèlète bien habillé
fé sès paukes communion (faire sa)
fé tôurner sot - fé div'nu sot abêtir
fén fin, aboutissement
fènéyant fainéant
fènièsse fenêtre
fénomène phénomène
fèrdène fredaine
fèrer ferrer
fèrlokes hardes
fésan - coq di bos faisan
fèsse - brodî fesse
fèstu brin, fétu
feu feu, incendie
feume épouse
feumèle femelle
feumêre fumée
feumyî fumer
féve fève, haricot (à ramer)
féve (ène) haricot (un)
fèvri février

fèyant faisant (faire)

fèyeûs d'pôtréts photographe

fèyeut (i) faisait (il)

fèyons faisons

fi fils

fichau putois

fichaud (e) - malén (ène) astucieux (euse)

fichaud(e) - toûrsiveûs(e) rusé(e)

fiche (ène) suppositoire (un)

ficse fixe

fièr fer

fiêr fer

fiér (e) fier - fière

fièsse - ducace fête

fièster - bustokî fêter

fièster sès ans anniversaire

filè fil

finde fendre

fine fine

fini finir

fis fils

fisolomîye physionomie

fîve fièvre

fîye - tchote fille

fiyèr fier

fiyère fière

fiyou filleul

fiyoule filleule

flam'jî lès tchandèles vaciller les petites flammes

flame flamme

flamer flamber

flani faner(se)

flayer - s'bate battre

flâyî taper (for)

fleûr fleur

fleûve fleuve

flori fleurir

flotche erreur

flote (ène) rondelle métallique (une)

fôdje forge

fole folle

foncè (couleû) foncé (couleur)

fontène fontaine

fôrce (d'èl) vigueur (de la)

fôrdjî forger

fôrmidâbe formidable

fôrtune (èl) richesse (la)

fosse fosse, mine

fossè fossé

fosse - tombe tombe

fosse (ène) charbonnage (un)

fôte faute

fôteuy fauteuil

foto photo

foufe vieillerie

foûr foin, four

fournia fourneau

fourtche bifurcation

fourtchète (ène) fourchette (une)

foutche fourche

foute a l'uch jeter dehors

fouteû d'alblouke chercheur de misère

fouteû d'brin (in) calamité (une)

fouteûs d'djin moqueur

fouyâdje feuillage

fouye feuille

fouyeter feuilleter

fouyî bêcher

fouyon - fouyan taupe

frambaujî framboisier

franc-djeu fair-play

francès français

franch'mint franchement

franchêje franchise

frane frêne

fratèrnité fraternité

frèche mouillé

frècheû - cruweû humidité

frèd - freud froid

fréje fraise

fréjî fraisier

frére frère

frigo frigo

frîleûs - rafrèdi frileux

frîleûse - rafrèdiye frileuse

fris frais

fris' fraîche (frais)

fritche frite

fromâdje fromage

fromint blé, froment

front front

frontière frontière

froter - scurer frotter

frum'jîy'neut tremblent

frum'jîye frissonne

frum'jon frisson

frumejî frissonner

frumjiye frissonne

fuche soit

fuchiche soient (être)

fuséye fusée

fusik fusil

futé intelligent

futèye intelligente, maline

fwace énergie

fwace - force puissance

fwârce force

fwârcî - fôrcî forcer

fwârt fort

fwârt - fôrt très

fwè foie

fwè foi

fwèbe faible

fwèbli faiblir

fwîn faim

fwît fruit

fwite fuite

fwîtiérs fruitier

G.

gadje (dji) parie (je)

gadji - wadji parier

galant (e) fiancé (e)

galavaudeû(s) galvauteur(s)

galopia gamin

galopia - gamin (e) gamin (ine)

gamin gamin

gan.gnâdje ressource

gan.gne gagne, gain

gan.gnî gagner

gangnâdje profit

gangnî - bate vaincre

gant gant

gârâdje garage

garanti garantir

garanti - contrêgârdér protéger

gârçon garçon

gârde garde

gârde-champète garde-champêtre

gâre - stâcion gare

garène niche

gârni garnir

gatau gâteau

gate chèvre
gâter gâter
gatô gâteau
gaudje gauche
gaudje potche poche gauche
gaye noix
gayî (âbe) noyer (arbre)
gayole cage
gayolé (èye) bariolé (e)
gaz' gaz
gazète journal
gazèti journaliste
gim'mastique gymnastique
gnût soir, nuit
gnût - vièsprèye soir
gnût qui tché nuit qui tombe
gôrdjon gorgée
gout saveur
goute goutte
goutte alcool
goyî oesophage
gradè gradé
grand grand
grand vint (du) tempête (de la)

grandès-eûwes crue (inondation), inondation

grandiveûs orgueilleux

grandiveûs - fiêr hautain

grandiveûs - trop d'gueûye prétentieux

grandiveûsetè orgueil

grate égratignure

grâve grave

gravisse écrevisse

grèyî grille

grifyî égratigner

grigneûs (e) maussade

grigneûs (e) - grognaud (e) boudeur (euse)

grigneûse grincheuse, rouspéteuse

grignî râler

grin céréale

grin.ne graine

gripè grimpé

gripèz (vos) grimpez (vous)

gris tch'fias cheveux gris

grogne hure

grogne (d'èl) tête pressée (de la)

grognî bouder

gros' dint molaire

gros bonèt (in) richard (un fortuné)

grosse grosse
guère guerre
guèrnî grenier
gueûye gueule
guéy gai
guèy joyeux
guîye (ène) quille (une)
gurzèle groseille

H.

halâdje halage
hanter fréquenter
hantîse - con'chance relation (personne)
haper kidnapper
hatche hache
haye haie
hèriter hériter
hièrsî - rayèner herser
hikèt secousse
hiketer sangloter
hote hotte
hou houx
houbion houblon
houyeû - fossetî mineur
huker - criyî après appeler

I.

i il

i gn-a il y a

i gn-a pont il n'y a pas

i gn-aveut il y avait

i n'vos chène nén il ne vous semble pas

idèye idée

ièbes épices

ièsse être, trouver (se)

ièsse bén al'vé savoir-vivre

ièsse bén portant portant (être bien)

ièsse bén touërner humeur (bien tourner)

ièsse binauje - s'rafyi réjouir (se)

ièsse capâbe doué(e) (être), doué (e)

ièsse da appartenir

ièsse di douce crwèyance naïf

ièsse dins l'bon sins' sens (avoir du bon)

ièsse en pôsicion enceinte

ièsse ène tièsse intelligent

ièsse ereûmè (èye) enrhumé

ièsse mau touèrné humeur (mal tourner)

ikèt à coup

imâdje image

imadjinâcion imagination

imbaras embarrass

imbarassant (e) embarrassant (e)

impèrmèyâbe imperméable

implâte emplâtre

impôrtant important

impossibe - nèn possibe impossible

imprimer imprimer

imprimeriye imprimerie

impwè - place emploi

in un

in-bas rez-de-chaussée

in-d'dins intérieur (à l')

in còp une fois

in p'tit ikèt un petit effort

in.mer mia - awè mieu préférer

in.mèz mia (vos) préférez (vous)

in.n'mi ennemi

incinèrè incinéré

incrwèyâbe - nèn crwèyâbe incroyable

indicâcion indication

indiyin indien

indjusse injuste

indrwèt - endrwèt endroit

infantriye infanterie

infiêr enfer

infirmiêre infirmière

inflamâcion - feu inflammation

infler enfler

infler exagérer

infurmiêre infirmière

infurmitè infirmité

inke encre

inocène sottè, idiote

inocint innocent, abruti

inquête enquête

insi ainsi

insinuâcion insinuation

intâye incision

intayî entailler

intèrèsser intéresser

intèrèt intérêt

intrè entre

intre nos' ôtes entre nous

Intrè Sambe èt Meûse Entre Sambre et Meuse

intréye entrée

intrivûwe interview

invêye envie

inviyî envier

is ils

iscole - èscole (ène) école (une)

istûve poêle (Chauffage)

istwèle étoile

istwêre - paskèye histoire

italiyène italienne

iviêr hiver

J.

jamés jamais

janviè janvier

janvier janvier

jate tasse

jate di cafè tasse de café

jendarme gendarme

jènîye génie

julèt juillet

jun juin

jwès - djwè joie

jwindrèce (menwuisièr) varlope (menuisier)

K.

kèdje charge

kèrdjâdje chargement

kèrdjî charger

késsé caisse

keûde coudre

keûdeûse femme de mauvaise vie, crapuleuse

keûkeute n'importe quoi

keûkeûte (d'èl) camelote (de la)

keûr coeur

keûsse coude

keuwe-leû-leû file indienne

kilo kilo

kilomète kilomètre

L.

l'advèrti (i) averti (il)

l'cène celle

l'èst (i) est (il)

l'fond - fond (li) fond (le)

là-d'zeû ci-dessus

là-d'zous ci-dessous

lache laisse, lâche

lache (ène) sangle (une)

lachî lâcher

lachî di - s'joker di arrêter

lacia lait

lampe ampoule, lampe

lanci lancé

lapén lapin

lârd lard

lârme larme

laudje ample, généreux, large

laurdjeû largeur

lèçon leçon

léd laid

lèd'mwin lendemain

léd costè défaut

léde laide

lèdjère légère

lèdjîr (e) léger (ère)

lèpe lèvres

lès les

lès céns ceux

lès lârmes ont couru les larmes ont coulé

lét - bèdère lit

lète lettre

leû leur

leune lune

leup loup

leûs leurs

lèv'ra (èle) lèvera (elle)

Lèvant Est (direction)

lèver lever

lèye'nut (is) laissent (ils)

lèye - èle elle

lèyer tchère lès doubes enlever les lourds vêtements

lèyeut (i) laissait (il)

lèyeut vîr offrait

lèyèz laissez

lèyi laissé

lèyî laisser

li le, la

li cén celui

li cén di d'vant précédent

li côp qui vént prochain

li pârdon absolution

li pus vî (vîye) aîné (e)

li quèle à laquelle

li v'ci la voici

liard argent (sous)

liârd argent

libe libre

libèrè libéré

liève lièvre

ligne canne (à pêche)

lignîye descendance

lîjeû lecteur
lîjeûse lectrice
limèro numéro
lin.ne laine
linçou linge, linçeu - suaire
linçouû drap de lit
lindi lundi
lindje linge
line ligne
linwe langue
lîre lire
lisèrne luzerne
lisse lisse
lite litre
lîve livre
livia niveau
liyes levure
locatére locataire
locomotîve locomotive
lodjemint logement
lodjî loger
loke chiffon, torchon
loke a r'loqu'ter serpillière
lokes loques

loketî - mârchtand d'lokes chiffonnier
lolau - bènèt - bèyaud niais(e)
lome (dji) appelle (j')
lome (on) appelle (on)
lomer nommer
lomeut nommait
lon loin
lon èrî éloigné
londjin lent
long long
longtimps longtemps
longuè longue
lonque linwe (ène) rapporteur (un)
loques - abîyemint vêtement
lostriye (ène) loterie (une), tromperie (une)
louce louche
loucet (in) - èscoupe (ène) bêche (une)
loucîye louche (contenu de la)
loulôurd lourdaud
loute loutre
loyén lien
lûja cerceuil, cercueil
lûjant luisant
lum'rote petite lumière

lumâdje éclairage
lumecinâdje lenteur
lumeçon limace
lumer éclairer
lumète allumette
lumiêre lumière
lute lutte
luwer louer
luwin levain
lwè loi
lwè d'bâse constitution
lyî lui

M.

m' mon
m'é mêtû (dji) suis mis (je me)
m'fi mon vieux - mon gars, mon garçon
m'n-èchârpe écharpe (mon)
m'n-ouvrâdje travail (mon)
m'n-ouvrâdje boulot (mon)
m'nacî menacé
m'rinde compte réaliser
m n'ami ami (mon)
ma bille
machâdje - machau mélange

mâche (dèl) salade de blé (de la)

machèle joue

machî homogénéiser

machî mélanger

machî - coumachî mélanger

machine machine

machine a keûde machine à coudre

machurer barbouiller

machurer - tatchî tacher

machwêre mâchoire

maclote (ène) têtard (un)

maclotes grumeaux

maçon maçon

macrale sorcière

magnolias magnolias

majique magique

majîye magie

Majôr Major

maker assomer

malâde malsain (temps)

malâde - fayè malade

maladîye maladie

malapate - ravèyi maladroit

malauji difficile

malaujîye difficile
malène maline
maleûr malheur
maleûreûs malheureux
maleûreûs'mint malheureusement
maleûreûs'mint hélas
malonéte malhonnête
maltrétî injurier, maltraiter
mam'zèle demoiselle, mademoiselle
mame - moman maman, mère
mamoûr - doudoûce caresse
man.nèsté(s) - crape(s) saleté(s)
man.nèstés ordures
man.nèt - iaurd - crapè - crotér sale
man.nèt ome méchant homme
man.ni sali
manekin épouvantail
maneûve manoeuvre
manière manière
manje-tout haricot (vert)
manje-tout (in) haricot vert (un)
mankî rater
mankî - ièsse sins manquer
manote menotte

manoye monnaie
mantche manche
mantia tablette (de cheminée)
mantia d'èl tchèminéye tablette de cheminée
marache marais
marache marécage
mârbe marbre
mârdi mardi
mârène marraine
margâye (ène) bagarre (une)
margougnî brutaliser
marguèrite marguerite
maria déi - mon diè don mon dieu
mâriadje mariage
mariâdje noces
mârier épouser
marîyè marié
marjolin.ne marjolaine
mârke empreinte, marque
mârmite (ène) marmite (une)
marmouser bougonner
maron - chatagne châtaigne
marone pantalon
marone culotte

marou chat mâle, mâle, dragueur, matou
marou - marouts coureur de jupon
mârs' mars
mârt' chandîjes (ène) marchandises (une)
mârtcheûs marcheur
mârtchi marché
mârtia marteau
masindje mésange
masindje a longue queuewe mésange à longue queue
masindje à lunètes mésange charbonnière
masindje a woupe mésange huppée
masse - contrèmasse quantité (grande)
masse di djins affluence, foule
mastinâdje menace
mastiner menacer
mat' moite
matante tante
matin matin
matinèye - d'vant d' din.ner matinée
mau mal, douleur
mau alvè (in) malappris (un)
mau av'nante hostile
mau bâti - mau fé - contrèfé - contrèfèt contrefait
mau contint insatisfait

mau d'tièsse migraine
mau d'vinte colique
mau du payis nostalgie
mau stichî(ye), mau stampé(e) mal foutu(e), mal habillé(e)
mau v'nant rachitique
maucontène mécontente
maucontint mécontent
maugré malgré
maugré ça cependant
maujo maison
maujo d'raplou maison de rencontre
maujo di r'pôs maison de repos
maule mâle
mawe moue
mawouche hibou
mawyeû mâchait
mawyî - machî mâcher
may mai
mâye (ène) chaînon (un)
mayèt maillet
mayeté (éye) tacheté(e)
mayeûr (in) bourgmestre (un)
mèchant méchant
mèchener - rabassiner glaner

mêdâyes médaille
mèle à l'place substituer
mémwêre mémoire
mén mien
mènéye épidémie
mèniût minuit
menti mentir
mér mer
mèrci merci
mércrédi mercredi
mérseû seul
mérseû - tout seû tout seul
mérseûle seule
mès mes
mèsalé - afluji infirme
mèsbridjî - stropyî mutiler
mèseûre dimension
mèsquène (ène) servante (une)
mèssâdje message
mèssadjî (e) messenger (ère)
mèsse maître
mèsse messe
mèsse-ouvrî- contrèmète contremaître
mèsse-vinte best-seller

mésse di l'iscole instituteur
mésse di sôdâr officier
mésse vôle autoroute
mèstî métier
mèstriyî apprivoiser
mèstriyî dominer
métrîyî maîtriser
mèsure - mèzeûre mesure
mèsurer mesurer
mètâl métal
mètans qui supposer
mète déposer, mettre
mète à place ranger
mète dissus pîd mettre sur pied
mète è traduire
mète è coleûr colorier
mète pus lon éloigner
mète pus lon (s') éloigner (s')
mèteut mettait
métrèsse maîtresse
mètu déposé
mètûwe posée
meûbe meuble
meûbes mobilier

meunuziè menuisier
meur mur
meûr mûr
mèyeû meilleur
mèyeûse meilleure
mi moi
mi min.me moi même
mia mieux
mièl miel
mièle merle
mile mille
milimète millimètre
min.me même
mindje (dji) mange (je)
mindjèz (vos) mangez (vous)
mindji nourriture
mindjî - mognî (animaux) manger
mindjî (a) aliment
mindji à s'fé pèter gaver
mindjî èdjalè surgelé
minisse ministre
mins mais
minte menthe
minte - minterîye - craque mensonge

minteuês menteur
minton menton
minute minute
mirake miracle
mistère mystère
mitan milieu, centre, moitié
miyète petit peu, mie
miyète - wére peu
mizère misère
môde façon, mode
môde (ène) coutume (une)
mole - mouflasse molle
momint moment, époque
moncia monticule
moncia - moncha (in) tas (un)
monde monde
mononke oncle
monte montre
montée - gripète - tiène (ène) côte (une)
monter - raussî monter
monter - s'alèver élever (s')
montèye escalier - marches d'escalier
monumint monument
moquète moquette

môrt pwèy duvet
mossieû monsieur
mot mot
mote motte, silo
mouche mouche
mouche a mièl abeille
mouchèt - moukèt épervier
mouchète insecte
mouchète d'orâdje éphémère
mouchon oiseau
mouchon - pièrot moineau
mouchwè mouchoir
mouchwè d'potche mouchoir de poche
moudréle (in) sacripant (un)
môûdrî meurtrir
môûdri - tuwer tuer
mouflas' mou
mouflète morve
mouflètes oreillons
moule moule
moulète du gn'gnou rotule
môûre moudre
mouson museau
mousse a razer mousse à raser

moustatche moustache
moustaude moutarde
moustère (dji vos) montre (je vous)
moustrer montrer, dévoiler, indiquer
moustreut (i) montrait (il)
mouvemint mouvement
mouz'ner marmonner
moya(le) muet(e)
moyén moyen
muché (i s') cache (il se)
muché (on s') cache (on se)
muchète cachette
muchî cacher, dissimuler, pénétrer
mulot mulot
murwè miroir
mûsenâdje murmure
mûsener fredonner
mûsèye musée
musike musique
musse muscle
mutin'rîye mutinerie
muwer muer
mwârt mort
mwârt - môrt décès

mwârt (in) défunt (un)
mwârtî - môrtî mortier
mwéche crache cholestérol
mwéje mauvaise
mwéjes fréquentations accointances
mwèle moelle
mwène moine
mwés mauvais
mwès mois
mwin main
mwin.nâdje ménage
mwin.ne - èmwinné conduit
mwin.ner diriger, guider, mener
mwin.nér conduire
mwin.ner - d-aler avou accompagner
mwins' moins

N.

n'è n'en
n'né yèsse la absent
n'nén chôuter désobéir
n'nén ployî persister
n'sawè ni lire ni scrîre illettré
n'vwèt wére (on) aperçoit (on)
nadjî nager

nanète - coû nuque
nape nappe
nârcisse narcisses
narène - trô d'nez narine
nature nature
naujê alanguie
navia navet
navia (in) navet (un)
naw - fènèyant paresseux
nawerîye - fènèyandîje paresse
nèglidjent(e) négligent(e)
nén pas (négation), pas
nén crwèyâbe pas croyable
nén d'pus pas davantage
nén dandji pas besoin
nén l'fé d'bon keûr à contrecœur
nén possîb abracadabran
nén rén non plus
nén rèsponsâbe irresponsable
nén seûr incertain
nén seûr - balzinaud indécis
nène haricot (nain)
nènes (dès) haricots nains (des)
nèsse nêfle

neûd noeud

neuf neuf

nèveû neveu - nièce

nez nez

néz nez

ni pouront mau (èles) craindront pas (elles)

ni rén sawè ignorer

ni sét nén chwèsi hésiter

nid nid

nid d'coupiches fourmilière

niêr tendon

niêrs nerf

niêrson - îrson hérisson

nieu neuf

nieuve neuve

nitéye nichée

nîve neige

nîver neiger

niyî nier

nn-aller absenter

no nom, notre

nôbe noble

non - non-fét non

normâl'mint normalement

nos nous
nos-ôtes nous autres
nosse nôtre
notére notaire
noûri nourrir
noûrice nourrice
noûrichant nourrissant
nouvèle nouvelle
nouvèlemint fraîchement
nouvia nouveau
nôvimbe novembre
Nowé Noël
noyî inonder
nul pau nulle part
nulu personne
nuwâdje nuage, moutonnement
nuwer nouer
nuwèye averse, ondée
nwârglas verglas
nwâri noircir
nwèjetî noisetier
nwêr sombre
nwêr-î (in) noir oeil (un)
nwêr - nwère noir

nwêres guèrzèles (dès) cassis (du)

nwêrès pokètes variole

nwêreû - nût'té obscurité

nwêri - s'assombri obscurcir

O.

oblidji obliger

ocâsion occasion

ocha os

octôbe octobre

ocupâcion occupation

ocupèye occupée

odeûr - vènéye odeur

ofri offrir

ognon oignon

ôju oser

ombe - ombrâdje ombre

ombrâdje ombrage

ome homme, mari

ome - feume di mèstî artisan (e)

on on

on n'rèche nén on ne sort pas

on s'i sint bén on s'y sent bien

onétreutè honnêteté

ongue ongle

ont (is) ont (ils)

ont stî (is) ont été (ils)

ont yeû (is) ont eu (ils)

onteûs honteux

opèrâcion opération

opitâl hôpital

opresseû oppresseur

ôr or

ôr (l') or (l')

orâdje orage

orâye oreille

ôrdâdje - ourdâdje (èn-) échafaudage (un)

orde ordre

ordinâteur ordinateur

ordinêre ordinaire

ôrfèlin orphelin

ôrgue orgue

ori lisière

orkèsse orchestre

ôrlodje horloge

ôrlodjî horloger

ôrtia - dwèt d'pîd orteil

ostant autant

osti outil

ôte autre

ôte paut ailleurs

ôtèl hôtel

ôto auto

ôto - vwètûre voiture

ôtobus**** autobus

ôtrèmint autrement

oû - cocô oeuf

ou bén ou bien

oûrs ours

oûs oeufs

ouvrâdje ouvrage

ouvrâdje (in) - bouye (ène) travail (un)

ouvri ouvrier

ouy oeil

ouys - îs yeux

owe oie

oyi oui

P.

p'lèz (vos) pouvez (vous)

p'loton peloton

p'tit petit, minuscule

p'tit-fi petit-fils

p'tit no - nom d'batême prénom

p'tit pwès (in) petit pois (un)
p'tite-fïye petite fille
p'tite tènûwe petite tenue (vêtement)
p'tite tènûwe - nadjète maillot
pa par - père
pa t't-avau partout
pa tous costès partout
pa tout costès dans tous les sens
pachi prairie
pachi prés (prairie)
pachî pré, verger
pachîs pâture
pacyince patience
pacôps - télcôp - tènawète parfois
pad'vant devant
pad'zous dessous, sous (dessous)
pâdje page
padrî - drî derrière
paéls palais
pâkî buis
paletot manteau
paletot - pârdèssus pardessus
palvole papillon
pan.me épi

pane tuile (toit)
pane-di-vêre calvitie
panse panse
pantoufe pantoufle
papa papa
pape bouillie
papî papier
papin cataplasme
pâr par
pâr-ci par ici
paradis marelle
parapwî parapluie
pârdon pardon
pârdoner absoudre
parète paraître
parèy (e) analogue
parèy(e) pareil(le)
parèye semblable
pârin parrain
parint parent
pârsèmer parsemer
pârtadji partager
partadjî distribuer
pârtîye partie

parwèsse paroisse
pas'nut passent
pasqui parce que
passâdje passage
passe-rôzes - muguèt muguet
passe-timps hobby
passer passer
passer l'timps passer (le temps)
passèt - chame tabouret
passète filtre
passète (ène) passoire (une)
pastîye (ène) comprimé (un)
pate patte
pate(s) patte(s)
pâtêr - priyêre prière
patinwêre patinoire
patriye patrie
paujèr'mint calmement
paujèr'té tranquillité
paujèr'té - paujêre - paujêreté calme
paujêre serein, paisible
paujêre - a s'n-auje tranquille
paujêreté tranquillité
paujêrté - ni rén fé détente

paukî d'ayes pervenche
paupière paupière
Pauques Pâques
paurt part
pausse pâte
pavè pavé
paveû (in) carreleur (un)
pavéye - trotwêr trottoir
pawon paon
payasse matelas, paillasse
payèle poêle (cuisine)
payèle (ène) poêle (une)
payî payer
payî d'sus l'côp cash
payis région
payîs - pays pays
payîsâdje paysage
pays pays
pèchî (in pèchon) pêcher (un poisson)
pèchon poisson
pèkèt genièvre
pèkèt - tchèssaut eau-de-vie
pèlate épluchure
pèlate - pèlake pelure

pèlerinâdje pèlerinage
pélon (in) poêlon (un)
pèneûs(e) - disbautchî désolé(e)
pènèye mauvaise odeur - puanteur
pèpète peur
père nowé père Noël
perfond profond
pèri périr
pèrmète permettre
pèrmètreat (i) permettrait (il)
pèrmission permission
pèrnèle prunelle
pèrsin persil
pèrsonèl personnel
pés paix
pèsant - loûrd lourd
pèser peser
pestèler piétiner (frotter le pavé)
pèstèler fouler (aux pieds)
pétâle pétale
pètchas (dès) rien (un)
pètchi péché
pète a paurt - mète èrî séparer
pètè èvoye sauver (se), disparu

pèter - bouchî éclater
pèter - bouchî - zoubler exploser
pètèye (ène) claque (une)
pètite petite
pètite-fiye petite-fille
pètite marguèrite pâquerette
peû peur
peû (ène) crainte (une)
peume pomme
peumî pommier
peûmon poumon
peûpe peuple
pia peau
pîce pièce de théâtre
pîce pièce de monnaie
pîce - mastoque pièce de monnaie
picète pince
pichète di canari mauvais (en parlant de café)
pichèz urinez
pichî uriner
pichoulit pissenlit
picî - straper pincer
picotèye constellée
picron moustique

pîd pied
pidjon - coulon - colon pigeon
pidjonî (in) colombier (un)
pîds dèscaus pieds nus
piède perdre
piède du sang hémorragie
piète perte
pikèt pieu
pikî piqué, piquer
pilasse pilier
pilûre pilule
pind'riye garde-robe
pinde suspendre
pingnwêre peignoir
pins'reut penserait
pinse (dji) pense (je)
pinser - sondjî penser
pinsèye pensée
pinsion pension
pinsionêre pensionnaire
pinsîz (vos) pensiez (vous)
pint'cousse Pentecôte
pinte peintre
pinturer - mète è couleûr peindre

piquète du djoû (l') point du jour (le)
pîre pis
pîre pierre
pîre pire
pîre à rûj meule
pîre di l'uch seuil
pîrète noyau
pîssinte - voy'lète (ène) sentier (un)
piyoche pioche
pl'eus (dji) pouvais (je)
pl'èz rèchu (vos) pouvez sortir (vous)
place pièce, place
place di sédjoû living
plafond plafond
plaijant agréable
plake tout seû auto-collant
plandjêre - pèter in quârt sieste
planète horoscope
plani raboter
plantche planche
plantchî plancher
plaquèye collée
plat plat
plat'néye (ène) assiette fort remplie (une)

plâte plâtre
platène (ène) platine (une)
platia plateau
pléjant (e) attrayant (e)
pléjât plaisir
pli (in) ride (une)
plin plein
plin d'broûs boueux
plin.ne plaine, pleine
plin.ne d'eûwe gorgée d'eau
plinde apitoyer
plins d'alène - stokasse vigoureux
plins d'couleûs multicolore
plomb plomb
plombier - zingleûr - plombî plombier
plome plume
plomion flocon
plondjeû (in) plongeur (un)
plouère pleuvoir
plouât (i) pleut (il)
plouve pluie
plouviner bruiner
ployât plier, résigner (se)
pokètes volantes (lès) varicelle (la)

politèsse - onétreutè politesse
pômade onguent
pômâde pommade
pompe pompe
ponre pondre
pont pont, aucun
pontâdje pontage
porcelin.ne porcelaine
pôrcèssion procession
porèt - poria poireau
poria verrue
poria (in) - porèt (in) poireaux (un)
pôrte-manoye porte-monnaie
pôrtèfeuye portefeuille
pôrter - pwâter porter
pôrtrèt portrait
pôser poser
posse poste, radio
possibe possible
postî (in) postier (un)
postûre statue (ette)
pot d'tchambe pot de chambre
potche poche
potche (on) appuye (on)

potia poteau
pou pour, afin
pou l'momint actuellement
pou rén inutilement, vain
pouce pouce
pougne poing
pougnèt (in) poignet (un)
pougnîye poignée
pougnouê thym
pouli poulailler
poupène poupée
poupli peuplier
pouqwè pourquoi
pourcha - pourcia porc
pourchat'rîye (ène) cochonnerie (une)
pourcia - pourcha cochon
poure poudre
poureûs (dji) pourrais (je)
poureûs d'visez pourrais parler
poûri pourrir
pourmwin.nâde promenade
pourmwin.ne promène
pourmwin.ner (s') promener (se)
pourmwin.neu promeneur

poûs' pouls

poûsse pousse

poûssêre poussière

poûssî inciter

poûssî - bourer pousser

pout (on) peut (on)

pouvwêr pouvoir

pouy'triye (ène) élevage de volailles (un)

poûye poule

pouyon poussin

pôve pauvre

powèzîye poésie

powin.ne - powèsîye poème

pratike client, pratique

pratique client

précaucion précaution

précieûs précieux

présidint président

présince présence

présint présent

présinter présenter

prêsse prêt

prèssî presser

prèssinti pressentir

prèster prêter
prèsti pétrir
prét'châdje (in) sermon (un)
prétchî prêcher
prétchwêre chaire (église)
preumî premier
preumiêre première
preûve preuve
prije prise
prîjon - gayole prison
prijonî prisonnier
prijonî (in) détenu (un)
prinde prendre
prinde a traîte aborder de manière déloyale
prinde lès poussiêres épousseter
prinde li d'vant initiative
pris prix
priyeut (èle) priait (elle)
priyî prier
priyî - huker inviter
probâbe probable
professeûr professeur
profiteû profiteur
promèsse promesse

promète promettre
prône - buloke prune
promî prunier
prope propre
prôpe élégant
proprèté propreté
prouter péter
provenu provenir
province province
pû pou
pûjî puiser
pûni châtier, punir
pupont - pus plus
pûr pur
purdjî purger
pus' puits
pus råde davantage, plutôt
pus råde qui au lieu de
pus råde rapauji plutôt rassuré
pus taurd plus tard
pus voltî beaucoup mieux
pus wêre plus beaucoup
putasserîye débauche
putète peut-être

puwer - **sinte mwés** puer

pwârter - **porter** transporter

pwèds poids

pwèls poils

pwèlu poilu

pwèlûwe poilue

pwène peine, chagrin

pwèneûse peinée

pwêre poire

pwêrî poirier

pwès pois

pwès d'suc (dès) dragées (des)

pwèson poison

pwètrine poitrine

pwève poivre

pwèy' poil

pwèys poils

pwèyu (ûwe) velu(e)

pwîn pain

pwînt point

pwîntau (in) poinçon (un)

pwîntu pointu

pwîntûwe pointue

pwis - **adon** ensuite, puis

pwisqui puisque

Q.

qauntité quantité

quand quand

quarante quarante

quârt quart

quasimint presque

quate quatre

quate-tchèmwins carrefour

quatième quatrième

quatôze quatorze

quautron quarteron (1/4 d'une livre)

quéle quel

quènoye - conoye quenouille

quénzène salaire

quèrton (in) creton (un)

question question

quèwe - queûwe queue

qui que, dont

qui d'vant qu'avant

qui du contrére contrairement

qui fé div'nu sot abêtissant

qui fét du bén bienfaisant (e)

qui n'richène a rén aberrant

qui n'siève à rén inutile
qui n'wète nén à li imprudent
qui rind Bén fertile
qui tèn'nut tièsse rebelle
quinjène quinzaine
quiter quitter
qwé quoi
qwèqui - maugrè qui quoique
qwér - cachî - cachî après chercher

R.

r'bârer - r'bourer écarter
r'beûler hurler
r'beûleut (i) hurlait (il)
r'bond bond
r'bourer bousculer
r'but - tchinis' rebut
r'buter rejeter
r'candjî - mète à l'place remplacer
r'cèp' - trape piège
r'cèveû receveur
r'cèvwêr recevoir
r'chèn'neut ressemblent
r'chénance ressemblance
r'chènant ressemblant

r'chène ressemble
r'chèner ressembler
r'chouërber essayer
r'compinse récompense
r'compinser récompenser
r'con'chance reconnaissance
r'conèche reconnaître
r'coumander recommander
r'div'nu come divant repris sa forme
r'djèt (in) drageon (un), rejet (un)
r'djèton rejeton
r'djèton - èfant enfant
r'djonde rattraper, rejoindre
r'donereut (i) rendrait (il)
r'doubler redoubler
r'drèssî - radwèti redresser
r'fé guérir, refaire
r'fé - ramantchî réparer
r'fûdje refuge
r'gârd - còp d'ouy regard
r'grèter regretter
r'jûjant(e) - r'glatichant(e) étincelant (e)
r'lâver laver
r'layî - taper frapper (battre)

r'lètche lèche
r'lètchî raser, lécher
r'lèvant relevant
r'lèver relever
r'lin dégel
r'lomèye réputation
r'loyî relier
r'lûjant reluisant
r'lûjant (e) brillant (e)
r'lûjeut (i) brillait (il)
r'lûre briller, brillant, luire
r'marke remarque
r'mârker remarquer
r'mède remède
r'mèrcîye remercie
r'mèrcyî remercier
r'mète remettre, comparer
r'mèteus (dji) rangeais (je)
r'montant (è) remontant (en)
r'môrd remord
r'mouyî - acruwi mouiller
r'muwer remuer
r'nachî chipoter
r'nachi - foûgnî fouiller

r'naud (in) renard (un)
r'nauder - r'mète vomir
r'noncî renoncer
r'nouveler renouveler
r'pache rassasier
r'pas - frichtouye repas
r'passâdje (in) repassage (virée)
r'passe - r'poli repasser
r'passer aiguiser
r'passeû - rêmouleû rémouleur
r'pinturer repeindre
r'piquâdje (in) repiquage (un)
r'polichâdje (in) repassage (ménage)
r'pôs repos
r'présinter représenter
r'prochî reprocher
r'sèrer refermer
r'sinteut (i) ressentait (il)
r'ssatchî retirer, oter, supprimer
r'ssatchî enlever
r'ssôrt sommier
r'ssuwer - seûwer dessécher
r'suwer sécher
r'tchauf'nut (is) réchauffent (ils)

r'tchauffer réchauffer
r'tirer ôter
r'toûn'reus (dji) retournerais (je)
r'toûr retour
r'toûrnè retourné
r'toûrné (dji m'é) retourné (je me suis)
r'trètè retraité
r'troussî retrousser
r'trouver retrouver
r'vènant fantôme
r'vèni revenir
r'véreût reviendrait
r'viêrs revers
r'viersî renverser
r'vindeû (in) revendeur (un)
r'vindje revanche
r'vîr revoir
r'wétî - raviser regarder
r'zoublant bondissant
r'zoubler bondir
raboulotè recroquevillé
rabourer - daler à l'tchèrûwe labourer
raboureû laboureur
rabrassî accolade

rabrèsse embrasse
rabrèssî - rabrassî embrasser
rabrwès'ras embrasseras
racâye (èl) racaille (la)
raccomoder reprendre
racène racine
rachèner - mète èchène assembler
rachèner - si raploûre rassembler
racheter racheter
raconter - contér raconter
racoumonder - rabiskoter raccomoder
racrowyî convaincre
racuzète (ène) délateur (un), dénonciateur (un)
râd'mint rafacèye fugace
râde vite
rademint rapidement
radis radis
radoûcich'mint (in) radoucissement (un)
raduri durcir
rafrèchi rafraîchir
rafrèdi - rafrwèdi refroidir
rafrèdich'mint (in) refroidissement (un)
ragoustant (e) allèchant (e)
ragoustant (e) appétissant (e)

rai d'solia rayon de soleil
rajouter - mète avou ajouter
ralâdje-plin (in) éboulement (un)
ralaurdji élargir
râle rare
ralondjî allonger
ramâdje (in) ramage (un)
ramasser ramasser
ramasseû(se) in(ène) ramasseur(se) un(e)
ramon balai
ramoncelâdje bousculade
ramonceler - ètassî entasser
ramouyâdje arrosage
ramouyi - cru - crûwe humide
ramwin.ner ramener
ramwinri - mègri maigrir
ramwinri (îye) amaigri (e)
ranéri aérer
rap'tichi rapetisser
rapauji rassurer
rapaujî apaiser, calmer, consoler, tranquilliser
rapawârter rapporter
rapia avare
raploû meeting

rapôrt rapport
rapôrt - loyin relation (choses)
rapwârter apporter
raquiter (si) rembourser
rascoudu capturé
rascôurci abrégé
rascôurcî raccourcir
rascouvru recouvert, couvert
rascouvru - couvri couvrir
rasculer - daler du cu reculer
raskiter acquitter
rassèrè enfermé
rasseûwer drainer
rassonner Nettoyer
rastaurdjî ralentir, retarder
rastrinde diminuer, rétrécir
rastrinde - ravalèr diminuer
raswè (in) rasoir (un)
ratayons arrière ancêtre, ancêtres
ratchî cracher
ratchon salive
ratinde - taurdjî attendre
ratindu attendu
raussî monter (prix)

rauyî arracher
ravadjî ravager
ravaudâdje (in) radotage (un)
ravaudeû(se) in(ène) radoteur(se) un(e)
ravèye réveille
ravèyi réveillé
ravèyî - s'rèvèyî réveiller
raviser - guignî - wêtî d'asto observer
raviver distinguer (apercevoir)
rawè ravoir
rawète (ène) rajout (un), surplus (un)
rayèle (ène) soupirail (un)
razète (ène) binette (une)
rébus' - rim'-ram' proverbe
rèch'nut (is) sortent (ils)
rèche rugueux
rèche - vûdî sortir
rèche (dji) quitte (je)
rèchu (dj'é) sorti (je suis)
rèchu d'vo maujo sorti de votre maison
rèchu di s'lét levé (du lit)
rècouradji réconforter
rèfârdèler envelopper
règlemint règlement

réjin raisin
relacser relaxer
réléye givre
rèminè réfléchi
rèminer réfléchir
rèminer - ran.myî ruminer
rèmons'lèye (ène) rassemblement (un)
rémoulâdje (in) destruction (une)
rèmoûre - dismantchî démolir
rén rien
rèpèter répéter
réque (ène) règle (une)
réque du djeu règle du jeu
rescontè'ras rencontreras
rèscotère - rinsconte rencontre
rèscotrer - rinscontrer rencontrer
résèrvwêr réservoir
résolu (ûwe) résolu(e)
réson raison
résonâbe raisonnable
rèspèt respect
rèspirer respirer
rèsponde répondre
rèspôsâbe responsable

rèsse - rěstant reste
rèssèrer enfermer
rèssèrer - ègayoler emprisonner
rěstchau'mint réchauffement
rěstia (in) râteau (un)
rèston crêpe
rěstôrant restaurant
rèultat résultat, score
rètche acerbe
rève - sondje (in) rêve (un)
rèvè (dj'é) rêvé (j'ai)
rèvèyî(îye) éveillé(e)
rèvèz (vos) rêvez (vous)
rèvolucion révolution
rèvoyî renvoyer
rèyalité réalité
rèyunion réunion
rèyussi réussi
ribtère entre
richène ressemble
riconu reconnu
ridâdje glissade
ridant - tirwè tiroir
ridau rideau

rider glisser
rifuse refuse
rifuser - r'fuser refuser
rimârkèye remarquée
rimîje - èr'mîje remise
rimontèye remontée
rimontèye retroussée
rimpli remplir
rimpli a make bourrer
rimplî(ye) rempli(e)
rin rein
rin.ne reine
rin.ne côrète rainette
rinde rendre
rinde sièrvice service (rendre)
rindéz-vous - raploû rendez-vous
rindjîye rangée
rindûwe pus lèdjêre terre meuble
rinètî Nettoyer
rinoncî - r'noncî abdiquer
rinsègnemint renseignement
rintèr'nut (is) rentrent (ils)
rintrer - r'muchî rentrer
rintrèye rentrée (une)

rintréye (l') rentrée (la)
riprésintacion représentation
rîre rire
risèye (èn') sourire (un)
riskî risquer
ritche riche
ritrouv'ré (dji) retrouverai (je)
ritrouvêr retrouver
riveter frôler
rivière rivière
riyôte souriant, joyeux, joyeuse
rizéye farce
robinèt robinet
rocî ici
rola là
rola - lauvau là-bas
ronche ronce
ronchis' broussaille
rondjeû rongeur
rondjî - spèpyî ronger
ronfeuy lierre
ronflâdje (in) ronflement (un)
ronfyî ronfler
rôse rose

rose (fleûr) rose (fleur)
rôsi rosier
rosti roti, rôtir
rostiye grillée, rotie
rotche roche
roucha roux
roucoutoucouû (in) roucoulement (un)
roudje rouge
roudje cabu chou rouge
roudje cabus (in) choux rouge (un)
roudje gôge - loûde rouge-gorge
roudjès flotches - triyanèle trèfle
roudjeû (ène) rougeur (une)
roudji rougir
rouler rouler
roûler - bèroûler errer
roûleû vagabond
rouleû(se) (in - ène) rouleur(se) (un(e))
rouquîyon (in) râle (un)
rout'rons marcherons
router - mârchi marcher
rouvioules rougeole
rouviyî - roubliyî oublier
rouvyî'ra (èl) oubliera (elle)

rouvyî (dj'ê) oublié (j'ai)

roûwe roue

rôye fissure, ligne

rôye (ène) raie (une)

rôyon - roye sillon

rucho - richot ruisseau

ruja (in) roseau (un)

rûje problème

rûje - awè dès rûjes difficulté

ruke motte de terre

rumatisses rhumatismes

rûwe - vôle rue

ruwer ruer

rwè roi

rwèd raide

rwine ruine

S.

s' êskeûre ébrouer

s'a stindu étiré (s'est)

s'abituwer accoutumer (s')

s'abiyî - s'boter revêtir (se)

s'abutuwer habituer

s'achide asseoir (s')

s'agnnoler - s'asglinî agenouiller (s')

s'alan.mî à l'bèsogne surmener (se)

s'alaurdji élargir (s')

s'apaupyî - s'èrmète remettre (se)

s'aritchi enrichir (s')

s'asplati aplatir (s')

s'aspoÿî accouder

s'aspôÿî appuyer (s')

s'astoker appuyer (s')

s'bachî baisser (se)

s'bate conte combattre

s'bén s'plère amuser (s')

s'brodî son derrière

s'brouyi tromper (se)

s'couri secourir

s'coutrouÿî vautrer (se)

s'crandi - nauji fatiguer

s'crandichure fatigue

s'crant (i l'èst) fatigué (il est)

s'crèt secret

s'crite écrite

s'dèvouwer dévouer (se)

s'disbiÿî déshabiller (se)

s'disfirloker effiloche (s')

s'dislaminter lamenter (se)

s'dispaupyî éveiller (s')
s'dispêchî dépêcher
s'divorcer divorcer
s'djokî cesser
s'è d-aller absenter
s'en.mouscayî ennuyer
s'ènonder élaner (s')
s'ènonder - s'toûrminter emporter (s')
s'èrbèler révolter (se)
s'èrbèler - rouscayî protester
s'èrpinti repentir (se)
s'èrpôser reposer (se)
s'èstchauffer échauffer (s')
s'èvoler envoler (s')
s'foute - s'mokî moquer (se)
s'i vos plét s'il vous plait
s'lancî dins adonner (s')
s'lèver - s'astamper lever (se)
s'machurer assombrir (s')
s'mârier marier (se)
s'méji - s'toûrminter courroucer (se)
s'mèle - sumèle (ène) semelle (une)
s'mète à djok percher (se)
s'mince semence

s'mwèji - dâner - s'tourminter irriter
s'mwèji - s'tourminter fâcher (se)
s'noyî noyer (se)
s'ocuper occuper (s')
s'plinde plaindre (se)
s'plissî plisser (se)
s'pourmwin.nîs (èles) promenaient (elles se)
s'ra (i) sera (il)
s'rapinser di rappeler (se)
s'rascléri éclaircir (s')
s'ratinrir - èfarfouyî émouvoir
s'rè (dji) serai (je)
s'reus (dji) serais (je)
s'reut (i) serait (il)
s'rèz (vos) serez (vous)
s'rîs (nos) serions (nous)
s'rît (is) seraient (ils)
s'rîz (vos) seriez (vous)
s'rons (nos) serons (nous)
s'ront (is) seront (ils)
s'tère - n'nén moufler taire (se)
sâdje sage, sauge
sakants - sakantès quelques
salâde (ène) salade (une)

salade di blé mâche

sale a mindjî salle à manger

sale di bagne - sale à bagnî bain (salle)

sale èyu c' qu'on ratind salle d'attente

saler saler

salière salière

saluwer saluer

samwin.ne - samwêne semaine

san.ner saigner

sang sang

santè santé

sapeûr sapeur

saquants plusieurs

sârdine sardine

sârkèler sarcler

satch' sac

satche a bèrnates sac à ordures

satche a bèrnates poubelle

satchî tirer

satchî pa-z-ikèt saccade

satchot (in) sachet (un)

sau saule

sauce sauce

sauf sauf

saulant(e) (in -ène) énervant(e) (un(e))

saumure saumure

sauro (in) sarrau (un)

saut saut

saut'leû (in) sauteur (un)

sautèle saute

sauvâdje brusque, sauvage

sauvâdje violent

sauvâdje - léd mama violent

sauvlon - sâbe sable

sav'nut (is) savent (ils)

saveus (dji) savais (je)

savonète savonnette

sawè savoir

saya seau

sayèz essayez

sayi essayé

sayin saindoux

sbara - sprowtère épouvantail

sbarè - sési étonné

sbarer - sési - èwarer - sézi étonner

scançon caleçon

scançon (in) slip (un)

scape (i) sauve (il)

scaper sauver
scaper - couri èvôye échapper
scarole (ène) scarole (une)
scasses échasses
scaugne (ène) écaille (une)
scaver creuser
scèmète (ène) écumoire (une)
sceûre secouer
sclamure cri
sclat (in) éclat (un)
sclide luge, traîneau
scôce écorce
scoler - arpinde instruire
scolî écolier (ière)
scôrsionére salsifis
scortèye volée
scoupe - palot pelle
scrandichant fatigant
scrèper racler
scrijâdje écriture
scrijeû écrivain
scrîre écrire
scrôrîye fouet
scrote vole

scroter voler
scroyî fouetter
scume écume
scuser excuser
se neveu - nièce
sé sel
sècse sexe
sècsuel sexuel
sègneûr seigneur
sègonde seconde
sèmer semer
sêre serrure
sèrè serré
sèrer serrer
sèrér fermer
sérieûs'mint sérieusement
sérieûse(s) sérieuse(s)
sès ses
sés (dji) sais (je)
sési - sbarer effrayer
séson saison
sèt' sept
sét (i) sait (il)
sètch'rèsse (èl) sécheresse (la)

sètch - mégue maigre
sètch (e) aride
sètche sec
sètchî sécher
setimbe septembre
seûche (ti) saches (tu)
seûlemint seulement
seûr'mint sûrement
seûr'mint - assure certainement
seûr(e) sûr(e)
seûs (dji) suis (je)
séve sève
sèyu sureau
sêze seize
si sa, son
si d'mèfyî méfier (se)
si disface s'efface
si fé 'ne entorche entorse (se faire une)
si lèyî dîre céder
si mète a yute abriter (s')
si mète au r'cwè abriter (s')
si r'boter rhabiller (se)
si r'lâver ablutions (faire ses)
si r'vindjî venger (se)

si racomôder-s'èrmète d'acôrd réconcilier (se)

si raploûre - s'rachèner réunir (se)

si sièrvu di utiliser

si skeût (i) s'agite (il)

si vanter vanter (se)

sièke siècle

sièvice service

sièvice militére service militaire

sifé (oyi) si (oui)

simplemint simplement

sin.ne scène

sindj'rîye singerie

sindje - sédje singe

sindjî - fé l'min.me qui imiter

sine signe, présage

singlè - pourcha singlè sanglier

sins sans, sens

sins brût humble

sins brût humblement

sins djin.ne scrupule (sans)

sins fé chènance furtivement

sins fé chènance di rén furtivement

sins lachî cesse (sans)

sins niêrs - mouflas' énergie (sans)

sins pacyince impatient
sins r'lèver s'dos arrache-pied
sins rén dîre silencieux
sinsation sensation
sinsibe sensible
sint saint
sint-mwés pédant
sinte tâter
sinteut sentait
sinti sentir
sintir sentir
sipale épaule
sipite zeste (petit)
situwâcion situation
skèlète squelette
skèrlache - coustûre cicatrice
skète (dji) casse (je)
skètè(éye) cassé(e)
skèter casser, déchirer, rompre
skèteûs d'pîds casse pieds
skèton écharde
skeûd secoué
skeût (i si) agite (il s')
skîye - èscôle (ène) échelle (une)

sô saouûl

sô soûl

sô - bèrzingue ivre

sô (le) soûl (e)

socenâbe sociable

sociètè - sociyètè société

soçon (e) ami (e)

sôdart soldat

sofler haleter

sogneûs soigneux

sogneûs - spèpieux - spèpiaud minutieux

sognî soigner

sokète (âbe) buche (arbre)

sokîye (i) sommeille (il)

sôlant emmerdeur

sôlant raseur

solé soulier

solè chaussure

sôler soûler

sôler énerver, enivrer

solèy (in) tournesol (un)

sôlèye ivrogne

solia soleil

soliat lût soleil brille

solution solution
somèy sommeil
sômî poutre
sondâdje sondage
sondjâdje imaginaire
sondjant (è) songeant (en)
sondjeu (in) rêveur (un)
sondjeus (dji) songeais (je)
sondjî songer
sondjî - awè l'idèye imaginer
sondjî - rêver rêver
soner sonner
soner à môrt glas
soneriye sonnerie
sonète sonnette
sont (is) sont (ils)
sôrcî (in) sorcier (un)
sorèt hareng
sorîs souris
sôrt (in) sort (un)
sôrtiledje sortilège
sôrtiye (ène) sortie (une)
sot fou
sot-dôrmârd loir

sôte - cougne sorte
sote crwèyince préjugé
soterîye folie
soû soeur
soufe souffle
soufe soufre
souflète (ène) soufflure (une)
soufleû (in) souffleur (un)
soufri souffrir
souladjemint soulagement
soulever soulever
soupe soupe
souper souper
sôûrci sourcil
sôûrdant source
sôûrdau sourd
souspirer soupirer
soutasse (ène) sous-tasse (une)
souv'nance (ène) souvenir (un)
souv'ni - souv'ance souvenir
souv'ni (s') souvenir (se)
souvint fréquemment (souvent)
souwéti souhaiter
soyant - rondjant lassant

soyant (e) agaçant (e)
soye - soyète (ène) scie (une)
soyeû (in) scieur (un)
soyî énerver, scier
soyî - rondjî lasser
spale épaule
spaugne épargne
spaurd'neut (is) abandonnent (ils)
spaurgnant économe
spaurgnî économiser, épargner
spècheû épaisseur
spektâke spectacle
spène épine
spèpiaud - spèpieûs scrupuleux
spèpieûs (e) - totin (totène) maniaque
spès épais
spès (se) brumeux (euse)
spèsse épaisse
spinas' épinard
spinasse (in) épinard (un)
spirou écureuil
spitâdje (in) éclaboussement (un)
spitant (e) alerte
spite éclaboussure (une)

spite di feu étincelle
spiter éclabousser
Spitrouler Pulvériser (aérosol)
spitûre (ène) éclaboussure (une)
splikî expliquer, renseigner
spôrt sport
spot surnom
spot - rébus' maxime
spot (in) sobriquet (un)
spotchâdje (in) écrasement (un)
spotchî écraser
spotchîye écrasée
spouron éperon
spreuwe - sprowon étourneau
sprôte (ène) choux de bruxelles (un)
squârd (in) déchirure (une)
st-èvoye parti, partis
stampèye debout
stançon - aspoye étançon
stapète (ène) - baston tuteur (un) - bâton
stapète (ène) vr nènes ramée (une) vr haricots
staule écurie
staule - èstaule étable
staurer étaler

stî (dj'é) été (j'ai)
stièrni éternuer
stikelâdje foulure
stinde étendre
stindu étendu, étiré
stitchî accoutrer, fourrer, introduire (quelque chose)
stofant accablant (chaleur)
stofe étoffe
stokasse solide
stoke souche
stoufe (dji) étouffe (j')
stoufi étouffer
stoufichant - stouf étouffant
stoufiye étouffée
stoumak estomac
stoumakî (iye) stupéfait(e)
stoupadje obstruction
stoupè (èye) constipé
stouper boucher
stouper - bouchî lès crâyes clafeutrer
stoûrbiyon - stoûrnioule vertige
stoûrdi étourdir
stoûrdi (iye) - albroufe étourdi (e)
stran'nér avaler (goulument)

stran'nér - fé in toûr di goyi étrangler

stran.ner - agouler dévorer

strawordinére - clapant extraordinaire

strik sévère

strimer étrenner

strin paille

strindu tendu, inquiet

striveûs (e) contrariant (e)

stroupyi(îye) estropié(e)

strwèt étroit

studîyé étudié

studyi étudier

stûve poêle (chauffage)

stwèle star

stwèlî firmament

sub.tilité subtilité

subtil agile

subtil - qui wèt clér perspicace

sucète (ène) suçon (un)

sucî sucer

suke - suc sucre

sune (d'èl) suie (de la)

sûner suinter

supôrter - souteni favoriser

supwârter supporter
supwârteus (dji n'è l') supportais (je ne la)
sûr aigre
sûr-bêch musaraigne
surèle oseille
surèt (e) acide
sûreté sécurité
surprîje surprise
survèyî - wétî su (a) surveiller
surviquant(e) (in - ène) survivant (un(e))
suwer transpirer, suer
suweû sueur
suweû (d'èl) transpiration (de la)
swè soif
swè soie (de la)
swè (d'èl) soie (de la)
swèréye - vièspréye soirée
swèssante soixante
swisse suisse
syndicalisse syndicaliste

T.

t'ni tièsse résister

t'nuye tenue (vêtement)

t'ossi râde immédiatement

t't-aleûr tantôt (futur)

t't-au long tout au long, pendant

t-ossi râde aussi vite

t-ossi râde- dissus l'côp aussitôt

tâbe table

tâblau tableau

tafètemint absolument

tafètemint - tètîr entièrement

tafètemint tout-oute complètement

tamboûr tambour

tamboûr-majôr tambour-major

tamboureû joueur de tambour

tamijî tamiser

tant qu'à quant (à)

tapâdje - brût tapage

taper - djèté jeter

taper - lancî lancer

taper à gayeres gauler

taper a l'uch mettre dehors

taper dissus lès niêrs énerver

taper su l'pavèye renvoyer (c4)

tapeû frappeur

tapisseû tapissier

tapisseû (se) tapissier (ière)

tatche (ène) tache (une)

taurd tard

taurdjî tarder

taute tarte

tayant (e) coupant (e)

taye taille

tâye tartine

tayeû au bos - abateû bûcheron

tayeûr tailleur

tayon ancêtre

tayons aïeux

tch'faus chevaux

tch'fias cheveux

tch'min d'fiêr chemin de fer

tch'mwin chemin

tchabaréye jonquille

tchaleû chaleur

tchambe chambre

tchamousser moisir

tchamp champ

tchampyî pâître
tchance chance
tchand'lé (in) chandelier (un)
tchandèle bougie
tchandèle (ène) chandelle (une)
tchandeleur chandeleur
tchane chanvre
tchanson chanson
tchant chant
tchapèle chapelle
tchapelèt chapelet
tchapia chapeau
tcharcuterîye charcuterie
tchat chat
tchat - tchate chat - chatte
tchau viande, chair
tchau cûte sul grèyî barbecue
tchaud - tchôd chaud
tchaude - tchôte chaude
tchaufâdje chauffage
tchaufer chauffer
tchaufeû chauffeur
tchaufièr - fièr di stûve (in) tisonnier (un)
tchaufour four (à chaud)

tchaupîye châtouille
tchaur char
tchaus' chaux
tchausse bas
tchausse-pîd chausse-pied
tchaussète chaussette
tchaussèye chaussée
tchaussî chausser
tché (dji) tombe (je)
tché (i) tombe (il)
tchèmîje - tch'mîje chemise
tchèminèye - tch'minèye - tchuminèye cheminée
tchén chien
tchènu (in) chauve (un)
tchèr cher
tchèr cher
tchèr à l'afrèye surprendre
tchèr fwèbe évanouir
tchèrbon charbon, houille
tchèrbonî charbonnier
tchère tomber
tchère dins lès boulîyes tomber dans les pommes
tchèrète charrette
tchèrnia (âbe) charme (arbre)

tchèron charretier
tchèrpintî charpentier
tchèrûwe - èrère charrue
tchèryî charrier
tchèsse chasse
tchèsseû (se) - cacheû (se) chasseur (erèsse)
tchèssî - cachî chasser
tchèstia château
tchètwêre ruche
tcheûd tombé
tchèvau - tch'fau cheval
tchèvelure - tch'velure chevelure
tchèvile - tch'vile cheville
tchèyêre chaise
tchimîje chemise
tchin.ne chêne
tchin.ne (ène) chaîne (une)
tchinis' - rèstant débris
tchipoteû ('in) bricoleur (un)
tchivia cheveux
tchôte-mârke - cõtchemwar cauchemar
tchôdron chaudron
tchôpiâdje - cakîye démangeaison
tchôrlote dorlote

tchôloter caliner, dorloter
tchoûler - bréere pleurer
tchoûler - pîler pleurnicher
té tisane
té dâner - touîrminî tourmenter
tèc'nique technique
tél'mint tellement
tèlèfone téléphone
tèlèvision télévision
tempèratûre (d'èl) température (de la)
tèmwîn témoin
tène mince, tiède
tèni tenir
téns tiens
tèrassier terrassier
tère terre
têre (èl) sol (le)
têre di pot glaise
tèréye (in) terrier (un)
tèrin - tère terrain
tèrmétant tandis que
tèrtous tous, tout le monde
tèrtoutes toutes
tèstamint testament

tète mamelle, sein

tèyâte théâtre

thermo (in) thermo (un)

tiène colline

tière dins lès peumes - lès bouliyes tomber dans les pommes

tièsse (ène) tête (une)

tièsse abachîye tête baissée

tièstu (ûwe) têt(e)

tîfus' typhus

tigneû (in) teigneux (un)

tîgue tigre

tîjener tisonner

tijon tison

tikète orgelet

tikî tiquer

timbe timbre

timpe têt

timpli tempe

timpru (ûwe) matinal

timpru (ûwe) matineûs

timps temps

tindeû (in) tendeur (un)

tindresse tendresse

tindrèsse affection (tendresse)

tingler tendre (tirer - allonger)
tinre tendre
tirâdje (èl) tirage (le)
tiyou tilleul
ton'li (in) tonnelier (un)
tonde tondre
tonia tonneau
tontcha (d'pwin) crouton (de pain)
tonwâre tonnerre
tonwêre foudre
toria taureau
tot seû tout seul
toû tour
tou d'in côp soudain
toubac tabac
toudis toujours
toudis stî toujours été
toûne tourne
toûr (in) stratagème (un)
toûr (s') tour (son)
toûr di rin - clike lumbago
toûrchon trognon
toûrmint (in) tourment (un)
toûrnant virage

toûrnant tournant
toûrnavis (in) tournevis (un)
toûrner tourner
toûrneû (in) tourneur (un)
toûrnèye tournée
toûrniquèt (in) carrousel (un), manège (un)
toûrpène toupie
toûrsiveûs - fichaud rusé
tous' toux
toussi tousser
tout tout
tout d'chête tout de suite
tout djuste tout juste
tout nu - toute nûwe nu(e)
tout plin - bran.mint nombreux
tout près proche
tracteûr tracteur
traîtû - tréti traiter
transi - s'fé dès bîles inquieter (s')
transpôrt transport
trape à sorîs (ène) souricière (une)
travau chantier
travayî - djèter fermenter
travêr traversin

trawer percer, trouer

trawéye (ène) éclaircie (une), trouée (une)

trèbucker - tchoper trébucher

trècas tracas

trècassè préoccupé

trècasséye préoccupée

trèfond fond

trèfond d'li-min.me fond de soi

trèlacî tresser

trépîd (in) trépied (un)

trésôr (in) trésor (un)

trèssiner tressaillir

trèze treize

tribouler carillonner, sonner (cloche)

triclèye (ène) ribambelle (une)

tricot pull

trimpâdje (in) trempage (un)

trimper tremper

trin train

trin.ner traîner

trin.nes liseron

trinche tranche

trintchî - côper trancher

trinte trente

tripe boudin
tritchî - agoner tricher
trivèrser traverser
trivièrséye traversée
triviès de travers
triviès (au) à travers
trîyâdje (in) triage (un)
triyinant tremblant
triyaner trembler
triyî trier
trô trou
trô (in) cavité (une)
trô d'èwuîye chas (d'aiguille)
trompète trompette
trote - tapée distance
troter trotter
troupe - binde (ène) troupe (une)
troupia (in) troupeau (un)
trouvè (dj'è) trouvé (j'ai)
trouve (i) trouve (il)
trouver à r'dîre objecter
trouver l'rèspouse résoudre
trouye truie
trover trouver

trûte truite
truwèle truelle
trwès trois
trwès quârt trois quart
tute (ène) tétine (une)
tuwer l'timps passer le temps
tuweû (in) tueur (un)
tuyaut'rîye tuyauterie
twade - tôde tordre
twârdûwe tordue
twârt - tôrt tort
twè toi
twèle toile
twèt toit
twètture toiture

U.

uch s'a drouvu porte s'est ouverte
uche - uch porte
uchî huissier
ûlaud sirène
umeûr humeur
umoûr humour
univèrsité université
usâje moeurs

usène usine

ûser user

utile utile

utilité utilité

V.

v'ci voici

v'la voilà

v'loûr velours

v'lu vouloir

v'nî venir

v'ni au monde naissance, nâître

v'ni pa d'avant précéder

v'nu venu

v'nu (a) venu (est)

v'nu (dj'é) venu (je suis)

v'nûwe (li) venue (la)

va asto approche

vacances vacances

vague vague

valeut (i) valait (il)

valîse - pakèt - bagâdje valise

valu valoir

vapeûr vapeur

vatche vache

vau (in) vallon (un)
vaurén vaurien
vayant actif
vélo - bècson vélo
vén vin
vèn'neut viès mi avancent vers moi
vèn'nus viennent
vène flair
vênêre vénère
vènéye puanteur, senteur (mauvaise)
vènîs (is) venaient (ils)
vénra (i) viendra (il)
vént vient
vèpes vèpres
vèra verrou
vère verre
vère d'vant d'din.ner apéro
vèritè vérité
vert cabus (in) choux vert (un)
vèrvin.ne verveine
vèssiye vessie
vèt vert
vèt cabu chou vert
vète verte

vèvi étang
vèye vòlti aimer
vèye voltî apprécier
vèyeû (di gnût) veilleur (de nuit)
vèyeût voyait
vèyî veiller (un mort)
vèyu (dj'è) vu (j'ai)
vèyu l'afêre perçu la situation
vî vieux
vî - vîye âgé (e), antique
vî tîmps passé
via veau
via d'mârs giboulée
viêr ver
viêr lûjant ver (luisant)
viès vers (direction)
viès twè vers toi
vièsprèye crépuscule
vijàne voisine
vijin voisin
vikâdje vie (mode de _)
vikâdje - vikériye existence
vikant vivant
vikante vivante

vikî vivre
vilâdje village
vile ville
vinde trahir, vendre
vinde - dénoncî accuser
vindeur(se) (in-ène) vendeur(se) (un(e))
vindu - tréte (in) traître (un)
vinéque vinaigre
vinrdi - vèrdi vendredi
vint vent, vingt
vint-quate vingt quatre
vinte vente (la), vente
vinte - boudène ventre
vintène (ène) vingtaine (une)
vîr voir
vîr èvi détester
vîr mau - vèy èvi haïr
vis' vis
visâdje visage, figure
vitoulèts boulette
vitradje vitrage
vîye vieille
vîye - vikériye vie
vîye djin - vî ome vieillard

vîye feume vieillard
viyolinter violenter
vo votre
volèt volet
voleûr (eûse) voleur
volontè volonté
voltî aisément, volontiers
vos vous
vos èstèz priyi veuillez
vosse vôtre
vôssûre vôûte
vou (dji) veux (je)
vout (i) veut (il)
vôye route, voie
vré vrai
vrémint vraiment
vrèye vraie
vûde vide, creux (euse)
vudér vider
vûdî vider, verser
vûwe vue
vwè (dji) vois (je)
vwè (li) voie (la)
vwèle voile

vwès voix
vwès èvi (dji) déteste (je)
vwèyâdje voyage
vwèyadjeû(se) voyageur
vwèyadjî voyager
vwèzinâdje - vijenâdje voisinage

W.

wadjeons parions
walon wallon
walonîye wallonie
wârtîye - ôrtîye ortie
waufe gaufre
waut haut
wazon pelouse, gazon
wére à peine
wéreut (i) verrait (il)
wèt (on) voit (on)
wéteû espion
wèyèz (vos) voyez (vous)
wîle huile
win'ne veine
wit huit
witche mèche (de cheveux)
wôrs - dèwôrs dehors

wôrs di hors

wôrs di t' lét levé (hors du lit)

wôt élevé

Y.

yèbe - ièbe herbe

yèsse être

yesse d'sus sès niêrs nerveux

yèsse èvoye absent

yeû eu

yeû (dj'é) eu (j'ai)

yeû (i l'a) eu (il a)

yeune une

yin un

Z.

z-achèver terminer

zêbe zèbre

zèls eux

zèls - èles elles

zine mauvaise habitude, caprice

zoubler - saut'ler sauter

zozo (in) clown (un)

Français - Wallon de Charleroi

A.

à a

a (il) a (i l')

à **califourchon** a tch'vau

a cause a côle

à **cause de** a côle di

à **contrecœur** nén l'fé d'bon keûr

à **coté** ad'lé

à **côté** a costè - asto

à **coup** ikèt

à **demi** a mitan

a été (il) a stî (i l')

à **foison** a r'laye - a make

à **fortiori** a pus fwârte réson

à **grumeaux** a maclotes

à **jeun** a djène

à **la diable (pour s'en foutre)** a l'mistenflute - fé à l'vole

à **la suite** a l'chête

à **la volée - précipitamment** a l'vole - a l'volèye

à **l'abri** a yute - au rcwè

à **l'abri (du vent)** au r'cwè

à **laquelle** li quèle

à **moitié** a mitan

à **mon avis** a m'n-idèye

à mon sens a m'n-idèye
à part a paurt
à peine wére
à peu près a l'advènant
à pieds nus a pids discaux (discôs)
à point nommé a l'afrèye (tchér a)
à présent asteûre
à sa façon a s'môde
à son aise a s'n-auje
à temps a timps
à travers triviès (au)
abaissé abachi
abaisser abachî
abaisser (s') abachî (s')
abandonnent (ils) spaurd'neut (is)
abat-jour (imposte de porte) bajoû
abattage abatâdje
abattoir abatwêr
abattre abate - foute djus
abbaye abèye
abbé curè
abcès abcès
abdiquer rinoncî - r'noncî
abeille mouche a mièl

aberrant qui n'richène a rén
abêtir fé toûrner sot - fé div'nu sot
abêtissant qui fé div'nu sot
abîmer distrûre
abject disgoustant - man.nè
ablutions (faire ses) si r'lâver
aboient bawyâdje
abondance bran.mint - ène masse
abonder aspoyî (çu qu'on dit)
abonnement abon'mint
abonner abonè
abordable abôrdâbe
aborder aprochî
aborder de manière déloyale prinde a traîte
aboutir arivè
aboutissement fén
aboyer bawyî
aboyeur bawyârd
abracadabran nén possîb
abréger rascoûrci
abreuvoir abreuvwâr - batch a eûwe
abri cayute
abribus cayute
abricot abricot

abricotier abricotî
abriter (s') si mète a yute, si mète au r'cwè
abruti bièsse, inocint
absent n'hé yèsse la, yèsse èvoye
absenter nn-aller, s'è d-aller
absolument absolument, tafètemint
absolution li pârdon
absoudre pârdoner
abstinence fé carème
absurdité bièstrîye
accablant - accablement anoyeû
accablant (chaleur) stofant
accablement (tristesse) disbautchemint
accabler anoyî
accélérer daler pus rade
accent acsint
accepter bén v'lu
accident acsidint
accidenté acsidintè
accointances mwéjes fréqentations
acolade rabrassî
accomoder fé avou
accompagner mwin.ner - d-aler avou
accompli fé

accord acôrd

accordéon armonica

accorder (s') acôrder (s')

accouchée acoûtchîye - mètûwe au monde

accouchement acoûtch'mint

accoucher acoûtchî - mète au monde

accoucheuse acoûtcheûse

accouder s'aspoyî

accoupler (s') (chiens) aqueuewer (s') (tchéns)

accourir abouler

accoutrer stitchî

accoutumance abitude

accoutumer (s') s'abituwer

accroc aroke

accrochage aroke

accrocher arokî - acrotchî

accroître agrandi

accroupir (s') ascroupi (s')

accueil acueuy

accueillant bén av'nant

accumuler étassî

accuser vinde - dénoncî

acerbe rêtche

acheter ach'tér

achever achèver

acide surèt (e)

acquitter raskiter

acte ake

actif vayant

action acsion

actuellement pou l'momint

adjudant adjudant

admettre an'mète - admète

admiration admirâcion

admiré an.mirè

adolescent (e) djon.nia - djon.nète

adonner (s') s'lancî dins

adopter adopter

adresse adrèsse

adroit (e) adrwèt (e)

aérer ranéri

aéroport aèropôrt

affaiblir (s') d'venu di pus a pus mizérâbe

affaire afère

affaïsser aflachî

affecté (e) ça m'va lon

affection (tendresse) tindrèsse

affectueux (euse) amitiéûs (e)

affirmer acèrtiner

affligé (e) aflidji (îye)

affluence masse di djins

affreux (se) afreûs (e)

afin pou

agaçant (e) soyant (e)

agacer fé dâner - fé amarvoyî

âge âdje

âgé (e) vî - vîye

agenouillé a gngnou

agenouiller (s') s'agngnoler - s'asgignî

agile subtil

agite (il s') skeût (i si)

agonie agonîye

agréable plaîjant

ahuri (e) èwaré (èye)

ai (j') é (dj')

ai été (j') é stî (dj')

aider bouter in còp d'mwin

aide-soignante éde-sognante

aïeux tayons

aigre sùr

aigreurs (estomac) brûlant

aiguille èwuîye

aiguiser r'passer
aile èle
ailleurs ôte paut
aimable djinti (îye)
aimer vèye vòlti
aîné (e) li pus vî (vîye)
ainsi insi
air èr
aisément voltî
ajouter rajouter - mète avou
alanguie naujê
alcool goutte
alerte spitant (e)
aliment mindjî (a)
allait (il) aleut (i l')
allaiter doner l'tète
allèchant (e) ragoustant (e)
aller èdaler
aller chercher cachî
aller voir alèz-è vir
allergique alèrjique
allongé (e) alondjî (îye)
allonger ralondjî
allumer fé lumer

allumette lumète

illusion doner a ètinde

alors adon

alouette aluwète

alphabet abécédé

amabilité djintiyèsse

amaigri (e) ramwinri (îye)

ambition ambicion

âme âme

ameublir conrér

ami (e) soçon (e)

ami (mon) m n'ami

amie amîye

amis cousses

amour amoûr

ample laudje

ampoule lampe

ampoule (aux mains) cloquète (ausès mwins) - blankè cloque

amputer côper - foute djus

amuser amûser

amuser (s') s'bén s'plère

an an

analogue parèy (e)

ancêtre tayon

ancêtres ratayons

ancien anciyin

âne baudèt

anéantir distrûre - comoûre

anémone chite d'agace

ange andje

anglais anglès

anglaise anglèsse

angoisse angouche

anguille angûye

animal bièsse

année anéye

anniversaire fièster sès ans, awè sès ans

annoncer anoncî

antique vî - vîye

août awous', awoust

apaiser rapaujî

apercevoir apèrcèvwêr

aperçoit (on) n'vwèt wére (on)

apéro vére d'vant d'din.ner

aphte afe

apitoyer plinde

aplatir (s') s'asplati

apoplexie atake

apparaître aparète
appareil aparèy
appartement apârtèmint
appartenir ièsse da
appeler huker - criyî après
appelle (j') lome (dji)
appelle (on) lome (on)
appentis abatu
appétissant (e) ragoustant (e)
appétit apétit
applaudir clatchî dins sès mwins
apporter apwârter, rapwârter
apprécier vèye voltî
apprendre aprinde
apprêtais (tu) aprèsteus (t')
apprêter aprèster
apprivoiser mèstriyî
approche va asto
approchent (ils) aproch'nut (is)
approcher aprochî
appui aspoya
appuye (on) potche (on)
appuyer aspoyî
appuyer (s') astokî, s'astoker, s'aspôyî

après après

après-midi après l'din.ner

apte capâbe

araignée bièsse di grègne - aragne

arbre âbe

ardent (e) boulant (e)

ardoisier (un) ardwèsier (in)

argent liârd

argent (sous) liard

argile ârzîye

aride sètch (e)

armée ârméye

armoire ârmwêre

arrache-pied sins r'lèver s'dos

arracher rauyî

arranger arindjî

arrêté (tu t'es) arètè (t'a)

arrêter lachî di - s'joker di

arrière èn-èrî

arrière ancêtre ratayons

arrivé advèni

arriver ariver - adveni

arrosage ramouyâdje

article ârtike

artillerie artîrîye

artilleur ârtiyeûs

artisan (e) ome - feume di mèsî

artiste ârtisse

ascenseur ascinceûr

Ascension (l') Acinsion (l')

assembler rachèner - mète èchène

asseoir (m') achîde (m')

asseoir (s') s'achîde

asseyez (vous vous) achîdèz (vos vos)

assiette assiète

assiette (une) assiète (ène)

assiette fort remplie (une) plat'néye (ène)

assis achîd

assister bouter in còp mwins

associer coumachî

assombrir (s') s'machurer

assomer maker

assourdir (a)stoûrdi

assurer acèrtiner

astucieux (euse) fichaud (e) - malén (ène)

attachement atatchemint

attacher atatchî

atteindre adjonde

attendre ratinde - taurdjî

attendu ratindu

attentat atintat

attention atincion

attire assatche

attiré assatchi

attirer assatchî

attitude ér

attrapé atrapè

attrapent (ils) apice'nut (is)

attraper vivement apicî

attrayant (e) pléjant (e)

au bord dissus l' bôrd

au lieu de pus râde qui

aube éreû

aucun pont

au-delà au-d'la

au-dessus au d'zeûs - pad'zeûs

auditeur (radio) choûteû

aujourd'hui audjoûrdu

auprès adlé - tout près di

aura (il) aura (i l')

aurai (j') auré (dj')

auraient (ils) aurît (is)

aurais (j') aureus (dj')
aurait (il) aureut (i l')
aurez (vous) aurèz (vos)
auriez (vous) arîz (vos)
aurions (nous) arîs (nos)
aurons (nous) arons (nos)
auront (ils) aront (is)
aurore éreû
aussi ètou - t'ossi
aussi vite t-ossi râde
aussitôt t-ossi râde- dissus l'côp
autant ostant
auto ôto
autobus ôtobus
auto-collant plake tout seû
automne arrière sézon
autoroute mèsse vôle
autour autoû
autre ôte
autrement ôtrèmint
aux aus - ausès
avaient avîs
avaient (ils) avît (is)
avais (j') aveus (dj')

avais (je) aveus (dj')

avait (il) aveut (i l')

aval avaler

avaler (goulument) stran'nér

avancent vers moi vèn'neut viès mi

avancer avancî

avant d'vant - divant

avantage avantâdje

avare rapia

avec avou

avec lui avou li

avec nous avou nos-ôtes

avenir av'nîr

averse nuwèye

averti advèrti

averti (il) l'advèrti (i)

aveuglant asbleuwichant

aveugle aveûle

avez (vous) avèz (vos)

avez été (vous) avèz stî (vos)

avez eu (vous) avèz yeû (vos)

aviez (vous) avîz (vos)

avion aviyon

avons (nous) avîs (nos)

avis a m'chènce

avoir awè

avons (nous) avons (nos)

avons été (nous) avons stî (nos)

avons eu (nous) avons yeû (vos)

avorton crèkion

avril avri

B.

babiller babyî - tchafyî

bac batch

bagarre (une) margâye (ène)

baguette baguète

baigner bagnî

bâiller bauyî

bain bin

bain (salle) sale di bagne - sale à bagnî

baiser (un) bètche (in)

baisser bachî

baisser (se) s'bachî

balai ramon

balancer bèrlökî

balayer broucheter - ramoner

baleine bali.ne

balle bale

balle pelote (à la) à l'bale pelote
ban (proclamer les) criyî lès bans
banc banc
bandage bindâdje
bande binde
banlieue coron
banquet bankèt
baptême batème
baptiser batijî
barbe bâbe
barbecue tchau cûte sul grèyî
barbouiller machurer
bariolé (e) gayolé (èye)
barque bârke
barrage barâdje
barre bâre
barreau bâria
barricade (une) barâdje (in)
barrière (une) bâye (ène)
bas tchausse
bataille batâye
bâtard bastârd - bastaude - bastârder
bateau batia
bateaux batias

batelier batelî
bâtiment batimint
bâtir bâti
bâton baston
battre flayer - s'bate
bavarder babiyî
baver blêfer
beau bia
beaucoup bran.mint
beaucoup mieux pus voltî
beau-enfant bia-êfant
beau-frère bia-frére
beau-père bia-père
beauté biaté
beaux vêtements bèlès loques
beaux-parents bias-parints
bec bètch, bètche
bêche (une) loucet (in) - èscoupe (ène)
bêcher fouyî
bégayer bèguyî
belle bèl - bèle
belle-fille bèle-fîye
belle-soeur bèl-soû
béni (j'ai) bèni (dj'é)

bénir bèni

béquille (une) crossète (ène)

berceau bèrce

berger berdjî

berner couyoner - èmantchî

besogne bèsogne - bouye

besoin dandji

best-seller mèsse-vinte

bétail bièsses

bête bièsse

bêtise bièss'trîye

beurre bûre

bibelot canistias - cacate - agayon

bible bibe

bibliothèque bibliotèke

biceps bicèp'

bien bén

bien entendu asseûrè

bien habillé bén prope dissus li, fé s'twèlète

bien sûr asseûrè

bienfaisant (e) qui fét du bén

bienfait amwin.ne di bén

bientôt bén råde

bienvenue bénv'nuye

bière bîre

bifurcation fourtche

bijoutier bijoutî

bille ma

billet biyèt

binette (une) razète (ène)

biscuit biscwît

bise (froid) bîje (freud)

bise (vent) bîje (vint)

blague (une) fauve - couye - couyonâde (ène)

blaguer couyoner

blâmer blan.mer

blanc blanc

blanche blanke

blancheur blankeû

blanchir blanki

blanchisserie blanchirîye

blé fromint

blesé (e) cwachî (îye)

blesser cwachî

blesure cwachure

bleu bleû

bloquer blokî

boeuf boû

boire bwêre

bois bos

boisson bwèsson

boisson(s) bwèsson(s)

boîte bwèsse

boîter chaleter - bwèstiyî

boiteux (euse) chalé (èye)

bol (un) bol (in)

bon bon

bonbon bouboune

bond r'bond

bondé (e) bouré (èye) - a make

bondir r'zoubler

bondissant r'zoublant

bonheur bouneûr

bonjour bondjoû

bonne boune

bonne affaire boun' aployi

bonsoir bonswêr

bonté bontè

bord bôrd

bordure bôrdure

borgne bwagne

bosse bouye

bouche bouche
bouchée (une) bouchîye (ène)
boucher stouper
boucher (ère) boutchî (iye)
boucher (le) boutchî
boucle (cheveu) crole
bouder grognî
boudeur (euse) grigneûs (e) - grognaud (e)
boudin tripe
boue broû - bèrdouye
boueux plin d'broûs
bouger boudjî
bougie tchandèle
bougonner marmouser
bouillant boulant
bouillante bouillante
bouilli bouli
bouillie pape
bouillir boûre
bouilloire cokmwâr - boulwêre
bouilloire (une) cokmwâr (in) - boulwêre (ène)
boulangier boulèdji
boulangerie boulèdjerîye
boule boule

bouleau bôlf
boulette vitoulèts
boulot (mon) m'n-ouvrâdje
bouquet boukèt
bourdonner chîler
bourgeois (e) bourjwès (e)
bourgeonner djèter
bourgmestre (un) mayeûr (in)
bourrer rimpli a make
bourse (porte monnaies) boûsse
bousculade ramoncelâdje
bousculer r'bourer
bout d'bout - dibout
bout du nez bètchète di s'néz
bouteille boutâye
boutique boutike
bouton boton
bovidé bièsse a cwane
boyau boya
boyaux boyas
braconnier braconî - afuteû
braise brèje
braises brèjes
branche couche

bras brès
brasserie brassène
brasseur brasseû
brave brâve
bravoure courâdje
brebis bèrbis
bredouille (rentrer) fé bèrwète
bretelles bèrtèles - aburtèles
bricoleur (un) tchipoteû ('in)
brillait (il) r'lûjeut (i)
brillant r'lûre
brillant (e) r'lûjant (e)
briller r'lûre
brin fèstu
brique brike
brise brîje
briser brîjî - cobrijî
brochet brotchèt
broncher bronchî
brontosauve brontosôre
brosse brouche - ramon
brosser brouch'ter
brouet caboulèye
brouette bèrwète

brouillamini comachâdje
brouillard brouyârd
brouiller coumachî - com'lér
broussaille ronchis'
broyer broyî
bruiner plouviner
bruit brût - tapâdje
brulant brûlant
brûler brûler - feuwyî (lentement)
brume breume
brumeux (euse) spès (se)
brun (e) brun - breune
brunir breuni
brusque sauvâdje
brutaliser margougnî
buanderie buwandrîye - r'lâverîye
buche (arbre) sokète (âbe)
buche de Noël bûche di Nowé
bûcheron tayeû au bos - abateû
buis pâkî
buisson bouchon
buissonnière (faire l'école) fé bârète - fé l'tchèt
bureau bûrau, bûrô
burin burin

but but'

C.

ça et là brik-brok

cabane cayute

cabinet (lieu d'aisance) comun

caca brin

cache (il se) muche (i s')

cache (on se) muche (on s')

caler muchî

cachet catchèt

cachette muchète

cadavre cadâve

cadre cåde

café cafè - cafe

café (débit de boisson) cabarèt

cafetier cabartî

cafetière cafière

cafetière (une) caf'tiêre (ène)

cage gayole

cahier cayé

caillou cayau

cailloux cayôs

caisse késse

calamité (une) fouteû d'brin (in)

calcul (un) cârcul (in)
calculer cârculer
caleçon scançon
calendrier calindrier
caler astokî
caliner tchôrloter
calme paujèr'té - paujêre - paujêreté
calmement paujèr'mint
calmer rapaujî
calvitie pane-di-vêre
camarade camarâde, cousse
camelote (de la) keûkeûte (d'èl)
camion camîyon
camomille camamine
campagne campagne
canard canârd - cane
candi candi
cane - canard cane - canârd
caneton cani
canne (à pêche) ligne
canne (pour marcher) baston
cantonnier cantonié
capable capâbe
capitaine capitène

caprice zine
capturé rascoudu
caractère caractêre
caresse mamouâr - doudouïce
caresser fé dès doudouïces
carillonner tribouler
carotte (une) carote (ène)
carré cârè
carreau cârau
carrefour quate-tchèmwins
carreleur (un) paveû (in)
carriere câriêre
carrière cariêre
carrusel (un) toûrniquèt (in)
carte caute
cartomancienne (une) bateûse di cautes (ène)
carton cârton
cash payî d'sus l'côp
casquette calote
casse (je) skète (dji)
casse pieds skèteûs d'pîds
cassé(e) skètè(éye)
casser skèter
casserole (une) cass'role (ène)

cassis (du) nwêres guèrzèles (dès)

cataplasme papin

catastrophe catastrophe

catéchisme catéchime

cauchemar tchôde-mârke - cõtchemwar

cause côle

causer d'viser - côsér

causette (une) dèvisse (ène)

cavalerie caval'rîye

cave cauve - côle

cavité (une) trô (in)

ce ci

ce qui çu qui

céder si lèyî dîre

ceinture cingue

cela çoula

célieri cèlèri

célieri (un) cèlèri (in)

célibataire djon.ne ome (fîye)

celle l'cène

celle là c't-èle la

celui li cén

celui là c'ti-la

cendre cinde

cent cînt
centimètre cintimète
centre mitan
cependant maugré ça
cerceau cèke
cerceuil lûja
cercle cèke
cercueil lûja
céréale grin
cérémonie cèrèmonîye
cerfeuil chèrfouy
cerise cèréje, cèrîje
cerisier cèrijî
certain c'èst seûr - assure (èye)
certainement seûr'mint - assure
certifier acèrtiner
certitude acèrtinance
cerveau cêrvia
ces cès
cesse (sans) sins lachî
cesser s'djokî
cette cite
cette fois di ç'côp-ci
ceux lès céns

chacun chakin - chake
chagrin pwène
chagriner fé d'èl pwène
chagrinner fé d'èl pwène
chaîne (une) tchin.ne (ène)
chânon (un) mâye (ène)
chair tchau
chaire (église) prètchwêre
chaise tchèyêre
châle chabrake
chaleur tchaleû
chambard bacanâl
chambre tchambe
chameau chamô
champ tchamp
champignon champiyon
chance tchance
chanceler barloker
chandeleur tchandeleû
chandelier (un) tchand'lé (in)
chandelle (une) tchandèle (ène)
changée candjîye
changement candj'mint
changer candjî

chanson tchanson

chant tchant

chantier travau

chanvre tchane

chapeau tchapia

chapelet tchapelèt

chapelle tchapèle

chaque chake

char tchaur

charbon tchèrbon

charbonnage (un) fosse (ène)

charbonnier tchèrbonî

charcuterie tcharcuterîye

charge kèdje

chargement kèrdjâdje

charger kèrdjî

charité chârîtè

charme charme

charme (arbre) tchèrnia (âbe)

charogne carogne

charpentier tchèrpintî

charretier tchèron

charrette tchèrète

charrier tchèryî

charrue tchèrûwe - èrère
chas (d'aiguille) trô d'èwuîye
chasse tchèsse
chasser tchèssî - cachî
chasseur (erèsse) tchèsseû (se) - cacheû (se)
chat tchat
chat - chatte tchat - tchate
chat mâle marou
châtaigne maron - chatagne
châtaigner baronî
château tchèstia
châtier pûni
châtouille tchauptîye
chatouiller cakîyî
chatouilleux (se) cakiant (e)
chaud tchaud - tchôd
chaude tchaude - tchôde
chaudron tchôdron
chauffage tchaufâdje
chauffer tchaufer
chauffeur tchaufeû
chaussée tchaussèye
chausse-pied tchausse-pîd
chausser tchaussî

chaussette tchaussète

chaussure solè

chauve-souris chauwe-soris

chauve (un) tchènu (in)

chaux tchaus'

chef chèf - mésse

chemin tch'mwin

chemin de fer tch'min d'fiêr

cheminée tchèminèye - tch'minèye - tchuminèye

chemise tchèmîje - tch'mîje, tchimîje

chêne tchin.ne

chenille (une) alène (ène)

cher chèr, tchèr, tchèr

cherchent (ils) cach'nut (is)

chercher qwér - cachî - cachî après

chercher misère cachî mizère

chercheur de misère fouteû d'ablouke

chérie chèrîye

cheval tchèvau - tch'fau

chevaux tch'faus

chevelure tchèvelure - tch'velure

cheveux tch'fias, tchivia

cheveux gris gris tch'fias

cheville tchèvile - tch'vile

chèvre gate
chez amon
chien tchén
chiffon loke
chiffonner cafougnî
chiffonnier loketî - mâtchand d'lokes
chimiste chimisse
chinois chinwès
chipoter r'nachî
chirurgien chirurgyin
chocolat chôcolat
choisir chwèsi, chwèsir
choix chwès
cholestérol mwéche crache
chômer chomer - biner
chose afère
choses chôses
chou (blanc) blanc cabu
chou (un) cabu (in)
chou rouge roudje cabu
chou vert vèt cabu
choux blanc (un) blanc cabu (in)
choux de bruxelles (un) sprôte (ène)
choux rouge (un) roudje cabus (in)

choux vert (un) vert cabus (in)
chrysanthème crisantin.me
chuchote chuch'lote
ciboulette (de la) brèles (dès)
cicatrice skèrlache - coustûre
ci-dessous là-d'zous
ci-dessus là-d'zeû
ciel cièl - èstwèlî
cigarette cigarète
ciment cimint
cimetière cimintiêre
cinq cénq
cinquante cénquante
ciseaux cisète
citadins (les) djins d'èl vile (lès)
clafeutrer stouper - bouchî lès crâyes
clair clér
claire clère
claque (une) pètéye (ène)
claquerait clatch'reut
classique come a l'abitude
claustrophobe clôstrofobe
clenche (une) clitche (ène)
clergé curés

client pratike, pratique
cligner clignê
clin d'oeil clignète
cloche cloke - clotche
clocher clotchê
clou clau - clô
clown (un) zozo (in)
cocarde cocârde
coccinelle bièsse à bon dieu - pèpin mârtin
cochevis huppé coq livi - pirlouwitch
cochon pourcia - pourcha
cochonnerie (une) pourchat'rîye (ène)
coeur coeûr, keûr
coffre cofe
coiffer cwèfer
coiffeur (se) cwèfeû (se)
coiffure cwèfure
coin cwin
coin de bois cougnèt
coïncidence astchèyance
colchique catchot
colère colére
colique mau d'vinte
colle clape - cole

collée plaquèye
coller claper - aclaper
collier colér
colline tiène
collorette colorète
colombe coulon
colombier (un) pidjonî (in)
colorier mète è coleûr
combattre s'bate conte
combien combén
comédie comèdîye
commande coumande
commander coumander
comme come
comme il faut come î fôt
commencement cominch'mint - cominç'mint
commencent (ils) cominç'nut (i)
commencer comincî - ataker
comment comint
commérage comérâdje
commérages comèrrîyes
commodité comodité
communal comunâl
commune comune

communier comunyî
communion (faire sa) fé sès paukes
communiste comunisse
compagnie compagnîye
comparaître comparèche
comparer r'mète
compatir compati
compatissant compaticchant
compatissant (e) compaticchant (e)
compère compére
complètement tafêtemint tout-oute
compliment compliment
complimenter complumintér
compliquer compliquî
compote de fruit (prunes) conrin
compréhensible compurdâble
compréhension compèrdichûre - compèrdûre
comprendre comprinde
comprimé (un) pastîye (ène)
compris compris
compte compte
compter cârculer
compteur conteu
comptoir contwêr

concevoir concèvwêr
concitoyen (ne) concitwèyin (ène)
concourir concouru
concubin(e) (un(e)) acouplè(èye) (in-ène)
concubinage acouplés
condamner condan.ner
conduire mwin.nér
conduit mwin.ne - èmwin.né
confesse cofèsse
confesser cofèssér
confesser (se) daler à confèsse
confesseur cofèsseû
confession cofèssion
confessionnal cofèssionâl
confiance confiyince - confyince
confier confyî
confiture djalèye
conflit (un) brète (ène)
confondre coumachî
confort (son) ésses (sès)
confusion com'lèye
congé condjî
congratulation complimint
conjoint compagnîye

conjugal du mwin.nâdje
connaissance con'chance
connaître (vous) con'chèz (vos), conchèz (vos)
connaître (seuse) con'cheû (eûse)
connaître (vous la) con'chèz (vos l')
connaître conèche
connivance complice (di)
connue conûwe
conscience consyince - concyince
conseiller consyî
conseiller consieû (eûse)
consentant consintant
consentement consint'mint
consentir consinti
conservateur conservateû(r)
conservatoire consèrvatwêre
conserver aurger - t'ni
consoeur concheur
consoler rapaujî
constater constatér
constellée picotèye
constipé stoupè (èye)
constitution lwè d'bâse
construire bâti - constrûre

consulter (un médecin) daler vîr li docteur
content (e) contint - contène - binauje
content(e) binauje
contente contène
contentement contint'mint - binès'té
contenter contintér
conter contér
conteur (euse) conteû (eûse)
continue continûwe
continuellement continuwèl'mint
contradicteur contrèminteur
contraire contréle - contrère
contrairement qui du contrère
contrariant (e) striveûs (e)
contre conte - d'lé - ad'lé
contredanse contrèdance
contredire (avec véhémence) contrèbate
contrefaire contrèfé
contrefait mau bâti - mau fé - contrèfé - contrèfèt
contrefort contrèfort
contrejour contrèdjoû
contremaître mèsse-ouvri- contrèmete
contre-pied contrèpîd
contrepois contrèpwèd

contresens contrèsins'
contretemps contrètimp
contributions contribucîyons
contrôle controlâdje
controverse contrèverse
contusion (une) côp (in)
convaincre racrowyî
convenable conv'nâbe
convenir conveni - conv'nu
convention conv'nance
conversation (une) dèvisse (ène)
convertir convèrti
conviennent (ils) convègn'nut (is)
convier convyî
convoi convwè
convoyer convoyî
convoyeur (euse) convwèyeû (eûse)
copain cousse
copeaux croles di bos
coq cok - colô
coq de bruyère coq di bruwêre
coq de combat coq di sôrte
coquelet coquia
cor agace

corbeau cwârbau

corbeille côrbèye

cordage combia

corde cwâde

cordonnier côrdonî

corne cwane

corneille noire cwârbô - cwake

cornet de glaces cornèt d'crin.me a l'glace

corps côrp, côrps

corridor colidôr

corriger coridjî

corset côrset

corvée côrvèye

costume bia abîy'ment

coté costè

côté costè

côté (a son) asto d'li

côté (à) à costè di

côte (une) montée - gripète - tiène (ène)

coteau cripèt

coton coton

cou (un) cô - goyî (in)

couard couyon

couchant coûchant

couchant (le) coùtchant (li)
coucher (se) coùtchî (s')
coude coûsse, keûsse
coudre keûde
couenne coyène
couleur couleû
couleuvre coloûde
couloir (un) coul'wêr (in)
coup côm - brogne
coup de chaleur côm d'chaleû
coupable coupâbe
coupant (e) tayant (e)
coupe cômpe
coupé cômpe
couper cômper
coupera (il) côm'ra (i)
couple (paire) coupe
cour coû
courage courâdje - corâdje
courageux couradjeûs (e)
courant (d'air) coulant d'ér
courbe (une) arondi (èn-)
coureur (un) coureû (in)
coureur de jupon marou - marouts

courir couri
couronne courone
courrir couri
courroie coûrwè
courroucer (se) s'méji - s'toûrminter
course coûsse
court (e) coûrt - coûte
courtois(e) courtwès(e)
courtoisie courtwèsîye
couru (j'ai) couru (dj'é)
cousin cous'
coûte coûstèye
couteau (un) coutia (in)
coutelier cout'lî
coûter coustér
coutume (une) môde (ène)
couture coustûre - cousteûre
couturière cousturière
couvée couvéye
couvercle couvièrke - couvièque
couvert rascouvru
couverture (une) couvèrte (ène)
couvreur (un) ardwèsiér (in)
couvrir rascouvru - couvri

cracher ratchî
craie crôye
craindre awè peû
craindront pas (elles) ni pouront mau (èles)
crainte (une) peû (ène)
crapaud crapôd
crapulerie crapul'rîye
crapuleuse keûdeûse
craquement craqu'mint
créature crèyature
crémaillère crama - cramia
crème crin.me
crème glacée crin.me a la glace
crêpe rèston
crépuscule vièsprèye
creton (un) quèrton (in)
creuser scaver
creux (euse) vûde
crevasse crèvôde - finte
crever crèver
cri sclamure
criais (je) criyeûs (dji)
crier criyî - r'beûler
crieur public criyeû (se)

criminel criminèl
crinière crin.nière - côme
critiquer critikî
croche pied (en jambes) (un) croche-pîd (in)
crochet crotchèt
crocheter croch'tér
croirait (on) crwèreut (on)
croire crwère - acrwère
croisement crwèj'mint, crwès'mint
croiser crwèser
croissance crèchance
croître crèche
croix crwès
croque mort croque mwârt
croquer crokî
crotte crote
croûte crousse
croûte (de pain) crousse (di pwin)
croûton (de pain) tontcha (d'pwin)
crovable crwèyâbe
crovais (je) crwèyeus (dji)
crovance crwèyance
cruauté bouïriat'rîye
crucifix (un) bondieû (in)

crue (inondation) grandès-eûwes

cueillir coude

cuillère (une) culî (in)

cuir cûr

cuire cûre

cuise cûje

cuisine cûjène

cuisinier cuj'nî

cuisse cwisse - d'zeû dè l'djambe

cuite (une) chique (ène)

cuits cûts

cuivre cwîve

cul cu

culbute cumulèt - trimouya

culotte marone

cultivateur cinsî

culture cultûre

cupide cache a liards

curé (un) curè (in)à

curiosité curiôsité

D.

d'abord au preume - pou comincî

d'accord d'acôrd

d'affilée d'asto

d'ailleurs d'ayeûrs
dame coumère
danger dandjî
dangereuse dandjèreûse
dans dins
dans tous les sens pa tout costès
danse danse
danseuse danseûse
davantage pus råde
de da - di
dé (à coudre) dé
de la d'èle - dè l' - d'èl
de là di d'la
de moi di mi
de sa part di s'paurt
de suite d'asto
de temps en temps di tims-à ôte
de travers triviès
déballage (un) disbalâdje (in)
débarrasser disbarasser
débauche putasserîye
déborder disbôrder
déboucher disbouchî
debout (a)stampè (èye) - d'sus pîd, stampèye

déboutonner disboutoner
débraillé(e) disbrâyelè (éye)
débris tchinis' - rèstant
débrouiller disbrouyî
début comincemint
décadence (la) distchèyance (èl)
décembre décimbe
déception broke
décès mwârt - môrt
déchirer skèter
déchirure (une) squârd (in)
décider dècider
décision dècision
déclarer dèclarer
décompte contâdje
décor dècôr
découpage (un) discôpâdje (in)
décourager discouradjî
découvert discouvru
décrottoir (un) discrotwèr (in)
dedans di dins - d'dins
défaire disfér - dismantchî
défaut léd costè
défendre disfinde

défricher dèfrèchi - saurter
défunt (un) mwârt (in)
dégel r'lin
dégle disdjale
dégeler disdjèler - r'lignê
dégouliner disgouliner
dégoût dèsgout
dégoutant disgoustant
dégringoler bèrôûler
déguenillé(e) disloketè (éye)
déguisé disguîjî
déguisement disguîj'mints
déguiser disguîjî
déguisez (vous vous) disguîjèz (vos vos)
dehors wôrs - dèwôrs
déjà dèdja - d'dja
déjeuner d'jèner
délateur (un) racuzète (ène)
demain d'mwin - dimwin
demande dimande - d'mande
demander d'mander
démangeaison tchôpiâdje - cakîye
démanger awè scô - tchôpyî
démêlage (un) discoum'lâdje (in)

démêler discoumeler
déménagement bagâdje
déménager baguer
démentir contrèminti - disminti
démettre dismète
demeure d'meûre - dimeure
demi d'mi
demi (une) dèmi - dèmîye (ène)
démission dèmission
demoiselle mam'zèle
démolir rèmoûre - dismantchî
démon (un) diâle (in)
démonter dismantchî - dismonter
dénoncer dènoncî - racuzer (enfants)
dénonciateur (un) racuzète (ène)
dent dint
dentelle dintèle
dentiste dintisse - aracheû d'dints
départ dèpârt
dépêcher s'dispêchî
dépense dispinse
dépenser dispinsî - brichodér
dépenser (ses sous) dèsgârciner (sès liards)
dépensier (ère) brichodeû (se)

déplaire displére
déplaisante displéjante
déplier disployî
déposé mètu
déposer mète
dépouiller dispoûyî
depuis dispûs
déraciner disraciner - rauyî djus
dérange disrindje
déranger disrindjî
déranger un nid alédi
dernier dérin
dernière dérène
derrière padrî - drî
derrière (cul) drî (cu)
des dès
désaccord bisbrouye
désagréable displéjant - malagréyâbe
descend diskind
descendance lignîye
descendre diskinde
descente diskindéye
désert désêrt
désespoir disbautche

déshabiller (se) s'disbiyî
déshonneur dèsoneûr
désir d'sîr
désobéir n'nén chôuter
désolation (la) disbautch'mint (èl)
désolé(e) pèneûs(e) - disbautchî
dessécher r'ssuwer - seûwer
dessous pad'zous
dessus dissus
destruction (une) rêmoulâdje (in)
détacher distatchî
détendre distinkyî
détente paujêrté - ni rén fé
détenu (un) prijonî (in)
déterrer distèrer
déteste (je) vwès èvi (dji)
détester vîr èvi
détonner djurer - stoner
détournement distoûr'nemint
détourner distoûrner
détraqué(e) (un - une) djondu(ûwe) (in - ène)
détruire distrûre - rèmoûre
dette (une) dèsse (ène)
deuil deuy

deux deûs
devant pad'vant
devenir dèveni
devenue d'vènûwe
devenues d'vènûwes
deviendra (elle) divénra (èle)
deviner adviner
devinette (une) advinia (èn-)
dévoiler moustrer
devoir (un) d'vwêr (in)
dévorer stran.ner - agouler
dévotion dévôtion
dévouer (se) s'dèvouwer
devraient (ils) dèvris (is)
diable diâle
d'ici di d'ci
diarrhée (la) chite (èl)
dictionnaire dicsionaîre
dieu diè
diffamer discauser
différence difèrince
différent(e) difèrint(e)
difficile malauji, malaujîye
difficulté rûje - awè dès rûjes

dignité dignitè

dimanche dimègne

dimension mèseûre

diminuer rastrinde, rastrinde - ravalèr

dinde din.ne

dindon coq d'îne - coq d'in.ne

dîner din.ner

dire dîre - dîre èl vré

directeur dirècteûr

diriger mwin.ner

disais (je) dijeus (dji)

disait (il) dijeut (i)

discours discoûrs

discrétion à l'disgouviène

discuter bèrdèler

disent dîj'nut

disparaître disparète

disparu pètè èvoye

disperser (di)spaude

dispute - conflit - différend bisbrouye - brète

dissension (une) embrouye (ène)

dissimuler muchî

dissoudre fé fonde

distance trote - tapée

distinguer (apercevoir) raviver
distraction (une) amus'mint (èn-)
distrait(e) dins lès nuwéyes
distribuer partadjî
diviser fé lès paurts
divorcer s'divorcer
dix dîj' - dî
dixième dîjième
dix-sept dî-sèt
dizaine dîjin.ne
docteur docteûr
documentaire documintère
doigt dwègt
doit dwèt
dominer mèstriyî
domino dôminô
dommage domâdje - fé du tôt
donc d'abôrd
donner doner - d'ner
donneur(se) (un(e)) doneû(se) (in - ène)
dont qui
dorlote tchôrlote
dorloter tchôrloter
dormeur dwârmeû

dormez (vous) dwârmèz (vos)

dormi dwârmu

dormir dwârmu - dôrmi

dort (il) dwa, dôrt (i)

dos dos - rins

douane dwane

double doube

double(s) doube(s)

doublure doublure

douce doûce

doucement doûç'mint

doué (e) ièsse capâbe

doué(e) (être) ièsse capâbe

douleur mau

doute doutance

douter awè dès doutances

doux doûs

douzaine douzène

douze douze

doyen dwèyin

dragées (des) pwès d'suc (dès)

drageon (un) r'djèt (in)

dragueur marou

drainer rasseûwer

drap de lit linçoù
drapeau drapia
dresser drèssi - stamper - astamper
dressoir (un) drèsse (ène)
droit - loyal drwèt
droit(e) drwèt(e)
droite drwète
drole drôle
drôle drole
du du
duper couyonner - awè à l'soye
dur deûr
durant au lon
durcir raduri
dure deûre
durer durer
duvet môrt pwèy

E.

eau eûwe
eau-de-vie pèkèt - tchèssaut
éblouir asbleuwi
éboulement (un) ralâdje-plin (in)
ébrouer s' èskeûre
écaille (une) scaugne (ène)

écarter r'bârer - r'bourer
écervelé (un) èwarè (èn-)
échafaudage (un) ôrdâdje - ourdâdje (èn-)
échalote (une) chalote (ène)
échanger discandjî
échapper scaper - couri èvôye
écharde skèton
écharpe èchèrpe
écharpe (mon) m'n-èchèrpe
échasses scasses
échauffement èstchaufemint
échauffer (s') s'èstchauffer
échec (un) broke di viole
échelle (une) skîye - èscôle (ène)
échoppe (une) boutique (in)
éclaboussement (un) spitâdje (in)
éclabousser spiter
éclaboussure (une) spite, spitûre (ène)
éclair alumwêre
éclairage lumâdje
éclaircie (une) trawéye (ène)
éclaircir (s') s'rascléri
éclairer lumer
éclat (un) sclat (in)

éclatant clapant

éclater pèter - bouchî

éclôre disclôre

écluse èclûse

école (une) iscole - èscole (ène)

écolier (ière) scolî

économe spaurnant

économiser spaurnî

écorce scôce

écorchure (une) arochûre (ène)

écoutant choûtant

écouté choûtè

écoute (il) choûte (i)

écouter choûté

écran ècran

écrasée spotchîye

écrasement (un) spotchâdje (in)

écraser spotchî

écrevisse gravisse

écrire scrîre

écrite s'crite

écriture scrijâdje

écrivain scrîjeû

écume scume

écumoire (une) scèmète (ène)

écureuil spirou

écurie staule

édredon courtèpwinte

éducation èducâcion

éduquer al'ver - alèver

effacer dèfacer

effaré èwarè

effectuer fé

effet èfèt

efficace djinti (îye)

effiloche (s') s'disfirloker

effort èfôrt

effrayer sési - sbarer

effronté afrontè

effrontée afrontèye

égaré d'esprit éwarè

églantine colôbwès

église èglîje

égoïste bon-pour-li

égoût ègout

égratigner grifyî

égratignure grate

élaguer discochî - discouchî

élan ènondèye

élancer (s') s'ènonder

élargir ralaurdji

élargir (s') s'alaurdji

électricité électricité - courant

électronique élèctronique

élégant prôpe

élément afêre

élevage de volailles (un) pouy'trîye (ène)

élevé wôt

élever alèver

élever (s') monter - s'alèver

éleveur fé crèche èyèt acrachî

elle lèye - èle

elle (pronom) èle

elles zèls - èles

éloigné lon èrî

éloigner mète pus lon

éloigner (s') mète pus lon (s')

emballage èbalâdje

emballer èbaler

embarras imbaras

embarrassant (e) imbarassant (e)

embarrasser èbarasser

embaucher ègadjî - ébautchî
embellir abèli
embourber (s') èboûrber (s') - s'èburtakî
embrasse rabrèsse
embrasser rabrèssî - rabrassî
embrasseras rabrwès'ras
embrouille com'lâdje - coum'lâdje
embrouiller coumeler - coumachî
émerveiller asbleuwir
emmêler coumeler
emmener èmwin.ner
emmerdeur sôlant
émotion émôcion
émotions émôcions
émouvoir s'ratinrir - èfarfouyî
empêchement èspétchemint
empêcher èspétchî - inspétchî
emplâtre implâte
emplette comission
emploi impwè - place
employer èployî
empoisonnement (un) èpwèson'mint (èn-)
empoisonner èpwèsoner
emporter (s') s'ènonder - s'toûrminter

empreinte mârke

empresser (s') chorer

emprisonner rêssèrer - ègayoler

emprunter aprunter

en è

en équilibre instable a djidjipe

en fleur caflori

en vain ca n'è valeut nén lès pwènes

enceinte ièsse en pòsicion

enchevêtrement (un) coum'lâdje (in)

enclume èglume

encombrer èbarasser

encore co - èco

encouragement (un) ècourâj'mint (èn-)

encourager ècouradjî

encre inke

endetté(e) (un(e)) crotè (èye) (in - ène)

endormez (vous vous) èdwârmèz (vos vos)

endormi èdwarmu

endort (il s') èdwa (i s')

endroit indrwèt - endrwèt

énergie fwace

énergie (sans) sins niêrs - mouflas'

énervant(e) (un(e)) saulant(e) (in -ène)

énergé amarvoyî, amarvoyî - fé aradjî

énervé fé assoti, fé daner, sôler, soyî, taper dissus lès niêrs

énervéz (vous vous) èstchôfèz (vos vos)

enfant r'djèton - èfant

enfer infiêr

enfermé rassèrè

enfermer rèssèrer

enfler infler

enfonce èfonce

enfoncez èfoncî, ètassî

engagement ègadj'mint

engager ègadjî

engelure adjèlure

engourdi ègoûrdi (îye) - èdwârmu (ûwe)

engraisser ècrachî

enivrer sôler

enjambée asdjamblèye

enjamber asdjambler

enlever fé nn'aller, r'ssatchî

enlever les lourds vêtements lèyer tchère lès doubes

ennemi in.n'mi

ennui anoye

ennuyer s'en.mouscayî

ennuyeuse anoyeûse

ennuyeux anoyeû - sôlant
enquête inquête
enragé aradji
enrager aradjî
enrhumé ièsse ereûmè (èye)
enrichir (s') s'aritchi
enrouler èroûler
enseigner aprinde
ensemble èchène
ensorceler amacraler - èssôrcéler
ensuite pwis - adon
entaille (dans la tête) crin
entailler intayî
entasser ramonceler - ètassî
entendre ètinde
enterrée ètèrèye
enterrement ètèrmint
entêté arètè (èye)
entier ètîr
entièrement tafêtemint - tètîr
entonnoir ètonwè - trétwè
entorse (se faire une) si fé 'ne entorche
entraîner ètrin.ner
entraîneur ètrin.neû

entre intrè, ribtère

entre nous intre nos' ôtes

Entre Sambre et Meuse Intrè Sambe èt Meûse

entrée intréye

entretenir ètèrtèni

entrouvir adrouvi

enveloppe envèlope

envelopper réfârdèler

envers au-r'viêrs - invièrs, avou

envie invîye

envier inviyî

environs (dans les) avaur-ci - avaur-là

envoler (s') s'èvoler

envoyer èvoyî

épais spès

épaisse spèsse

épaisseur spècheû

épargne spaugne

épargner spaurnî

éparpiller disparpiyî

épaule sipale, spale

éperon spouron

épervier mouchèt - moukèt

éphémère mouchète d'orâdje

épi pan.me

épices ièbes

épidémie mènéye

épinard spinas'

épinard (un) spinasse (in)

épine spène

épingle atatche - splingue

épluchure pèlate

époque momint

épouse feume

épouser mârier

épousseter prinde lès poussières

épouvantail manekin, sbarra - sprowtère

épreuve asprouve

équivalent alintoûs

errer rôuler - bèrôûler

erreur flotche

escabeau chame

escalator èscalatôr

escalier - marches d'escalier montèye

escargot caracole

esclave èsclâve

escuser scuser

espace èspace

espérer èspèrer

espiègle ârsouye - djouwète

espion wéteû

espoir èspwêr

essai asprouve

essaim djon.nia

essayé sayi

essayer cachî, cachî - sayî - asprouver

essayez sayèz

essoufflé d'jus d'alin.ne

essuie-main drap d'mwin

essuyer r'choûrber

Est (direction) Lèvant

est (il) l'èst (i)

estomac stoumak

estropié(e) stroupyi(îye)

et èyèt - èt - yèt

étable staule - èstaule

établissement établis'mint

étage ètâje

étaient (ils) èstîs (is)

étais (j') èsteus (dj')

était (il) èsteut (i l')

étaier staurer

étançon stançon - aspoye

étang vèvî

état ètat

été estè - stî

été (j'ai) stî (dj'é)

été (saison) èstè

éteindre distinde

étendre stinde

étendu stindu

éternuer stièrni

êtes (vous) èstèz (vos)

étiez (vous) èstîz (vos)

étincelant (e) r'jûjant(e) - r'glatichant(e)

étinceler blinker

étincelle spite di feu

étions (nous) èstîs (nos)

étiré stindu

étiré (s'est) s'a stindu

étoffe stofe

étoile istwèle

étonnant èwarant - sbarant - sézichant

étonné sbarè - sési

étonner sbarer - sési - èwarer - sézi

étonnerait èwar'reut

étouffant stoufichant - stouf
étouffe (j') stoufe (dji)
étouffée stoufîye
étouffer stoufî
étourdi (e) stoûrdi (îye) - albroufe
étourdir stoûrdi
étourneau spreuwe - sprowon
étrange ètranjè
étrangler stran'nér - fé in toûr di goyi
être ièsse, yèsse
étrenne bounan
étrenner strimer
étroit strwèt
étude ètude
étudié studîyé
étudier studyi
étuvée (une) èstuvéye - djoute (ène)
eu yeû
eu (il a) yeû (i l'a)
eu (j'ai) yeû (dj'é)
eux zèls
évanouir tchér fwèbe
éveillé(e) rèvèyî(îye)
éveiller (s') s'dispaupyî

exact djusse
exagérer daler - criyi fôrtv - infler
excellent(e) fameûs(e)
excepté à pârt
exception ègcèption
excusez-moi èscusèz-m'
exemple ègzimpe
exercice ègzèrcice
existence vikâdje - vikériye
expédier èvoyî
expérience èspéryince
expirer fé s'dérène bauye
expliquer splikî
exploser pèter - bouchî - zoubler
explosif èsplôsif
explosion èsplôsion
exprès èsprès
exténué (e) crèvè (èye)
extérieur d'in-dèwôrs - in-dèwôrs
extraordinaire strawordinère - clapant
extrémité bètchète

F.

fable fauve

fabriquer fabrikî

façade d'vantûre - divantûre

fâcher (se) s'mwèji - s'tourminter

facile aujîye

facilement aujîyemint

facilité awè auji

façon môde

fagot fagot

faible fwèbe

faiblesse bwèblèsse

faiblir fwèbli

faim fwin

fainéant fènéyant

faire fé

faire semblant fé chènance

faire son dernier soupir fé s'dérène bauye

fair-play franc-djeu

faisait (il) fèyeut (i)

faisan fésan - coq di bos

faisant (faire) fèyant

faisons fèyons

fait fé

faïtière colifon
falloir falu
fameuse fameûse
familier (ière) familiér (e)
famille famîye
faner(se) flani
fantôme r'vènant
farce rizéye
fardeau fârdia
farine farène
fatigant scrandichant
fatigue s'crandichure
fatigué (il est) s'crant (i l'èst)
fatiguer s'crandi - nauji
faucher fautchî
faucheur fautcheû
faucille fauchîle
faucon fâcon
faudrait (il) faurent (i)
fausse fausse
faute fôte
fauteuil fôteuy
fauvette fauvète
faux faus - nén djuste

faux (outil) faux
faux (une) fau (ène)
favoris favoris - pîds-d'gayole
favoriser supôrter - souteni
fêlé (bois) bîlé
félicitation compliment
féliciter comliminter
femelle feumèle
femme coumère - comère
femme (de moeurs légères) cocote
femme (mince) coloûde
femme de mauvaise vie keûdeûse
fendre finde
fenêtre fènièsse
fenil cina
fente crâye
fer fièr, fiêr
ferme cinse
fermenter travayî - djèter
fermer sèrer
fermier cinsî
fermière cinserèsse
ferrer fèrer
fertile qui rind Bén

fesse fèsse - brodî

fête fièsse - ducace

fêter fièster - bustokî

fétu fèstu

feu feu

feuillage fouyâdje

feuille fouye

feuilleter fouyeter

fève féve

février fèvri

fiancé (e) galant (e)

fiente chite

fier fiyèr

fier - fière fiér (e)

fière fiyère

fièvre fîve

fièvre (aphteuse) cocote

figure visâdje

figurer (se) awè l'idèye

fil filè

file indienne keuwe-leû-leû

filer chometer, chorer - skiveter

fille fîye - tchote

fillette crapôte

filleul fiyou
filleule fiyoule
fils fi, fis
filtre passète
fin fén
fine fine
finir fini
firmament stwèlî
fissure rôye
fixe ficse
flair vène
flamber flamer
flamme flame
flanc costè - acostè
flâner bèroter - barlôrer
flaque basse d'eûwe - wache
flatter blaguî
fleur fleûr
fleurir flori
fleuve fleûve
flocon plomion
foi fwè
foie fwè
foin foûr

fois cōp

fois suivant cōp qui vént

foison (à) à make - à r'laye

folie soterîye

folle fole

foncé (couleur) foncè (couleû)

fond trèfond

fond (le) l'fond - fond (li)

fond de soi trèfond d'li-min.me

fontaine fontène

force fwârce

forcer fwârcî - fôrcî

forêt bos

forge fôdje

forger fôrdjî

forme cougne

formidable fôrmidâbe

fort fwârt

fosse fosse

fossé fossè

fou sot

foudre tonwêre

fouet scrorîye

fouetter scroyî

fouiller r'nachi - fougnî
fouillez farvouyèz
fouine fawène ou fouwène
foule masse di djins
fouler (aux pieds) pèstèler
foulure stikelâdje
four foûr
four (à chaux) tchaufour
fourche foutche
fourchette (une) fourtchète (ène)
fourmi coupiche
fourmilière nid d'coupiches
fourmiller codrouyî
fourmis coupiche
fourneau fournia
fourrer stitchî
fragile casuwèl(e)
fraîche (frais) fris'
fraîchement nouvèlemint
frais fris
frais (dépense) coustindje
fraise fréje
fraisier fréjî
framboisier frambaujî

français francès
franchement franch'mint
franchise franchîje
frapper bouchî - r'layî
frapper (à la porte) bouchî (à l'uch)
frapper (battre) r'layî - taper
frappeur tapeû
fraternité fratèrnité
fredaine fèrdène
fredonner mûsener
frelon bime
frêne frane
fréquemment (souvent) souvint
fréquenter hanter
frère frère
frigo frigo
frigorifié èdjèlè
frileuse frîleûse - rafrèdîye
frileux frîleûs - rafrèdi
frime èsbroufe
frisé (e) (cheveu) crolé (èye)
frisson frum'jon
frissonne frum'jîye, frumjiye
frissonner frumejî

frite fritche
froid frèd - freud
froisser cafougnê
frôler riveter
fromage fromâdje
froment fromint
front front
frontière frontiêre
frotter froter - scurer
fruit fwît
fruitier fwîtiêrs
fugace râd'mint rafacèye
fuir couri èvôye - skiveter
fuite fwite
fumée feumêre
fumer feumyî
fumier ansènê - feumê - ansène
funérailles ètèremint
furtivement sins fé chènance, sins fé chènance di rén
fusée fuséye
fusil fusik
futur av'nêr

G.

gagne gan.gne

gagner gan.gnî

gai guéy

gaieté djoyeûsetè

gain gan.gne

galvauteur(s) galavaudeû(s)

gamin galopia, gamin

gamin (ine) galopia - gamin (e)

gant gant

garage gârâdje

garantir garanti

garçon gârçon

garde gârde

garde-champêtre gârde-champète

garder aurder

gardera (il) aur'dra (i)

garde-robe pind'riye

gare gâre - stâcion

garnir gârni

gaspiller brichôder - garciner

gaspiller (sous) dèsgârciner (liards)

gateau gatô

gâteau gatau

gâter gâter
gauche gaudje
gaufre waufe
gauler taper à gayes
gaver mindji à s'fé pèter
gaz gaz'
gazon wazon
geai djirau - ritchau
géant djèyant
gelée djalèye
geler djaler
gémir djèmi
gémissement djèmichemint
gencive djincive
gendarme jendarme
gêne djin.ne
gêner djin.ner
généreux laudje
génie jènête
genièvre pèkèt
génisse djènisse
genou djènou - gn-gnou
gens djins
gentil djinti

gentille djintîye
gercé desbîjî - crèvassé
gerçure crèvôde
germa (elle) crèchu (èle a)
germer djârner - djèrmer
geste djèsse
gibier djibî
giboulée via d'mârs
gifle bafe - pètéye - bèrlafe
gilles (de Binche) djîles (di Bînche)
girouette djirouwète
gîte djîsse
givre rèléye
glacé èdjèlè
glacière bwèsse qui aurde freud
glaise tête di pot
glaner mèchener - rabassiner
glas soner à môrt
glissade ridâdje
glisser rider
glousser cocârder
gorgée gôrdjon
gorgée d'eau plin.ne d'eûwe
goutte goute

gradé gradè
graine grin.ne
graisse crache
grand grand
grand pas (un) adjambéye (ène)
grandit crèche
gras cras
grave grâve
grenier guèrnî
grille grèyî
grillée rostîye
grillon crèkion
grimace chimagrâwe
grimpé gripè
grimpez (vous) gripèz (vos)
grincheuse grigneûse
groseille gurzèle
grosse grosse
grouiller - fourmiller codrouyî
grumeaux maclotes
guérir r'fé
guerre guère
gueule gueûye
guider mwin.ner

gymnastique gim'mastique

H.

habile adwèt

habillée abiyê

habillement abîyement

habiller abiyê - s'boter

habit abîyemints - lokes

habitation dimeûre

habiter dimeurer

habitude abitude - pratike

habituier s'abutuwer

hache hatche

haie haye

haïr vîr mau - vèy èvi

halage halâdje

haleine alin.ne

haleter sofler

hameçon auzin

hanneton baloûje

harcèlement arcèl'mint

hardes fèrlokes

hareng sorèt

hargneuse agnante

hargneux agnant

haricot (à ramer) féve
haricot (nain) nène
haricot (un) féve (ène)
haricot (vert) manje-tout
haricot vert (un) manje-tout (in)
haricots nains (des) nènes (dès)
hasard astchèyance
hâter (se) chorer
haut waut
hautain grandiveûs - fiêr
hélas maleûreûs'mint
hémorragie piède du sang
hémorroïdes brokes - èmorwites
herbe yèbe - ièbe
hérisson nièrson - îrson
héritage éritance
hériter hèriter
hernie câssure
herser hièrsî - rayèner
hésitation balziner
hésité bèz'né
hésiter ni sét nén chwèsi
hêtre fau
heure eûre

heureusement co eûreûs - là co bén
heureux binauje
heurter aroker - bukî
hibou mawouche
hier ayêr
Hippolaïs icterina (oiseau) contrèfésant
hirondelle aronde
histoire istwêre - paskèye
hiver iviêr
hobby passe-timps
hold-up atake
homme ome
homogénéiser machî
honnêteté onétreutè
honteux onteûs
hôpital opitâl
hoque awè l' licote
horloge ôrlodje
horloger ôrlodjî
horoscope planète
hors wôrs di
hors d'haleine djus d'alin.ne
hostile mau av'nante
hôtel ôtèl

hotte hote
houblon houbion
houe awe
houille tchèrbon
houx hou
huile wîle
huissier uchî
huit wit
humble sins brût
humblement sins brût
humeur umeûr
humeur (bien tourner) ièsse Bén toûrner
humeur (mal tourner) ièsse mau toûrné
humide ramouyi - cru - crûwe
humidité frècheû - cruweû
humour umoûr
hure grogne
hurlait (il) r'beûleut (i)
hurler r'beûler

I.

ici rocî
idée idèye
idiot baloûje - bièsse - inocint
idiote inocène

ignorer ni rén sawè
il i
il ne vous semble pas i n'vos chène nén
il n'y a pas i gn-a pont
il y a i gn-a
il y avait i gn-aveut
illettré n'sawè ni lire ni scrîre
ils is
image imâdje
imaginaire sondjâdje
imagination imadjinâcion
imaginer sondjî - awè l'idèye
imbécile bwârgnose
imiter sindjî - fé l'min.me qui
immédiatement t'ossi råde
impatient sins pacyince
imperméable impèrmèyâbe
impertinent afrontè
important impôtant
impossible impossibe - nén possibe
imprimer imprimer
imprimerie imprimerîye
improvisé di fôrtune
imprudent qui n'wète nén à li

inactif d'meurer à rén
incapacité croke (awè s')
incendie feu
incertain nén seûr
incinéré incinèrè
incision intâye
incisive dint di d'vant
inciter poûssî
incliner clincî
incroyable incrwèyâbe - nén crwèyâbe
indécis nén seûr - balzinaud
indication indicâcion
indien indiyin
indiquer moustrer
individu (bizarre) coco
infanterie infantrîye
infirme mèsalé - afluji
infirmière infirmiêre, infurmiêre
infirmité infurmitè
inflammation inflamâcion - feu
ingénieux awè d' l'idéye - avicieûs
initiative prinde li d'vant
injurier maltrétî
injuste indjusse

innocent inocint
inondation grandès-eûwes
inonder noyî
inquièt strindu
inquieter (s') transi - s'fé dès bîles
insatisfait mau contint
insecte mouchète
insinuation insinuâcion
insister aspoÿî
insolent afronté
instituteur mèsse di l'iscole
instruire scoler - arpinde
intelligent futé, ièsse ène tièsse
intelligente futèye
intention awè dins l'idèye
interdire disfinde
intéresser intèrèsser
intérêt intèrèt
intérieur (à l') in-d'dins
interroger dimander
interrompre côper - astater
interview intrivûwe
intestins bouyas
intimider fé awè peû - disfranchi

introduire (quelque chose) stitchî

introduire (quelqu'un) fé muchî

inutile qui n'siève à rén

inutilement pou rén

inviter priyî - huker

iris coutia

irresponsable nén rèsponsâbe

irriter s'mwèji - dâner - s'tourminter

isolé dèsseûlè

italienne italiyène

ivre sô - bèzingue

ivrogne sôlèye

J.

j'ai dj'é

jaillir brokî

jalouse djalouse

jealousie djalouserîye

jaloux djalous (e)

jamais jamés

jambe djambe

jambon djambon

janvier janviè, janvier

jardin djârdin - courti

jardinier djardnîs

jarret djèrèt

jaser fé daler s'langue

jaune djane

jaunisse djanisse

je dji

je m'en doute djè nn'é l'doutance

je m'en fou dji m'è fou

je ne sais pas dji n'sét nén

je suis parti dj'é nn-alé

Jean Djan

j'en ai marre dj'è nn'é m'sô

jeter taper - djèté

jeter dehors foute a l'uch

jeu djeû

jeu de balle djeû d'bale

jeu de billes djeû d'mas

jeu de cartes djeû d'cautes

jeu de quilles (un) djeû d'boul'wêr (in)

jeudi djeudi

jeune djon.ne

jeune(s) djon'ne(s)

jeûner fé djène

jeunette djon.nète

joie jwès - djwè

joli djoli

jolie djolîye

jonquille tchabaréye

jouaient djouwât

jouait (il) djouweut (i)

joue machèle

jouer djouwer

jouet djouwèt - djeu - cacaye

joueur de tambour tamboureû

joueuse djouweûse

jour djoû

jour se lève djoû qui crèche

journal gazète

journaliste gazèti

journée djoûrnèye

joyeuse djwèyeûse, riyôte

joyeux djwèyeûx, guèy, riyôte

juger djudjî

juillet julèt

juin jun

jumeaux djèrmèls

jupe cote

jupe(s) cote(s)

jus djus

juste djuste

justement djustumint

justice djustice

K.

kidnapper haper

kilo kilo

kilomètre kilomète

L.

la li

là rola

la voici li v'ci

là-bas rola - lauvau

labourer rabourer - daler à l'tchèrêwe

laboureur raboureû

lâche lache

lâcher lachê

laid léd

laide léde

laine lin.ne

laissait (il) lèyeut (i)

laisse lache

laissé lèyi

laissent (ils) lèye'nut (is)

laisser lèyî

laissez lèyèz

lait lacia

laitue cabusète

lamenter (se) s'dislaminter

lampe lampe

lancé lanci

lancer taper - lancî

lange braye

langue linwe

lapin lapén

lard lârd

large laudje

largeur laurdjeû

larme lârme

lassant soyant - rondjant

lasser soyî - rondjî

laver r'lâver

le li

lèche r'lètche

lécher r'lètchî

leçon lèçon

lecteur lîjeû

lectrice lîjeûse

léger (ère) lèdjîr (e)

légère lèdjère

lendemain lèd'mwin

lent londjin

lenteur lumecinâdje

les lès

les larmes ont coulé lès lârmes ont couru

lessive buwéye, fé l'buwéye

lettre lète

leur leû

leurs leûs

levain luwin

levé (du lit) rêchu di s'lét

levé (hors du lit) wôrs di t' lét

lever lèver

lever (se) s'lèver - s'astamper

lèvera (elle) lèv'ra (èle)

levier crampe

lèvre lèpe

levure liyes

libéré libèrè

libérer distèler - dislachî

libre libe

lien loyén

lier aloyî - loyî
lierre ronfeuy
lièvre liève
ligne rôye, line
lilas djoli-bwès
limace lumeçon
linçeu - **suaire** linçou
linge linçou, lindje
lire lîre
liseron trin.nes
lisière ori
lisse lisse
lit lét - bèdêre
litre lite
living place di sédjoû
livre lîve
locataire locatére
locomotive locomotîve
logeait dimèreut à m'maujo
logement lodjemint
loger lodjî
loi lwè
loin lon
loir sot-dôrmârd

long long
longtemps longtimps
longue longuè
loquace còsant (e)
loques lokes
loriot (Oriolus Oriolus) colô pîrô
loterie (une) lostrîye (ène)
louche louce
louche (contenu de la) loucîye
louer luwer
loup leup
lourd pèsant - loûrd
lourdaud louloûrd
loutre loute
lucarne bawète
luge sclide
lui lyî
luire r'lûre
luisant lûjant
lumbago toûr di rin - clike
lumière lumiêre
lundi lindi
lune leune
lunette bèrike

lutte lute

luzerne lisèrne

M.

mâchait mawyeû

mâche salade di blé

mâchefer craya

mâcher mawyî - machî

machine machine

machine à coudre machine a keûde

machine infernale djindjole

mâchoire machwêre

maçon maçon

mademoiselle mam'zèle

magasin - super-marché boutique

magie majîye

magique majique

magnifique clapante

magnolias magnolias

mai may

maigre sètch - mégue

maigrir ramwinri - mègri

maillet mayèt

maillot p'tite tènûwe - nadjète

main mwin

maintenant asteûre

mais mins

maison maujo

maison communale comune

maison de rencontre maujo d'raplou

maison de repos maujo di r'pôs

maître mésse

maîtresse métrèsse

maîtriser méstrîyî

Major Majôr

mal mau

mal foutu(e) mau stitchî(ye), mau stampé(e)

mal foutue mau stitchî(ye), mau stampé(e)

mal habillé(e) mau stitchî(ye), mau stampé(e)

mal habillée mau stitchî(ye), mau stampé(e)

malade malâde - fayè

maladie maladîye

maladroit baloûje, malapate - ravèyi

malappris (un) mau alvè (in)

mâle marou, maule

malgré maugré

malheur maleûr

malheureusement maleûreûs'mint

malheureux maleûreûs

malhonnête malonéte
maline futèye, malène
malmener coboutér
malsain (temps) malâde
maltraiter maltréti
maman mame - moman
mamelle tète
manche mantche
manège (un) toûrniquèt (in)
mange (je) mindje (dji)
manger mindjî - mognî (animaux)
mangez (vous) mindjèz (vos)
manique spèpieûs (e) - totin (totène)
manière manière
maniéré à manières
manoeuvre maneûve
manquer manki - ièsse sins
manteau paletot
manteau de cheminée cimaudje
marais marache
marbre mârbe
marchandises (une) mârt'chandîjes (ène)
marché mârtchi
marcher router - mârtchi

marcherons rout'rons
marcheur mârctheûs
mardi mârdi
mare basse d'eûwe
marécage marache
marelle paradis
marguerite marguèrite
mari ome
mariage mâriadje
marié marîyè
marier (se) s'mârier
marjolaine marjolin.ne
marmite (une) mârmite (ène)
marmonner mouz'ner
marque mârke
marraine mârène
marronnier baronî
mars mârs'
marteau mârta
matelas payasse
matin matin
matinal timpru (ûwe)
matinée matinèye - d'vant d' din.ner
matineûs timpru (ûwe)

matou marou
maussade grigneûs (e)
mauvais mwés
mauvais (en parlant de café) pichète di canari
mauvaise mwéje
mauvaise habitude zine
mauvaise herbe cruwaus, cruwôs
mauvaise odeur - puanteur pènèye
maxime spot - rébus'
méchanceté calinerîye - mauvèjeté
méchant mèchant
méchant homme man.nèt ome
mèche (de cheveux) witche
mécontent maucontint
mécontente maucontène
médaille mèdeâyes
médire dire du mau
meeting raploû
méfier (se) si d'mèfyî
meilleur mèyeû
meilleure mèyeûse
mélancolique anoyeûs (e)
mélange machâdje - machau
mélangent coumèl'nut

mélanger machî - coumachî
mêler comachî - coumachî
mélodie aîr - mèlodîye
même min.me
mémoire mémwêre
menace mastinâdje
menacé m'nacî
menacer mastiner
ménage mwin.nâdje
mendiant(e) bribeû(se) - chineû(se)
mendier briber - chiner
mener mwin.ner
menotte manote
mensonge minte - minterîye - craque
menteur minteûs
menthe minte
mentir menti
menton minton
menuisier meunuziè
mépriser d'mèprîjî
mer mér
merci mèrci
mercredi mércredi
mère mame - moman

merle mièle

mes mès

mésange masindje

mésange à longue queue masindje a longue queuewe

mésange bleue bleuwe masindje

mésange charbonnière masindje à lunètes

mésange huppée masindje a woupe

message mèssâdje

messenger (ère) mèssadjî (e)

messe mèsse

mesure mèsure - mèzeûre

mesurer mèsurer

métal mètâl

métier mètî

mettait mèteut

mettre mète

mettre bas fé dès djon.nes

mettre dehors taper a l'uch

mettre la table drèssî l'tâbe - mète èl tâbe

mettre sur pied mète dissus pîd

meuble meûbe

meule pîre à rûj

meurtrir moûdrî

midi à douze eûres - au din.ner

mie miyète

miel mièl

mien mén

mieux mia

mignon bia p'tit

mignonne bèle pètite

migraine mau d'tièsse

milieu mitan

mille mile

millimètre milimète

mince tène

mine fosse

mineur houyeû - fossetî

minijupe côûte cote

ministre minisse

minuit mènîût

minuscule p'tit

minute minute

minutieux sogneûs - spèpieux - spèpiaud

miracle mirake

miroir murwè

misère mizère

meublier meûbes

mode môde

modifier candjî
moelle mwèle
mœurs usâje
moi mi
moi même mi min.me
moine mwène
moineau mouchon - pièrot
moins mwins'
mois mwès
moisir tchamousser
moisson awous'
moite mat'
moitié mitan
molaire gros' dint
molle mole - mouflasse
mollet bodène
moment momint
mon m'
mon (adjectif possessif) èm - mi
mon dieu maria déi - mon diè don
mon garçon m'fi
mon vieux - mon gars m'fi
monde monde
monnaie manoye

monsieur mossieû
monte (grandir) crèche
monte (il) crèche (i)
monter monter - raussî
monter (prix) raussî
monticule moncia
montrait (il) moustreut (i)
montre monte
montre (je vous) moustère (dji vos)
montrer moustrer
monument monumint
moquer (se) s'foute - s'mokî
moquette moquète
moqueur fouteûs d'djin
morceau boukèt
mordre agnî
mordus (sont) agnis (sont st-)
mort mwârt
mortier mwârtî - môrtî
morve mouflète
mot mot
motte mote
motte de terre ruke
mou mouflas'

mouche mouche
mouchoir mouchwè
mouchoir de poche mouchwè d'potche
moudre moûre
moue mawe
mouillé frèche
mouiller r'mouyî - acruwi
moule moule
mourir fé s'dérène bauye - mori
mousse à raser mousse a razer
moustache moustatche
moustique picron
moutarde moustaude
mouton bèdos
moutonnement nuwâdje
mouvement mouvemint
moyen moyén
muer muwer
muet(e) moya(le)
muguet passe-rôzes - muguèt
mulot mulot
multicolore plins d'couleûs
mur meur
mûr meûr

murmure mûsenâdje
musaraigne sâr-bêch
muscle musse
museau mouson
musée mûsèye
musique musike
mutiler mèsbridjî - stropyî
mutinerie mutin'rîye
mystère mistère

N.

nager nadjî
naïf ièsse di doûce crwèyance
naïf bièsse
naissance v'ni au monde
naître v'ni au monde
nappe nape
narcisse nârcisse
narine narène - trô d'nez
nature nature
navet navia
navet (un) navia (in)
nèfle nèsse
négligent(e) nèglidjent(e)
neige nîve

neiger nîver
n'en n'è
nerf niêrs
nerveux yesse d'sus sès niêrs
n'est ce pas endo
n'est-ce pas èn'do
Nettoyer rassonner, rinètî
neuf neuf, nieu
neuve neuve
neveu - nièce nèveû, se
nez nez, néz
niais(e) lolau - bènèt - bèyaud
niche garène
nichée nitéye
nid nid
nier niyî
n'importe quoi keûkeute
niveau livia
noble nôbe
noces mariâdje
Noël Nowé
noeud neûd
noir nwêr - nwère
noir oeil (un) nwêr-î (in)

noircir nwâri
noisetier nwèjetî
noix gaye
nom no
nomade barakî
nombreux tout plin - bran.mint
nombril boutroule
nommait lomeut
nommer lomer
non non - non-fét
non plus nén rén
normalement normâl'mint
nostalgie mau du pays
notaire notére
notre no
nôtre nosse
noyer nuwer
nourrice noûrice
nourrir noûri
nourrissant noûrichant
nourriture mindji
nous nos
nous autres nos-ôtes
nouveau nouvia

nouvelle nouvèle
novembre nôvimbe
noyau pîrète
noyer (arbre) gayî (âbe)
noyer (se) s'noyî
nu(e) tout nu - toute nûwe
nuage nuwâdje
nuire fé du tôt
nuisible contrére
nuit gnût
nuit qui tombe gnût qui tché
nulle part nul pau
numéro limèro
nuque nanète - cou

O.

obéir choûter - obèyir
obèse baumèl(e)
objecter trouver à r'dîre
objet agayon
obliger oblidji
oblique di triviès
obscurcir nwêri - s'assombri
obscurité nwêrêû - nût'té
observer raviser - guignî - wêtî d'asto

obstacle aroke
obstruction stoupadje
occasion ocâsion
occupation ocupâcion
occupée ocupèye
occuper (s') s'ocuper
octobre octôbe
odeur odeûr - vènéye
odieux abôminâbe
oeil ouy
oesophage goyî
oeuf oû - cocô
oeufs oûs
oeuvre eûve
officier mésie di sôdâr
offrait lèyeut vîr
offrent (ils) don'neut (is)
offrir ofri
oie owe
oignon ognon
oiseau mouchon
ombrage ombrâdje
ombre ombe - ombrâdje
on on

on ne sort pas on n'rèche nén

on s'y sent bien on s'i sint bén

oncle mononke

ondée nuwèye

ongle ongue

onguent pômade

ont (ils) ont (is)

ont été (ils) ont stî (is)

ont eu (ils) ont yeû (is)

opération opèrâcion

opiniâtre arètè dins sès idéyes

opresseur oprèsseû

or ôr

or (l') ôr (l')

orage orâdje

ordinaire ordinêre

ordinateur ordinâteur

ordonner coumander

ordre orde

ordures man.nèstés

oreille orâye

oreiller coussin

oreillons mouflètes

organiser amantchî

orgelet tikète

orgue ôrgue

orgueil grandiveûsetè

orgueilleux grandiveûs

origine couminchemint

orphelin ôrfèlin

orquestre orkèsse

orteil ôrtia - dwèt d'pîd

ortie wârtîye - ôrtîye

os ocha

oseille surèle

oser ôju

oter r'ssatchî

ôter r'tirer

ou èyû

où eyusse - èyu

ou bien ou bén

oublié (j'ai) rouvyî (dj'é)

oublier rouviyî - roubliyî

oubliera (elle) rouvyî'ra (èl)

oui oyi

ours ôûrs

outil osti

ouvert(e) aulôdje - drouvu(ûwe) - adrouvu(ûwe)

ouverture (petite) crâye
ouvrage ouvrâdje
ouvrier ouvri
ouvrir adrouvu, adrouvu - drouvi
ouvrira (il) drouvrira (i)

P.

page pâdje
paillasse payasse
paille strin
pain pwin
paire (une) coupe (ène)
paisible paujêre
pâtre tchamyî
paix pés
palais paéls
pâle bladjet
panaris blanc-dwèt
panier cabas - tchèna - banse
panse panse
pantalon marone
pantoufle pantoufe
paon pawon
papa papa
papier papî

papillon palvole
pâquerette pètite marguèrite
Pâques Pauques
par pâr
par - père pa
par coeur come li fond d'vos potches
par ici pâr-ci
paraître parète
parapluie parapwî
parce que pasqui
pardessus paletot - pârdessus
pardon pârdon
pareil à vous dés céns come vous
pareil(le) parèy(e)
parent parint
 paresse nawerîye - fènèyandîje
 paresseux naw - fènèyant
parfois pacôps - télcôp - tènawète
parie (je) gadje (dji)
parier gadjî - wadji
parions wadjeons
parlais (je) causeus (dji)
parler d'viser - djâser
paroisse parwèsse

parole dèvisè
parrain pârîn
parsemer pârsèmèr
part paurt
partager pârtadji
parti st-èveye
partie pârtîye
partir en'n'aller - èdaler
partis st-èveye
partout pa tous costès, pa t't-avau
parvenir aveni
pas nèn
pas (négation) nèn
pas besoin nèn dandji
pas croyable nèn crwèyâbe
pas davantage nèn d'pus
passage passâdje
passé vî tîmps
passent pas'nut
passer passer
passer (le temps) passer l'tîmps
passer la soirée chîj'ler
passer le temps tuwer l'tîmps
passoire (une) colwè, passète (ène)

pastille bouboune
pâte pause
patience paciynce
patinoire patinwêre
patrie patrîye
patte pate
patte(s) pate(s)
pâture pachîs
paupière paupière
pauvre pôve
pavé pavè
payer payî
pays payîs - pays
paysage payîsâdje
peau pia
péché pètchi
pêcher (un poisson) pèchî (in pèchon)
pédant sint-mwés
peigner discoumeler ses tch'vias
peignoir pingnwêre
peindre pinturer - mète è couleûr
peine pwène
peinée pwèneûse
peintre pinte

pélerinage pèlerinâdje
pelle scoupe - palot
peloton p'loton
pelouse wazon
pelure pèlate - pèlake
pencher bikî
pendant t't-au long
pénétrer muchî
pense (je) pinse (dji)
pensée pinsèye
penser pinser - sondjî
penserait pins'reut
pensiez (vous) pinsîz (vos)
pension pansion
pensionnaire pansionêre
pente diskinte
Pentecôte pint'cousse
perce-oreille bièsse-à-orèyes
percer trawer
perche bârdache
percher (se) s'mète à djok
perçu la situation vèyu l'afêre
perdre piède
père Noël père nowé

périr pèri
permettrait (il) pèrmètreat (i)
permettre pèrmète
perplexe awè l'doutance
persil pèrsin
persister n'nén ployî
persmission pèrmission
personne nulu
personnel pèrsonèl
perspicace subtil - qui wèt clér
perte piète
pervenche paukî d'ayes
peser pèser
pétale pétâle
péter prouter
petit p'tit
petit peu miyète
petit pois (un) p'tit pwès (in)
petite pètite
petite fille p'tite-fîye
petite lumière lum'rote
petite tenue (vêtement) p'tite tènûwe
petite-fille pètite-fîye
petit-fils p'tit-fi

pétrir prèsti
peu miyète - wére
peuple peûpe
peuplier pouplî
peur pèpète, peû
peureux couyon - chitaud
peut (on) pout (on)
peut-être putète
pharmacie fârmaç'riye
pharmacien fârmaciyin
phénomène fénomène
photo foto
photographe fèyeûs d'pôtréts
physionomie fisolomîye
pie agace
pièce place
pièce de monnaie pîce - mastoque
pièce de théâtre pîce
pied pîd
pied bot cron pîd
pieds nus pîds dèscaus
piège r'cèp' - trape
Pierre pîre
piétiner (frotter le pavé) pestèler

pieu pikèt

pigeon pidjon - coulon - colon

pilier pilasse

pilule pilûre

pince picète

pincer picî - straper

pioche piyoche

piquante èfeuwéye

piqué pikî

piquer piki

pire pîre

pis pîre

pissenlit pichoulit

pitié (avoir) awè pitié

place place

plafond plafond

plaindre (se) s'plinde

plaine plin.ne

plaire conv'nu

plaisanter couyonér

plaisanterie couyonâde

plaisantin couyoneû

plaisir pléjî

planche plantche

plancher plantchî

plat plat

plateau platia

platine (une) platène (ène)

plâtre plâte

plein plin

pleine plin.ne

pleure (il) bré (i)

pleurer tchoûler - brére

pleurnichard (un) brèyaud (in)

pleurnicher tchoûler - pîler

pleurnicherie (une) brèyâdje (in)

pleut (il) ploût (i)

pleuvoir ploûre

plier ployî

plissement (un) - dans une nappe crèquia (in) - dins ène nape

plisser (se) s'plissî

plomb plomb

plombier plombier - zingleûr - plombî

plongeur (un) plondjeû (in)

pluie plouve

plume plome

plus pupont - pus

plus beaucoup pus wêre

plus tard pus taurd
plusieurs saquants
plutôt pus råde
plutôt rassuré pus råde rapauji
poche potche
poche droite drwète potche
poche gauche gaudje potche
poêle (chauffage) stûve
poêle (Chauffage) istûve
poêle (cuisine) payèle
poêle (une) payèle (ène)
poêlon (un) pélon (in)
poème powin.ne - powèsîye
poésie powèzîye
poids pwèds
poignée pougnîye
poignet (un) pougnèt (in)
poil pwèy'
poils pwèls, pwèys
poilu pwèlu
poilue pwèlûwe
poinçon (un) pwintau (in)
poing pougne
point pwint

point du jour (le) piquète du djoû (l')

pointe bètchète

pointu pwintu

pointue pwintûwe

poire pwêre

poireau porèt - poria

poireaux (un) poria (in) - porèt (in)

poirier pwêrî

pois pwès

poison pwèson

poisson pèchon

poitrine pwètrine

poivre pwève

politesse politèsse - onétreutè

poltron couyon - chitaud

pommade pômâde

pomme peume

pomme de terre canada

pomme de terre (une) canada (in)

pommier peumî

pompe pompe

pondre ponre

pont pont

pontage pontâdje

porc pourcha - pourcia
porcelaine porcelin.ne
portant (être bien) ièsse bén portant
porte uche - uch
porte monnaies boûsse
porte s'est ouverte uch s'a drouvu
portefeuille pôrtèfeuye
porte-monnaie pôrte-manoye
porter pôrter - pwâter
portrait pôtrèt
posée mètûwe
poser pôser
possible possibe
poste posse
postérieur(e) drî
postier (un) postî (in)
pot de chambre pot d'tchambe
potager courti
poteau potia
pou pû
poubelle satche a bèrnates
pouce pouce
poudre poure
poulailler pouli

poule poûye
pouls poûs'
poumon peûmon
poupée poupène
pour pou
pour commencer aupreume
pourboire dringuèle - drénguèye
pourquoi pouqwè
pourrais (je) poureûs (dji)
pourrais parler poureûs d'visez
pourrir poûri
poursuivre couri après
pousse poûsse
poussé crèchu
pousser poûssî - bourer
poussière poûssêre
poussin pouyon
poutre sômî
pouvais (je) pl'eus (dji)
pouvez (vous) p'lèz (vos)
pouvez sortir (vous) pl'èz rèchu (vos)
pouvoir pouvwêr
prairie pachi
pratique pratike

pré pachî
précaution précaucion
précédent li cén di d'vant
précéder v'ni pa d'vant
prêcher prétchî
précieux précieûs
précipitamment à 'l dadâye
préférer in.mer mia - awè mieu
préférer (vous) in.mèz mia (vos)
préjugé sote crwèyince
premier preumî
premier choix al lècsion
première preumiêre
premièrement aupreume
prendre prinde
prendre parti bouter avou
prénom p'tit no - nom d'batême
préoccupé trècassè
préoccupée trècasséye
préparer aprèster
près (de) ad'lé - d'lé
prés (prairie) pachi
présage sine
présence présince

présent présint
présenter présinter
président présidint
presque quasimint
pressentir prèssinti
presser prèssî
prêt prèsse
prétentieux grandiveûs - trop d'gueûye
prêter prèster
prêtre curé - prête
preuve preûve
prévoir aviser - vîr pus lon
priaît (elle) priyeut (èle)
prier priyî
prière pâtêr - priyêre
primevère braye di tchat
printemps bon timps
prise prije
prison prîjon - gayole
prisonnier prijonî
prix pris
probable probâbe
problème rûje
procession pôrcèssion

prochain li còp qui vént
proche tout près
prodigue brichôdeûs
produire d'ner
professeur professeûr
profit gangnâdje
profiteur profiteû
profond perfond
profusion à make - à bèrwètes
promenade pourmwin.nâde
promenaient (elles se) s'pourmwin.nîs (èles)
promène pourmwin.ne
promener (se) pourmwin.ner (s')
promeneur pourmwin.neu
promesse promèsse
promettre promète
propre prope
propreté proprèté
protéger garanti - contrègârdér
protester s'èrbèler - rouscayî
prouver fé l'preûve
provenir provenu
proverbe rébus' - rim'-ram'
province province

provoquer (quelqu'un) cachî misère à

prudent(e) fé atincion

prune prône - buloke

prunelle pèrnèle

prunier pronî

puanteur vènéye

puer puwer - sinte mwés

puis pwis - adon

puiser pûjî

puisque pwisqui

puissance fwace - force

puits pus'

pull tricot

Pulvériser (aérosol) Spitrouler

punir pûni

pur pûr

purger purdjî

purin bigau - puria

putois fichau

Q.

qualité bia costè

quand quand

quant (à) tant qu'à

quantité qauntitè

quantité (grande) masse - contrèmasse
quarante quarante
quart quârt
quarteron (1/4 d'une livre) quautron
quartier coron - quartî
quatorze quatôze
quatre quate
quatrième quatième
qu'avant qui d'vant
que qui
quel quéle
quelque chose ène saqwè
quelques sakants - sakantès
quelqu'un ène saquû
quémandeur (un) bribeû (in)
quenouille quènoye - conoye
querelle (une) brète (ène)
quereller (se) awè ène brète - cachî misère
querelleur (un) cache-misère (in)
question question
queue quèwe - queûwe
quille (une) guîye (ène)
quinzaine quinjène
quitte (je) rèche (dji)

quitter quiter

quoi qwé

quoique qwèqui - maugrè qui

R.

raboter plani

racaille (la) racâye (èl)

raccomoder racoumonder - rabiskoter

raccourcir rascoûrcî

racheter racheter

rachitique mau v'nant

racine racène

raclée danse

racler scrèper

raconter raconter - contér

radio posse

radis radis

radotage (un) ravaudâdje (in)

radoteur(se) un(e) ravaudeû(se) in(ène)

radoucissement (un) radoûcich'mint (in)

rafraîchir rafrèchi

raide rwèd

raidillon (un) cripèt (in) - tiène (ène)

raie (une) rôye (ène)

railler couyonner

rainette rin.ne còrète
raisin réjin
raison réson
rajout (un) rawète (ène)
râle (un) rouquîyon (in)
ralentir rastaurdjî
râler grignî
ramage (un) ramâdje (in)
ramasser ramasser
ramasseur(se) un(e) ramasseû(se) in(ène)
rameau (un) couchète (ène) - ram'chon (in)
ramée (une) vr haricots stapète (ène) vr nènes
ramener ramwin.ner
ramier (pigeon) colô mansôd
rancune awè ène dint
rangeais (je) r'mèteus (dji)
rangée rindjîye
ranger mète à place
rapetisser rap'tichi
rapidement rademint
rappeler (se) s'rapinser di
rapport rapôrt
rapporter rapawârter
rapporteur (un) lonque linwe (ène)

rare râle
raser r'lètchî
raser (se) fé s'bâbe
rasseur sôlant
rasoir (un) raswè (in)
rassasier r'pache
rassemblement (un) rèmons'lèye (ène)
rassembler rachèner - si raploûre
rassurer rapauji
râteau (un) rèstia (in)
rater mankî
rattraper r'djonde
ravager ravadjî
ravi (yeux) asbleuwis (îs)
ravoir rawè
rayon de soleil rai d'solia
réaliser m'rinde compte
réalité rèyalitè
rebelle qui tèn'nut tièsse
rebut r'but - tchinis'
récent(e) d'ènowêre
receveur r'cèveû
recevoir r'cèvwêr
réchauffement rèstchau'mint

réchauffent (ils) r'tchauf'nut (is)
réchauffer r'tchaufer
rechercher cachê après - wétî après
récipient bidon
récolte awous'
recommander r'coumander
récompense r'compinse
récompenser r'compinser
réconcilier (se) si racomôder-s'èrmète d'acôrd
réconforter rècouradji
reconnaissance r'con'chance
reconnaître r'conèche
reconnu riconu
recouvert rascouvru
recroquevillé raboulotè
reculer rasculer - daler du cu
redoubler r'doubler
redresser r'drèssî - radwèti
refaire r'fé
refermer r'sèrer
réfléchi rèminè
réfléchir rèminer
refroidir rafrèdi - rafrwèdi
refroidissement (un) rafrèdich'mint (in)

refuge r'fûdje
refuse rifuse
refuser rifuser - r'fuser
regard r'gârd - còp d'ouy
regarder r'wéû - raviser
région payis
règle (une) réque (ène)
règle du jeu réque du djeu
règlement règlemint
regretter r'grèter
rein rin
reine rin.ne
rejet (un) r'djèt (in)
rejeter r'buter
rejeton r'djèton
rejoindre r'djonde
réjouir (se) ièsse binauje - s'rafyi
relation (choses) rapôrt - loyin
relation (personne) hantîse - con'chance
relaxer relacser
relevant r'lèvant
relever r'lèver
relier r'loyî
religieuse bèguène - masseûr

reluisant r'lûjant
remarque r'marke
remarquée rimârkèye
remarquer r'mârker
rembourser raquiter (si)
remède r'mède
remercie r'mèrcîye
remercier r'mèrcyî
remettre r'mète
remettre (se) s'apaupyî - s'èrmète
remise rimîje - èr'mîje
remontant (en) r'montant (è)
remontée rimontèye
remord r'môrd
ré mouleur r'passeû - rêmouleû
remplacer r'candjî - mète à l'place
rempli(e) rimplî(ye)
remplir rimpli
remue ménage dalâdje
remuer r'muwer
renard (un) r'naud (in)
rencontre rèscontère - rinsconte
rencontrer rèscontrer - rinscontrer
rencontreras rescontè'ras

rendez-vous rindéz-vous - raploû
rendrait (il) r'donereut (i)
rendre rinde
renoncer r'noncî
renoncule bouton d'ôr
renouveler r'nouveler
renseignement rinsègnemint
renseigner splikî
rentrée (la) rintréye (l')
rentrée (une) rintrèye
rentrent (ils) rintèr'nut (is)
rentrer rintrer - r'muchî
renverser r'viersî
renverser (par une voiture) aroker (pa ène ôto)
renvoyer rèvoyî
renvoyer (c4) taper su l'pavèye
répandre dispaude
réparer r'fé - ramantchî
répartir fé lès paurts
repas r'pas - frichtouye
repassage (ménage) r'polichâdje (in)
repassage (virée) r'passâdje (in)
repasser r'passe - r'poli
repeindre r'pinturer

repentir (se) s'èrpinti
répèter rèpèter
repiquage (un) r'piquâdje (in)
répondre rèsponde
repos r'pôs
reposer (se) s'èrpôser
représentation riprésintacion
représenter r'présinter
réprimande (une) cigâre (in)
repris sa forme r'div'nu come divant
repriser raccomoder
reprocher r'prochî
réputation r'lomèye
réservoir résèrvwêr
résigner (se) ployî
résister t'ni tièsse
résolu(e) résolu (ûwe)
raisonnable résonâbe
résoudre trouver l'rèspòse
respect rèspèt
respirer rèspirer
responsabilité (la) dossèye (èl)
responsable rèsponsâbe
ressemblance r'chènance

ressemblant r'chènant
ressemble r'chène, richène
ressemblent r'chèn'neut
ressembler r'chèner
ressentait (il) r'sinteut (i)
ressource gan.gnâdje
restaurant rèstôrant
reste rèsse - rèstant
restée d'mèréye
rester d'mèrer - d'meurer
restera dimèr'ra
resteront (elles) dimèr'ront (èles)
résultat rèultat
retard astaudje
retarder rastaurdjî
retenir assatchî - rastèni
retirer r'ssatchî
retour r'toùr
retourné r'toùrnè
retourné (je me suis) r'toùrné (dji m'è)
retourner èraler - r'toùrner
retournerais (je) r'toùn'reus (dji)
retraité r'trètè
rétrécir rastrinde

retroussée rimontèye
retrousser r'troussî
retrouver r'trouver, ritrouvêr
retrouverai (je) ritrouv'ré (dji)
réunion rèyunion
réunir (se) si raploûre - s'rachèner
réussi rèyussi
revanche r'vindje
rêvé (j'ai) rèvè (dj'é)
rêve (un) rève - sondje (in)
réveille ravèye
réveillé ravèyi
réveiller ravèyî - s'rèvèyî
revendeur (un) r'vindeû (in)
revenir r'vèni
rêver sondjî - rêver
revers r'viêrs
revêtir (se) s'abiyî - s'boter
rêveur (un) sondjeu (in)
rêvez (vous) rèvèz (vos)
reviendrait r'véreût
revoir r'vîr
révolter (se) s'èrbèler
révolution rèvolucion

rez-de-chaussée in-bas
rhabiller (se) si r'boter
rhumatismes rumatisses
rhume catâre
ribambelle (une) triclèye (ène)
richard (un fortuné) gros bonèt (in)
riche ritche
richesse (la) fôrtune (èl)
ridé à plis - plissé
ride (une) pli (in)
rideau ridau
rien rén
rien (un) pètchas (dès)
rire rîre
risquer riskî
rivaliser daler conte
rivière rivière
robe cote
robinet robinèt
roche rotche
roi rwè
rompre skèter
ronce ronche
rondelle métallique (une) flote (ène)

ronflement (un) ronflâdje (in)
ronfler ronfyî
ronger rondjî - spèpyî
rongeur rondjeû
rose rôse
rose (fleur) rose (fleûr)
roseau (un) ruja (in)
rosier rôsî
roti rosti
rotie rostîye
rôtir rosti
rotule moulète du gn'gnou
roucoulement (un) roucoutoucoû (in)
roue roûwe
rouge roudje
rouge-gorge roudje gôge - loûde
rougeole rouvioules
rougeur (une) roudjeû (ène)
rougir roudji
rouille èrunichure
rouiller èrûni
rouler rouler
rouleur(se) (un(e)) rouleû(se) (in - ène)
roulotte barake

rouspète bawîye
rouspéteuse grigneûse
route vôle
roux roucha
ruche tchètwêre
rue rûwe - vôle
ruer ruwer
rugueux rêche
ruine rwine
ruisseau rucho - richot
rumeurs brûts qui cour'nut
ruminer rêminer - ran.myî
rusé toûrsiveûs - fichaud
rusé(e) fichaud(e) - toûrsiveûs(e)

S.

sa si
sable sauvlon - sâbe
sabots (des) chabots (dès)
sac satch'
sac à ordures satche a bèrnates
saccade satchî pa-z-ikèt
saches (tu) seûche (ti)
sachet (un) satchot (in)
sacripant (un) moudréle (in)

sage sâdje
s'agite (il) si skeût (i)
saigner san.ner
sain bén portant
saindoux sayin
saint sint
sais (je) sés (dji)
saisir apicî
saisir vivement apicî
saison séson
sait (il) sét (i)
salade (une) salâde (ène)
salade de blé (de la) mâche (dèl)
salaire quénzène
sale man.nèt - iaurd - crapè - crotér
saler saler
saleté(s) man.nèsté(s) - crape(s)
sali man.ni
salière salière
salir èbèrnater - man.ni - iaurdi
salive ratchon
salle à manger sale a mindjî
salle d'attente sale èyu c' qu'on ratind
salsifis scôrsionére

saluer saluwer

sang sang

sangle (une) lache (ène)

sanglier singlè - pourcha singlè

sangloter hiketer

sans sins

sans arrêt à r'lâye

sans cesse continuwér (a)

santé santè

saouîl sô

sapeur sapeûr

sarcler sârklèler

sardine sârdine

sarrau (un) sauro (in)

satisfaire complére

sauce sauce

sauf sauf

sauge sâdje

saule sau

saumure saumure

saut saut

saute sautèle

sauter zoubler - saut'ler

sauterelle cok d'awous'

sauteur (un) saut'leû (in)
sauvage sauvâdje
saue (il) scape (i)
sauver scaper
sauver (se) pètè èvoye
savais (je) saveus (dji)
savent (ils) sav'nut (is)
saveur gout
savoir sawè
savoir-vivre ièsse bén al've
savonnette savonète
scarole (une) scarole (ène)
sceau (un) cachet (in)
scène sin.ne
scie (une) soye - soyète (ène)
scier soyê
scieur (un) soyeû (in)
score rèsultat
scorie craya
scrupule (sans) sins djin.ne
scrupuleux spèpiaud - spèpieûs
seau saya
sec sètche
sécher r'suwer

sècher sètchî

sécheresse (la) sètch'rèsse (èl)

second deûzyin.me

seconde sègonde

secoué skeûd

secouer sceûre

secourir s'couri

secousse hikèt

secret s'crèt

sécurité sûreté

s'efface si disface

seigneur sègneûr

sein tète

seize sêze

sel sé

selon chûvant

semaine samwin.ne - samwêne

semblable parèye

semble chène

sembler chèner

semelle (une) s'mèle - sumèle (ène)

semence s'mince

semer sèmer

sens sins

sens (avoir du bon) ièsse dins l'bon sins'

sensation sinsation

sensible sinsibe

sentait sinteut

senteur (mauvaise) vènéye

senti (j'ai) djé r'sinti

sentier (un) pîssinte - voy'lète (ène)

sentir sinti, sintir

séparer pète a paurt - mète èrî

sept sèt'

septembre setimbe

sera (il) s'ra (i)

serai (je) s'ré (dji)

seraient (ils) s'rît (is)

serais (je) s'reus (dji)

serait (il) s'reut (i)

serein paujêre

serez (vous) s'rèz (vos)

sérieuse(s) sérieûse(s)

sérieusement sérieûs'mint

seriez (vous) s'rîz (vos)

serions (nous) s'rîs (nos)

sermon (un) prêt'châdje (in)

serons (nous) s'rôns (nos)

seront (ils) s'ront (is)

serpe courbèt

serpillière loke a r'loqu'ter

serré sèrè

serrer sèrer

serrure sêre

servante (une) mèsquène (ène)

serveur(se) (un - une) chèrveû(se) (in - ène)

service sièrvicè

service (faire son _ militaire) fé s'timps - daler sôdâr

service (rendre) rinde sièrvicè

service militaire sièrvicè militère

servir chèrvi

ses sès

seuil pîre di l'uch

seul mérseû

seule mérseûle

seulement seûlemint

sève séve

sévère strik

sexe sècse

sexuel sècsuel

si (oui) sifé (oyi)

siècle sièke

sieste plandjêre - pètér in quârt

siffler chufler

sifflet (un) chufлот (in)

siffloter chufлотer

signe sine

s'il vous plait s'i vos plét

silencieux sins rén dîre

sillon rôyon - roye

silo mote

simplement simplemint

simplet baloûje

singe sindje - sédje

singerie sindj'rîye

siphon (d'évier) côpe - côper'

sirène ûlaud

situation situwâcion

six chîj'

slip (un) scançon (in)

sobriquet (un) spot (in)

sociable socenâbe

société sociètè - socîyètè

soeur soû

soie (de la) swè (d'èl)

soient (être) fuchiche

soif swè
soigner sognî
soigneux sogneûs
soin (avoir_de) awè sogne di - r'wétî à
soir gnût, gnût - vièsprèye
soirée swèréye - vièspréye
soit fuche
soixante swèssante
sol (le) tête (èl)
soldat sôdart
soleil solia
soleil brille soliat lût
solide stokasse
solitaire disseûlè (éye) - mërseû (le)
solution solution
sombre nwêr
sommeil somèy
sommeille (il) sokîye (i)
sommes (nous) èstons (nous)
sommet coupète
sommier r'ssôrt
son si
son derrière s'brodî
sondage sondâdje

songeais (je) sondjeus (dji)

songeant (en) sondjant (è)

songer sondjî

sonner soner

sonner (cloche) tribouler

sonnerie soneriye

sonnette sonète

sont (ils) sont (is)

sorcier (un) sôrcî (in)

sorcière macrale

sort (un) sôrt (in)

sorte sôte - cougne

sortent (ils) rêch'nut (is)

sorti (je suis) rêchu (dj'ê)

sorti de votre maison rêchu d'vo maujo

sortie (une) sôtîye (ène)

sortilège sôtilêdje

sortir rêche - vûdî

sortir d'une masse brotche

sotte inocène

sottise bièss'trîye - soterîye

souche stoke

soudain tou d'in còp

souffle soufe

souffle (je) choufèle (dji)
souffleur (un) soufleû (in)
soufflure (une) souflète (ène)
souffrir soufri
soufre soufe
souhaiter souwétî
soûl sô
soûl (e) sô (le)
soulagement souladjemint
soûler sôler
soulever soulever
soulier solé
soupçonner awè des doutances su
soupe soupe
souper souper
soupirail (un) rayèle (ène)
soupirer souspirer
source soûrdant
sourcil soûrci
sourd soûrdau
souri (j'ai) dj'é yeû in p'tit sourire
souriant riyôte
souricière (une) trape à sorîs (ène)
sourire (un) risèye (èn')

souris sorîs
sous-tasse (une) soutasse (ène)
sous (dessous) pad'zous
sous-vêtements d'zous
soutenir (quelque chose) astoker
soutenir (quelqu'un) aspaler
soutien aspoie
souvenir souv'ni - souv'ance
souvenir (du) dèl' souv'nance
souvenir (se) souv'ni (s')
souvenir (un) souv'nance (ène)
souvent bèn râde
spectacle spektâke
sphère (une) boule (ène)
spontané bèn av'nant
sport spôrt
squelette skèlète
star stwèle
statue (ette) postûre
stratagème (un) toûr (in)
stupéfait(e) stoumakî (iye)
stupide bièsse
substituer mèle à l'place
substitution (une) candj'mint (in)

subtilité sub.tilité

sucer sucî

suçon (un) sucète (ène)

sucre suke - suc

suer suwer

sueur suweû

suffisant assèz

suggérer doner à ètinde

suicider (se) fé malûsance di s'côrp

suie (de la) sune (d'èl)

suinter sûner

suis (je) seûs (dji)

suis mis (je me) m'é mètu (dji)

suisse swisse

suite (la) chûte (èl)

suivant chûvant - l'cén d'après

suivre chûre

sujet afêre

superstition crwèyance

supportais (je ne la) supwârteus (dji n'è l')

supporter supwârter

supposer mêtans qui

suppositoire (un) fiche (ène)

supprimer r'ssatchî

sur d'sus, dissus
sur (dessus) dissus
sûr(e) seûr(e)
sureau sèyu
sûrement seûr'mint
surface (à la) djoû (au)
surgelé èdjalès, mindjî èdjalè
surgir abouler
surmener (se) s'alan.mî à l'bèsogne
surnom spot
surplus (un) rawète (ène)
surprendre tchèr à l'afrèye
surprise surprîje
surveiller survèyî - wétî su (a)
survivant (un(e)) surviquant(e) (in - ène)
suspendre pinde
sympathie atirance
syndicaliste syndicalisse

T.

tabac toubac
table tâbe
tableau tâblau
tablette (de cheminée) mantia
tablette de cheminée mantia d'èl tchèminéye

tablier cindré
tabouret passèt - chame
tâche (travail) bouÿe
tache (une) tatche (ène)
tacher machurer - tatchî
tacheté(e) mayeté (éye)
taille taye
tailleur tayeûr
taire (se) s'tère - n'nén moufler
talus cripèt
tambour tamboûr
tambour-major tamboûr-majôr
tamis colwè
tamiser tamijî
tandis que tèrmétant
tant mieux boun'aployi, boune afêre
tante matante
tantôt (futur) t't-aleûr
tantôt (passé) ènawêre
tapage tapâdje - brût
taper (for) flâyî
tapissier tapisseû
tapissier (ière) tapisseû (se)
taquiner couyonér

tard taurd
tarder taurdjî
tarte taute
tartine tâye
tas (un) moncia - moncha (in)
tasse jate
tasse de café jate di cafè
tâter sinte
tatillon (onne) bèsin (ène) - totin (ène)
taupe fouyon - fouyan
taureau toria
technique tèc'nique
teigneux (un) tigneû (in)
téléphone tèlèfone
télévision tèlèvision
tellement tél'mint
témoin tèmwin
tempe timpli
température (de la) tempèratûre (d'èl)
tempête (de la) grand vint (du)
temps timps
tenace acharné (éye)
tenaille (une) ètricwèsse (ène)
tenancier de café (un) cabartû (in)

tendeur (un) tindeû (in)
tendon niêr
tendre tinre
tendre (tirer - allonger) tingler
tendresse tindresse
tendu strindu
tenir tènî
tenue (vêtement) t'nuye
terminer z-achèver
terrain tèrin - tére
terrasse coû
terrassier tèrassier
terre tère
terre meuble rindûwe pus lèdjêre
terrier (un) tèréye (in)
testament tèstamint
testicule coûye
têtard (un) maclote (ène)
tête (une) tièsse (ène)
tête baissée tièsse abachîye
tête pressée (de la) grogne (d'èl)
tétine (une) tute (ène)
têtu(e) tièstu (ûwe)
théâtre tèyâte

théâtre de marionnettes baraque Sint Antwêne

thermo (un) thermo (in)

thym pougnoû

tiède tène

tiens téns

tige burton- buc

tigre tîgue

tilleul tiyou

timbre timbe

timide chitaud - ombradjeûs

tinter chîleter

tiquer tikî

tirage (le) tirådje (èl)

tirer satchî

tiroir ridant - tirwè

tisane té

tison tijon

tisonner tîjener

tisonnier (un) tchaufièr - fièr di stûve (in)

Tissu - étoffe èstofe

toi twè

toile twèle

toit twèt

toiture twètûre

tombe fosse - tombe

tombé tcheûd

tombe (il) tché (i)

tombe (je) tché (dji)

tomber tchêre

tomber dans les pommes tchêre dins lès boulfîyes, tière dins lès peumes - lès boulfîyes

tombereau bègnon - barot

tondre tonde

tonneau tonia

tonnelier (un) ton'lî (in)

tonnerre tonwâre

torchon loke

tordre twade - tôte

tordu cron

tordue twârdûwe

tort twârt - tôt

tôt timpe

toucher djonde - touchî

toujours toudis

toujours été toudis stî

toupie toûrpène

tour toû

tour (son) toûr (s')

tour de rein clique

tourment (un) toûrmin (in)
tourmenter té dâner - toûrminî
tournant toûrnant
tourne toûne
ournée toûrnèye
tourner toûrner
tournesol (un) solèy (in)
tourneur (un) toûrneû (in)
tournevis (un) toûrnavis (in)
tous tèrtous
tousser toussi
tout tout
tout au long t't-au long
tout de suite dissus l'côp, tout d'chête
tout juste tout djusse
tout le monde tèrtous
tout seul mërseû - tout seû, tot seû
toutes tèrtoutes
toux tous'
tracas trècas
tracteur tracteûr
traduire mète è
trafiquier (un) èmant'cheû - trafiqueû (in)
trahir vinde

train trin
traîné bèz'né
traîneau sclide
traîner trin.ner
traiter traîtî - tréti
traître (un) vindu - tréte (in)
tranche trinche
trancher trintchî - côper
tranquilité paujêreté
tranquille paujêre - a s'n-auje
tranquilliser rapaujî
tranquillité paujèr'té
transformation candjemint
transformer candjî
transpiration (de la) suweû (d'èl)
transpirer suwer
transport transpôrt
transporter pwârter - porter
travail (mon) m'n-ouvrâdje
travail (un) ouvrâdje (in) - boûye (ène)
travaillait (il) bouteut (i)
travaille boute
travailler bouter
travailleur (euse) (dans le sens courageux) bouteû(se) (in-ène)

travers (à _) au triviès
traversée trivièrséye
traverser trivèrser
traversin travêr
trébucher trèbuker - tchoper
trèfle roudjès flotches - triyanèle
treize trèze
tremblant triyanant
tremblement awè l'balzin
tremblent frum'jîy'neut
trembler triyaner
trempage (un) trimpâdje (in)
tremper trimper
trente trinte
trépied (un) trépîd (in)
très fwârt - fôrt
trésor (un) trésôr (in)
tressaillir trèssiner
tresser trèlacî
treuil bourikèt
triage (un) trîyâdje (in)
tricher tritchî - agoner
tricherie agnonerîye
tricheur agoneû (se)

trier triyî
tripes (les) dispoûye (lès)
tripoter cafougnî
triste disbautchi - pèneûs
tristesse disbautche
trognon toûrchon
trois trwès
trois quart trwès quârt
tromper cobrouyî
tromper (se) s'brouyi
tromperie (une) lostrîye (ène)
trompette trompète
tronc (arbre) buk
trotter troter
trottoir pavéye - trotwêr
trou trô
trouée (une) trawéye (ène)
trouer trawer
troupe (une) troupe - binde (ène)
troupeau (un) troupia (in)
trouve (il) trouve (i)
trouvé (j'ai) trouvè (dj'ê)
trouver trover
trouver (se) ièsse

truelle truwèle

truie troûye

truite trûte

tuer moûdri - tuwer

tueur (un) tuweû (in)

tuile (toit) pane

tuteur (un) - bâton stapète (ène) - baston

tutoyer atuwer

tuyau (un) bûse (ène) - tîyau (in)

tuyauterie tuyaut'rîye

typhus tîfus'

U.

un in, yin

un petit effort in p'tit ikèt

un petit peu ène miyète

un peu ène miyète

une ène, yeune

une fois in còp

université univèrsité

uriner pichî

urinez pichèz

user ûser

usine usène

ustensile clicotia - agayon - bidon

utile utîle

utiliser si sièrvu di

utilité utilitè

V.

va-et-vient - défilé convoye

vacances condjîs, vacances

vache vatche

vaciller les petites flammes flam'jî lès tchandèles

vagabond roûleû

vague vague

vaillant(e) couradjeûs(e)

vain pou rén

vaincre gangnî - bate

vaisselle (faire la) bagadje (fé l')

vaisselle (la) bidons (lès)

valait (il) valeut (i)

valise valîse - pakèt - bagâdje

vallon (un) vau (in)

valoir valu

vanner banselî

vanter (se) si vanter

vapeur vapeûr

varicelle (la) pokètes volantes (lès)

variole nwêrès pokètes

varlope (menuisier) jwindrèce (menwuisièr)

vaurien vaurén

vautrer (se) s'coutrouyî

veau via

veille djoû di d'vant

veillée chîje

veiller (faire une _) chîjeler

veiller (un mort) vèyî

veilleur (de nuit) vèyeû (di gnût)

veinard (un) chanceû (in)

veine win'ne

vélo vélo - bècson

velours v'loûr

velu(e) pwèyu (ûwe)

venaient (ils) vènîs (is)

vendeur(se) (un(e)) vindeur(se) (in-ène)

vendre vinde

vendredi vinrdi - vèrdi

vénère vénêre

venger (se) si r'vindjî

venir v'nî

vent vint

vente vinte

vente (la) vinte

ventre vinte - boudène
venu v'nu
venu (est) v'nu (a)
venu (je suis) v'nu (dj'é)
venue (la) v'nûwe (li)
vêpres vèpes
ver viêr
ver (luisant) viêr lûjant
verger pachî
verglas nwârglas
vérité vèritè
verrait (il) wéreut (i)
verre vère
verrou vèra
verrue poria
vers aviè
vers (direction) viès
vers toi viès twè
verser vûdî
vert vèt
verte vète
vertibule (un) colidôr (in)
vertige stoûrbiyon - stoûrnioule
verveine vèvin.ne

vessie vèssîye
veste djaquète
veston casake - djakète - djaquète
vêtement loques - abîyemint
vétérinaire docteur pou lès bièsses
veuillez vos èstèz priyi
veut (il) vout (i)
veux (je) vou (dji)
viande tchau
vide vûde
vider vudér, vûdî
vie vîye - vikériye
vie (mode de _) vikâdje
vieillard vîye djin - vî ome, vîye feume
vieille vîye
vieillesse foufe
vieillir avîyi
viendra (il) vénra (i)
viennent vèn'nus
vient vént
vieux vî
vigoureux plins d'alène - stokasse
vigueur (de la) fôrce (d'èl)
village vilâdje

ville vile
vin vén
vin blanc blanc vén
vinaigre vinéque
vingt vint
vingt quatre vint-quate
vingtaine (une) vintène (ène)
violent sauvâdje - léd mama
violenter viyolinter
virage toûrnant
vis vis'
visage visâdje
viser alignî
vite råde
vitrage vitrâdje
vitre cârau
vivant vikant
vivante vikante
vivre vikî
voici v'ci
voie vôte
voie (la) vwè (li)
voilà v'la
voile vwèle

voir vîr
vois (je) vwè (dji)
voisin vijin
voisinage vwèzinâdje - vijenâdje
voisine vijène
voit (on) wèt (on)
voiture ôto - vwètûre
voix vwès
volage (un(e)) coureû(se) (in(ène))
vole scrote
volée scortèye
voler scroter
volet volèt
voleur voleûr (eûse)
volonté volontè
volontiers voltî
vomir r'nauder - r'mète
votre vo
vôtre vosse
vouloir v'lu
vous vos
voûte vòssûre
voyage vwèyâdje
voyager vwèyadjî

voyageur vwèyadjeû(se)

voyait vèyeût

voyez (vous) wèyèz (vos)

vrai vré

vraie vrèye

vraiment vrémint

vu (j'ai) vèyu (dj'é)

vue vûwe

W.

wallon walon

wallonie walonîye

wc comoditès

Y.

yeux ouys - îs

Z.

zèbre zêbe

zeste (petit) sipite